

# JVC



LYT1757-001B

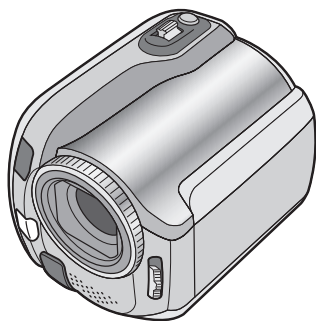
РУССКИЙ

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**RU** **UK**

ВИДЕОКАМЕРА С ЖЕСТКИМ ДИСКОМ  
ВІДЕОКАМЕРА З ЖОРСТКИМ ДИСКОМ

### GZ-MG177ER



#### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку этой камеры с жестким диском. Перед использованием прочитайте, пожалуйста, информацию о безопасности и мерах предосторожности на стр. 2 и 3, чтобы обеспечить безопасное использование этого изделия.

#### Шановний покупець!

Дякуємо вам за придбання даної відеокамери з жорстким диском. З метою безпечного використання даного виробу просимо вас спершу ознайомитись із застереженнями та інформацією щодо безпеки, викладеними на сторінках 2 та 3.



УКРАЇНСЬКА

# Меры предосторожности

**ВНИМАНИЕ: ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ ИЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.**

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Для предотвращения электрического удара не открывайте корпус. Внутри нет деталей для обслуживания пользователем. Обратитесь за обслуживанием только к квалифицированному персоналу.
- Если Вы не будете пользоваться сетевым адаптером в течение длительного времени, рекомендуется отсоединить шнур от розетки.

## ПРИМЕЧАНИЯ:

- Табличка с техническими данными и меры предосторожности расположены на нижней и/или задней стороне основного устройства.
- Пластинка с серийным номером установлена на месте установки батарейного блока.
- Технические характеристики и предупреждения по безопасности сетевого адаптера указаны на его верхней и нижней сторонах.

## ВНИМАНИЕ:

Не подвергайте аккумуляторные батареи значительному воздействию тепла, например, прямых солнечных лучей, огня и т. п.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Сетевая вилка должна всегда быть в рабочем состоянии

Не направляйте объектив прямо на солнце.

Это может вызвать как повреждение глаз, так и выход из строя внутренних схем. Существует также опасность воспламенения или электрического удара.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Следующие примечания касаются возможного физического повреждения камеры и пользователя. Переноска или удерживание камеры за LCD монитор может привести к падению аппарата или неисправности. Не используйте штатив на неустойчивой или неровной поверхности. Он может опрокинуться, что вызовет серьезное повреждение камеры.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не рекомендуется оставлять камеру с подсоединенными к ней кабелями (Audio/Video, S-Video и т. п.) сверху на телевизоре, так как при задевании за кабель камера может упасть, что приведет к ее повреждению.

## Предостережение о заменяемой литиевой батарее

При неправильном использовании батарея, используемая в этом приборе, может вызвать опасность воспламенения или химического ожога. Запрещается подзарядить, разбирать, нагревать до температуры выше 100°C и сжигать батареи. Заменяйте батареи на произведенные следующими компаниями: Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo, Sony или Maxell CR2025. Опасность взрыва или риск возгорания при некорректной замене батарей.

- Правильно утилизируйте использованные батареи.
- Храните батареи в недоступном для детей месте.
- Не разбирайте и не бросайте батареи в огонь.

При установке прибора на стеллаже или полке, убедитесь, что со всех сторон создано достаточное пространство для вентиляции (по 10 и более сантиметров с обеих сторон, сверху и снизу).

Не блокируйте вентиляционные отверстия.

(Если вентиляционные отверстия заблокированы газетой, одеждой и т. п., тепло не может отводиться.)

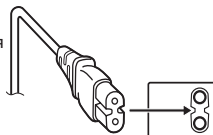
Нельзя ставить на аппаратуру источники открытого пламени, такие как горящие свечи. При выбрасывании использованных батарей должны учитываться проблемы защиты окружающей среды и необходимо строго соблюдать местные правила и законы, регулирующие утилизацию этих батарей. Аппаратуру необходимо защищать от капель и попадания брызг.

Не используйте прибор в ванной или в тех местах, где много воды.

Не устанавливайте также на аппаратуре любые сосуды, наполненные водой или любой другой жидкостью (такие, как косметические средства или медикаменты, вазы для цветов, комнатные растения, чашки и т. п.). (Если внутрь прибора попадет вода или другая жидкость, это может стать причиной возгорания или поражения электрическим током.)

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Чтобы избежать электрического шока и повреждения системы, сначала плотно установите маленький конец шнура в сетевой адаптер, так, чтобы он был неподвижен, после чего подключите больший конец шнура к розетке.



## Информация для пользователей, выбрасывающих старое оборудование

### [Европейский Союз]

Это символ указывает, что после окончания срока службы соответствующего электрического или электронного оборудования, нельзя выбрасывать его вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого, оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с национальным законодательством.



### Внимание:

Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, Вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах, на предприятии по вывозу бытового мусора или по месту приобретения продукта. Нарушение правил утилизации данного типа отходов в соответствии с национальным законодательством является административным правонарушением.

### (Организации-пользователи)

Прежде чем выбрасывать данный продукт, ознакомьтесь с информацией о приеме отработавших продуктов, приведенной на веб-узле [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com).

### [Страны, не входящие в Европейский Союз]

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, руководствуйтесь национальным законодательством или другими правилами, действующими в Вашей стране по отношению к переработке старого электрического и электронного оборудования.

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет 7 (семь) лет со дня производства.

Этот срок является временем в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения руководства по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре JVC. Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение 2 (двух) лет со дня его производства. Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

### Помните о том, что эта камера может использоваться только в личных целях.

Любое коммерческое использование видеокамеры без соответствующего разрешения запрещено. (Даже если вы записываете такие события, как представление, спектакль или выставку для личных целей, мы настоятельно рекомендуем, чтобы вы заранее получили согласие на проведение съемки).

### Торговые марки

● Изготавливается по лицензии Dolby Laboratories. Dolby и символ двойное D являются торговыми марками Dolby Laboratories.



MascotCapsule является зарегистрированной торговой маркой HI CORPORATION в Японии. Авторские права © 2001 HI CORPORATION. Все права защищены.

● Другие названия изделий и компаний, приводимые в данной инструкции по эксплуатации, являются торговыми марками и/или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев.

# Прочитайте в первую очередь!

## Сделайте резервную копию важных записанных данных

Компания JVC не несет ответственности за утрату данных. Рекомендуется скопировать ваши важные данные на DVD-диск или на другой носитель для хранения. (☞ стр. 40)

## Сделайте пробную запись

Перед записью важных данных сделайте пробную запись и воспроизведите записанные данные, чтобы убедиться в нормальной записи видео и звука.

## Если в работе камеры наблюдаются сбои – сбросьте камеру на первоначальные настройки

В данной камере используется микрокомпьютер. Такие факторы как фоновый шум и помехи могут привести к неполадкам в работе камеры. Если в работе камеры наблюдаются сбои, сбросьте камеру на первоначальные настройки. (☞ стр. 51)

## Меры предосторожности при обращении с аккумуляторами

- Используйте только аккумуляторные блоки JVC BN-VF808U/VF815U/VF823U.
- Если камера подверглась статическому разряду, выключите питание и только после этого снова воспользуйтесь камерой.

## В случае возникновения неисправностей, немедленно прекратите пользоваться камерой и обратитесь к местному дилеру JVC.

- Если проблема возникла во время использования карты SD, возьмите карту вместе с камерой при обращении в ремонтную мастерскую. При ее отсутствии будет сложно установить причину неисправности, и камера, возможно, не будет отремонтирована.
- Во время ремонта или осмотра камеры записанные данные могут быть удалены. Сделайте резервную копию всех ваших данных перед ремонтом или осмотром камеры.

## Так как камера может использоваться в магазине для демонстрации, демонстрационный режим установлен по умолчанию.

Для отключения режима демонстрации установите [ДЕМОРЕЖИМ] в положение [ВЫКЛ]. (☞ стр. 48)

## При подключении камеры к другому устройству при помощи кабеля DV выполните действия, указанные ниже. Неправильное подключение кабеля может привести к нарушениям в работе камеры и/или другого устройства.

- Подключайте кабель DV сначала к другому устройству и затем к камере.
- Подключите кабель DV (разъемы) в соответствии с формой разъема DV.



# Содержание

## ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

<b>Принадлежности</b> .....	6
Как использовать док-станцию Everio .....	6
Крепление ремня для переноски на плече ...	7
Крепление фильтра с сердечником .....	7
Подготовка пульта дистанционного управления ...	7
<b>Указатель</b> .....	8
<b>Индикация на ЖК-мониторе</b> .....	10
<b>Необходимые настройки перед использованием</b> .....	12
Зарядка аккумуляторного блока .....	12
Выбор языка .....	13
Установка даты/времени .....	13
<b>Другие настройки</b> .....	14
Регулировка ремня для руки .....	14
Крышка объектива .....	14
Проверка оставшегося заряда аккумуляторного блока .....	14
Установка штатива .....	14
Использование карты SD .....	15

## ЗАПИСЬ

<b>Запись файлов</b> .....	16
Запись видео .....	16
Запись неподвижного изображения .....	17
Масштабирование .....	18
Светодиодное освещение .....	18
Присвоение файлам события .....	19
Проверка наличия свободного места, оставшегося на носителе записи .....	19
<b>Ручная запись</b> .....	20
Переключение в ручной режим записи ...	20
Программа AE .....	20
Ночная съемка .....	21
Компенсация задней подсветки .....	21
Управление экспозицией участка кадра ...	21
Ручная настройка в меню функций .....	22

## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

<b>Воспроизведение файлов</b> .....	24
Воспроизведение видео .....	24
Воспроизведение неподвижного изображения .....	25
Функция поиска файлов .....	26
Воспроизведение демонстрационных файлов ...	27
Воспроизведение со специальными эффектами .....	28
<b>Просмотр изображений на телевизоре</b> ....	29

## РЕДАКТИРОВАНИЕ/ПЕЧАТЬ

<b>Работа с файлами</b> .....	30
Удаление/Защита файлов .....	30
Просмотр информации о файле .....	32
Изменение присвоенного видеофайлам события после записи .....	32
Частичное удаление (РЕДАКТИРОВАНИЕ) ...	33
<b>Списки воспроизведения</b> .....	34
Создание списков воспроизведения .....	34
Воспроизведение списков воспроизведения .....	35
Другие действия со списками воспроизведения .....	36
<b>Настройки печати</b> .....	37
Настройки печати DPOF .....	37
Прямая печать с принтером, поддерживающим PictBridge .....	38

## КОПИРОВАНИЕ

<b>Копирование файлов</b> .....	40
Использование DVD-рекордера для копирования файлов с камеры (функция создания DVD-диска) .....	40
Использование видеоманитофона/DVD-рекордера для дублирования файлов с камеры .....	44
Использование камеры для дублирования файлов с видеоманитофона/DVD-плеера .....	44
Копирование/перемещение файлов неподвижных изображений .....	45

## ПАРАМЕТРЫ МЕНЮ

<b>Изменение параметров меню</b> .....	46
--	----

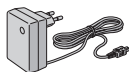
## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

<b>Устранение неисправностей</b> .....	51
<b>Предупреждающая индикация</b> .....	54
<b>Чистка</b> .....	55
<b>Технические характеристики</b> .....	56
<b>Меры предосторожности</b> .....	58
<b>Термины</b> .....	60

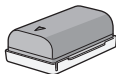
# Принадлежности



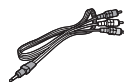
**Док-станция Everio**  
CU-VC3U (⇨ ниже)



**Сетевой адаптер**  
AP-V17E



**Аккумуляторный блок**  
BN-VF808U



**Аудио/Видео кабель**



**USB-кабель**  
(⇨ стр. 38, 40 и РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПК)



**Ремень для переноски на плече**  
(⇨ стр. 7)



**Компакт-диск**  
(⇨ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПК)



**Пульт дистанционного управления**  
RM-V750U (⇨ стр. 7)



**Литиевая батарейка CR2025**  
Уже установлена в пульт дистанционного управления.



**Фильтр с сердечником**  
(⇨ стр. 7)

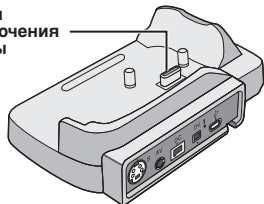
## ПРИМЕЧАНИЕ

Для подключения устройств к камере пользуйтесь только прилагаемыми кабелями. Не пользуйтесь какими-либо другими кабелями.

## Как использовать док-станцию Everio

Вы можете подключить кабели к разъемам док-станции Everio. Соединение будет завершено после установки камеры на док-станцию.

**Разъем подключения камеры**



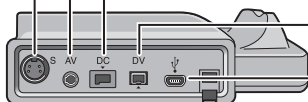
**Разъем S**

**Разъем аудио/видео**

**Разъем питания постоянного тока**

**Разъем DV**

**Разъем USB**



## ПРИМЕЧАНИЕ

Для подключения с использованием разъема S и разъема DV требуется дополнительный кабель S-Video и кабель DV. Для приобретения этих кабелей обратитесь за консультацией в сервисные центры JVC, список которых приводится в листовке комплекта документации, для получения информации об их наличии. Убедитесь, что вы подключили к камере тот конец кабеля, на котором установлен фильтр с сердечником. Фильтр с сердечником подавляет помехи.

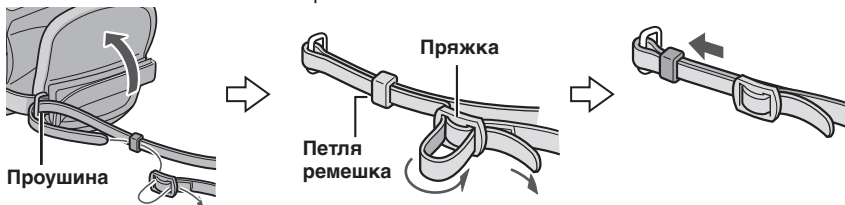
- Кабель S-Video (дополнительная принадлежность) обеспечивает более качественное воспроизведение изображения на телевизоре. (⇨ стр. 29) Используйте только кабель S-Video YTU94146A.
- При дублировании файлов с камеры на видеомагнитофон/DVD-рекордер (⇨ стр. 44) использование кабеля DV позволяет получить более высокое качество дублирования. Убедитесь, что вы используете кабель DV VC-VDV204U. Эксплуатация с использованием кабеля DV не гарантируется на всех устройствах.

## Крепление ремня для переноски на плече

Снимите прокладку и пропустите конец ремня через проушину.

Пропустите ремень через пряжку, отрегулируйте его длину и используйте петлю ремешка для его крепления на месте.

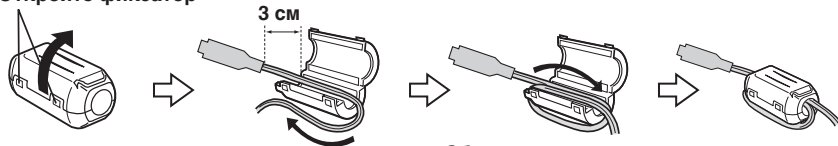
Установите пряжку рядом с проушиной и закройте мягкую прокладку.



## Крепление фильтра с сердечником

Закрепите фильтр с сердечником на шнуре питания постоянного тока сетевого адаптера. Перед использованием удалите изоляционную полоску с контакта батарейки.

Откройте фиксатор



Оберните один раз.

## Подготовка пульта дистанционного управления

Батарейка пульта дистанционного управления установлена в пульт во время продажи камеры. Перед использованием удалите изоляционную полоску с контакта батарейки.

### Дистанция работы пульта

Датчик пульта дистанционного управления



Эффективное расстояние:  
5 м

### Повторная установка батарейки

Извлеките держатель батарейки, нажав на фиксатор.

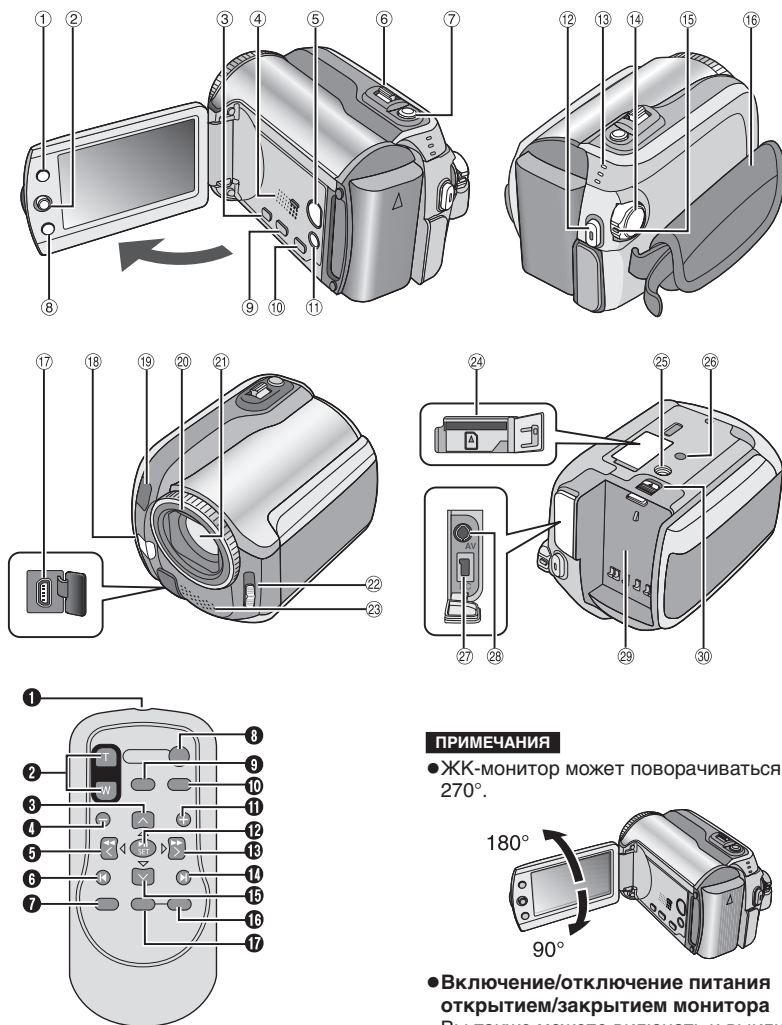
Фиксатор



### ПРИМЕЧАНИЕ

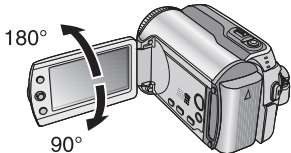
Передаваемый сигнал может не действовать или может приводить к неправильной работе в том случае, если датчик пульта дистанционного управления освещается прямыми солнечными лучами или сильным светом.

# Указатель



## ПРИМЕЧАНИЯ









● ЖК-монитор может поворачиваться на 270°.






● **Включение/отключение питания открытием/закрытием монитора**  
Вы также можете включать и выключать камеру открытием/закрытием ЖК-монитора в режиме записи.

● Не закрывайте (18, 19, 21) и (23) во время съемки.

## Камера

- ① Кнопка указателя [INDEX] (⇨ стр. 26)/  
Кнопка оставшегося места/кнопка данных об аккумуляторе [  /  ] (⇨ стр. 14, 19)
- ② Рычаг установки  
Переместите на  $\wedge$  :  
Пропуск в обратном направлении (⇨ стр. 24)/Вверх/Компенсация задней подсветки [  ] (⇨ стр. 21)/Управление экспозицией участка кадра [  ] (⇨ стр. 21)  
Переместите на  $\vee$  :  
Пропуск вперед (⇨ стр. 24)/Вниз/Изменение настроек светодиодного освещения [LIGHT] (⇨ стр. 18)  
Переместите на  $>$  :  
Поиск в обратном направлении (⇨ стр. 24)/Влево/Ночная съемка [NIGHT] (⇨ стр. 21)  
Переместите на  $<$  :  
Поиск вперед (⇨ стр. 24)/Вправо/  
Программа АЕ [PROGRAM AE] (⇨ стр. 20)  
Нажатие вниз:  
Воспроизведение/Пауза (⇨ стр. 24)
- ③ Кнопка меню [MENU] (⇨ стр. 46)
- ④ Динамик (⇨ стр. 24)
- ⑤ Кнопка переключения режима воспроизведения/записи [SELECT PLAY/REC] (⇨ стр. 16)
- ⑥ Рычажок трансфолятора [W  T  Q] (⇨ стр. 18)  
Регулятор громкости динамика [-VOL+] (⇨ стр. 24)
- ⑦ Кнопка съемки неподвижного изображения [SNAPSHOT] (⇨ стр. 17)
- ⑧ Кнопка функции [FUNCTION] (⇨ стр. 22)
- ⑨ Кнопка прямой записи на DVD-диск [DIRECT DVD] (⇨ стр. 41 и РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПК)
- ⑩ Кнопка прямого резервного копирования [DIRECT BACK UP] (⇨ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПК)/Кнопка события [EVENT] (⇨ стр. 19)
- ⑪ Кнопка режима Авто/Ручной [AUTO] (⇨ стр. 20)/Кнопка информации [INFO] (⇨ стр. 32)
- ⑫ Кнопка записи Пуск/Стоп [REC] (⇨ стр. 16)
- ⑬ Индикатор доступа/зарядки [ACCESS/CHARGE] (⇨ стр. 12)  
(Мигает во время доступа к файлам или зарядки аккумулятора. Не выключайте питание и не отсоединяйте аккумуляторный блок/сетевой адаптер при доступе к файлам.)  
Индикатор режима Видео/Неподвижное изображение [  ,  ] (⇨ стр. 16, 17)

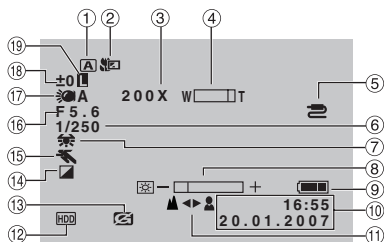
- ⑭ Переключатель питания/режима [OFF (CHARGE), ON, MODE] (⇨ стр. 12)
- ⑮ Кнопка фиксатора (⇨ стр. 12)
- ⑯ Ремешок для руки (⇨ стр. 14)
- ⑰ Разъем USB (Универсальная последовательная шина) [  ] (⇨ стр. 38, 40 и РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПК)
- ⑱ Светодиодное освещение (⇨ стр. 18)
- ⑲ Датчик камеры  
Датчик пульта (⇨ стр. 7)
- ⑳ Крышка объектива (⇨ стр. 14)
- ㉑ Объектив
- ㉒ Переключатель крышки объектива [  ,  ] (⇨ стр. 14)
- ㉓ Стереомикрофон
- ㉔ Паз карты памяти SD (⇨ стр. 15)
- ㉕ Гнездо установки штатива (⇨ стр. 14)
- ㉖ Отверстие для стойки (⇨ стр. 14)
- ㉗ Разъем входа питания постоянного тока [DC] (⇨ стр. 12)
- ㉘ Разъем аудио/видео [AV]
- ㉙ Установка аккумуляторного блока (⇨ стр. 12)
- ㉚ Кнопка отсоединения аккумулятора [BATT.] (⇨ стр. 12)

## Пульт дистанционного управления

- ① Окно передачи инфракрасного сигнала
- ② Кнопки ZOOM (Т/У)  
Увеличение/Уменьшение (⇨ стр. 18)
- ③ Кнопка вверх  
Кнопка вращения (против часовой стрелки) (⇨ стр. 25)
- ④ Кнопка пропуска в обратном направлении
- ⑤ Кнопка влево
- ⑥ Кнопка назад
- ⑦ Кнопка PLAYLIST (⇨ стр. 34)
- ⑧ Кнопка START/STOP
- ⑨ Кнопка SNAPSHOT (⇨ стр. 17)
- ⑩ Кнопка INFO (⇨ стр. 32)
- ⑪ Кнопка пропуска в прямом направлении
- ⑫ Кнопка PLAY/PAUSE
- ⑬ Кнопка вправо
- ⑭ Кнопка далее
- ⑮ Кнопка вниз  
Кнопка вращения (по часовой стрелке) (⇨ стр. 25)
- ⑯ Кнопка INDEX
- ⑰ Кнопка DATE

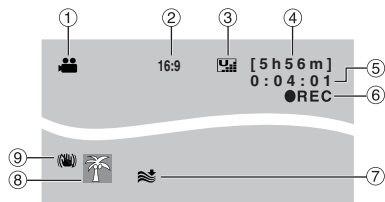
# Индикация на ЖК-мониторе

## Во время записи как видео, так и фотоизображения



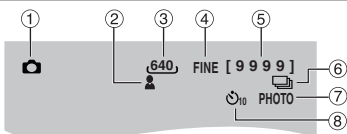
- ① Индикатор выбранного режима работы (↗ стр. 20)  
**A** : Автоматический режим  
**M** : Ручной режим
- ② Индикатор теле макрорежима (↗ стр. 23)
- ③ Приблизительный показатель масштабирования (↗ стр. 18)
- ④ Индикатор трансфокусатора (↗ стр. 18)
- ⑤ Индикатор разъема входа AV/S (↗ стр. 49)
- ⑥ Выдержка (↗ стр. 23)
- ⑦ Индикатор баланса белого цвета (↗ стр. 23)
- ⑧ Индикатор управления яркостью (↗ стр. 48)
- ⑨ Индикатор аккумулятора (↗ стр. 54)
- ⑩ Дата/Время (↗ стр. 13)
- ⑪ Индикатор ручной настройки фокусировки (↗ стр. 22)
- ⑫ Индикатор выбранного носителя (↗ стр. 47, 48)
- ⑬ Индикатор обнаружения падения (Появляется, когда параметр [ДАТЧИК ПАДЕНИЯ] установлен на [ВЫКЛ].) (↗ стр. 48)
- ⑭ Индикатор режима эффекта (↗ стр. 23)
- ⑮ Индикатор режима Программы AE (↗ стр. 20)/**A** : Индикатор ночной съемки (↗ стр. 21)
- ⑯ Индикатор светодиодного освещения (↗ стр. 18)
- ⑰ ± : Индикатор регулирования экспозиции (↗ стр. 22)  
**☒** : Индикатор компенсации задней подсветки (↗ стр. 21)  
**☑** : Индикатор управления экспозицией участка кадра (↗ стр. 21)
- ⑱ Индикатор блокирования диафрагмы (↗ стр. 21)

## Только во время видеозаписи



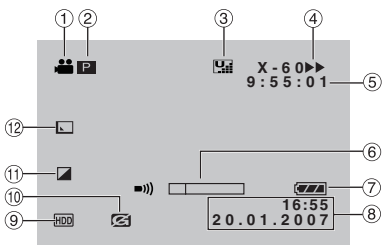
- ① Индикатор режима (↗ стр. 16)
- ② Формат изображения (16:9/4:3) (↗ стр. 47)
- ③ Качество изображения: **U** (четкое), **N** (нормальное), **E** (экономичное) (↗ стр. 46)
- ④ Оставшееся время (↗ стр. 16, 57)
- ⑤ Счетчик (↗ стр. 47)
- ⑥ ●REC: (Появляется во время записи.) (↗ стр. 16)  
**●II**: (Появляется в режиме ожидания записи.)
- ⑦ Индикатор устранения шума ветра (↗ стр. 47)
- ⑧ Индикатор события (↗ стр. 19)
- ⑨ Индикатор цифрового стабилизатора изображения (DIS) (появляется когда параметр [ЦИС] установлен на [ВЫКЛ].) (↗ стр. 47)





## Только во время записи неподвижного изображения



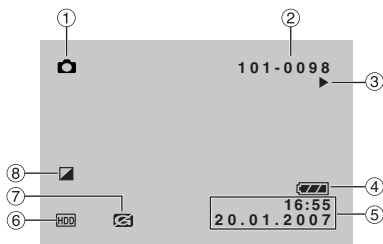
- ① Индикатор режима (↗ стр. 17)
- ② Индикатор фокусировки (↗ стр. 22)
- ③ Размер изображения (↗ стр. 47)
- ④ Качество изображения: FINE (четкое) или STD (стандартное) (↗ стр. 47)
- ⑤ Оставшееся количество снимков (↗ стр. 57)
- ⑥ Индикатор непрерывного режима съемки (↗ стр. 48)
- ⑦ Индикатор съемки (↗ стр. 17)
- ⑧ Индикатор записи с таймером автосъемки (↗ стр. 48)

## Во время воспроизведения видео



- 1 Индикатор режима (↗ стр. 24)
- 2 **▶** : Индикатор воспроизведения списка воспроизведения (появляется при воспроизведении списка воспроизведения). (↗ стр. 35)
- ☺E : Индикатор воспроизведения после поиска события (появляется при воспроизведении видеофайла, найденного при поиске события.) (↗ стр. 27)
- ☺D : Индикатор воспроизведения после поиска по дате (появляется при воспроизведении видеофайла, найденного при поиске даты.) (↗ стр. 26)
- 3 Качество изображения:  
 (сверхчеткое),  (четкое),  (нормальное),  (экономичное)  
 (↗ стр. 46)
- 4 Режим воспроизведения (↗ стр. 24)  
 ▶ : Воспроизведение  
 || : Пауза  
 ▶▶ : Поиск вперед  
 ◀◀ : Поиск в обратном направлении  
 ||▶ : Замедленное воспроизведение вперед  
 ◀|| : Замедленное воспроизведение назад  
 (Число слева показывает скорость.)
- 5 Счетчик (↗ стр. 47)
- 6 Индикатор уровня громкости
- 7 Индикатор аккумулятора (↗ стр. 54)
- 8 Дата/Время (↗ стр. 13)
- 9 Индикатор выбранного носителя (↗ стр. 47, 48)
- 10 Индикатор обнаружения падения (Появляется, когда параметр [ДАТЧИК ПАДЕНИЯ] установлен на [ВЫКЛ].) (↗ стр. 48)
- 11 Индикатор режима эффекта (↗ стр. 28)
- 12 Индикатор эффекта вытеснения/микширования (↗ стр. 28)

## Во время воспроизведения неподвижных изображений



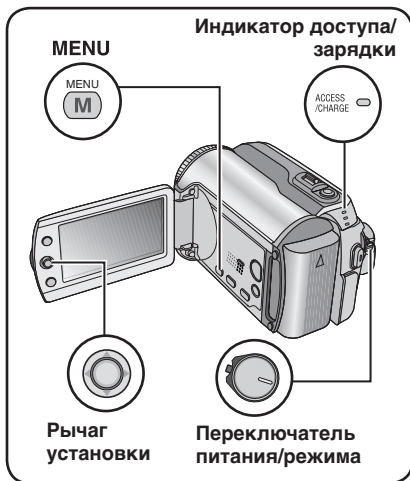
- 1 Индикатор режима (↗ стр. 25)
- 2 Номер папки/файла
- 3 Индикатор воспроизведения слайд-шоу (↗ стр. 25)
- 4 Индикатор аккумулятора (↗ стр. 54)
- 5 Дата/Время (↗ стр. 49)
- 6 Индикатор выбранного носителя (↗ стр. 47, 48)
- 7 Индикатор обнаружения падения (Появляется, когда параметр [ДАТЧИК ПАДЕНИЯ] установлен на [ВЫКЛ].) (↗ стр. 48)
- 8 Индикатор режима эффекта (↗ стр. 28)

### Отображение руководства по эксплуатации

Это руководство по эксплуатации показывается в нижней части экрана во время показа меню и т. п.



# Необходимые настройки перед использованием

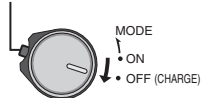


Перед использованием убедитесь в выполнении трех следующих настроек.

## Зарядка аккумуляторного блока

### 1 Установите переключатель питания/режима в положение OFF.

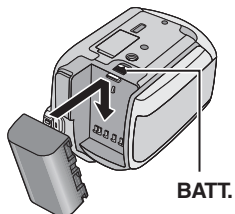
Сдвиньте, удерживая нажатой кнопку фиксатора.



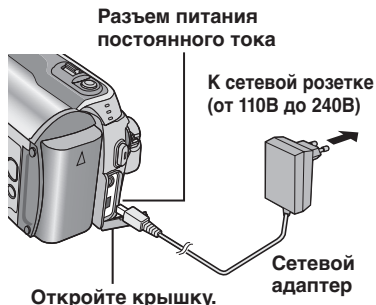
### 2 Установите аккумуляторный блок.

Сдвиньте аккумуляторный блок вниз, чтобы он защелкнулся на месте.

Низ камеры



### 3 Подключите сетевой адаптер.



- Вы также можете подключить сетевой адаптер при помощи разъема док-станции Everio. (⇨ стр. 6)
- Индикатор доступа/зарядки начнет мигать, свидетельствуя о начале зарядки.
- Погасание индикатора свидетельствует об окончании зарядки. Выключите сетевой адаптер из розетки и отключите его от камеры.

### Требуемое время зарядки / записи (прибл.)

Значения, указанные в скобках ( ) – это время с включенной светодиодной лампой.

Аккумуляторный блок	Время зарядки	Время записи
BN-VF808U (Прилагается)	1 час 30 мин.	1 час 30 мин. (1 час 25 мин.)
BN-VF815U	2 час 40 мин.	3 час 5 мин. (2 час 55 мин.)
BN-VF823U	3 час 50 мин.	4 час 35 мин. (4 час 20 мин.)

- Для отсоединения аккумуляторного блока Сдвиньте и удерживайте **BATT.** (⇨ действие 2), затем снимите аккумуляторный блок.

### ■ Для проверки оставшегося заряда аккумуляторного блока

См. стр. 14.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

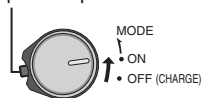
- Вы также можете использовать камеру только с сетевым адаптером.
- Не тяните и не перегибайте вилку и кабель сетевого адаптера. Это может привести к повреждению сетевого адаптера.



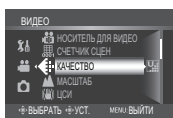
## Выбор языка

Вы можете менять язык дисплея.

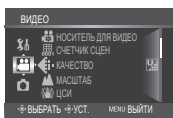
- 1 Установите переключатель питания/режима в положение ON.**  
Сдвиньте, удерживая нажатой кнопку фиксатора.



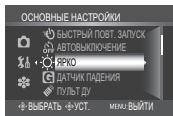
2



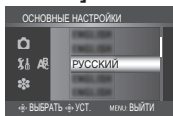
3



- 4 Выберите [ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ].**



- 5 Выберите [LANGUAGE].**



- 6 Выберите желаемый язык.**

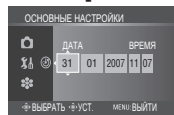


- Для возврата к предыдущему экрану  
Сдвиньте рычаг установки на  $\leftarrow$ .
- Для выхода из экрана  
Нажмите **MENU**.

## Установка даты/времени

После выполнения действий 1-4  
( $\leftarrow$  левый столбец)

- 5 Выберите [РЕГ. ЧАСОВ].**



- 6 Установите дату и время.**



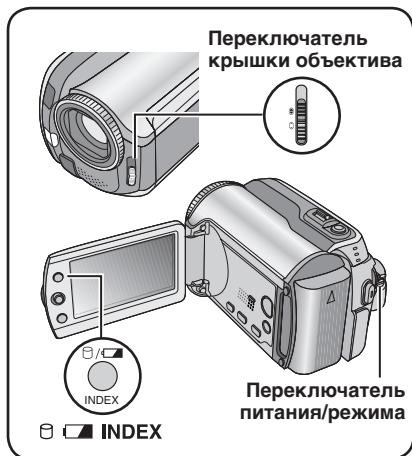
Повторите это действие для ввода  
месяца, дня, года, часов и минут.

- Для возврата к предыдущему экрану  
Сдвиньте рычаг установки на  $\leftarrow$ .
- Для выхода из экрана  
Нажмите **MENU**.

Теперь вы завершили конфигурацию  
необходимых настроек.

- **Непосредственное использование камеры**  
См. стр. 16.
- **Для конфигурации других настроек**  
См. стр. 14.

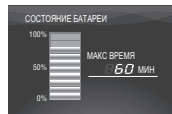
# Другие настройки



## Проверка оставшегося заряда аккумуляторного блока

### Подготовка:

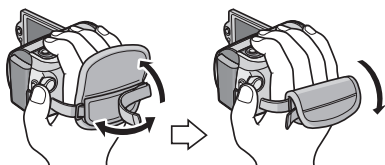
- Установите переключатель питания/режима в положение OFF.
- Установите аккумуляторный блок.



Если кнопка нажимается и мгновенно отпускается, информация о батарее показывается в течение 5 секунд. При нажатии и удержании кнопки в течение нескольких секунд состояние батареи показывается в течение 15 секунд.

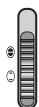
## Регулировка ремня для руки

Откройте мягкую прокладку и отрегулируйте ремень для руки.



## Крышка объектива

Если камера не используется, закройте крышку объектива для его защиты.



Закройте крышку объектива

Откройте крышку объектива

### ПРИМЕЧАНИЕ

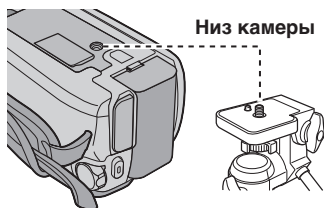
Сильно не давите на крышку объектива. Это может привести к повреждению объектива.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- Появление сообщения "ОШИБКА ОБМЕНА ДАННЫМИ" может свидетельствовать о неисправности аккумуляторного блока. В этом случае обратитесь к ближайшему дилеру JVC.
- Показываемое время записи может использоваться только как общая рекомендация. Время показывается с шагом в 10 минут.

## Установка штатива

Совместите отверстие штатива камеры с направляющей штатива и монтажным гнездом с винтом, и поворачивайте камеру по часовой стрелке для ее установки на штативе.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте штатив на неустойчивой или неровной поверхности. Он может опрокинуться, что вызовет серьезное повреждение камеры.

## При использовании карты SD

Если вы хотите сделать запись на карту SD, вам необходимо выполнить три следующие действия.

### Совместимые карты SD:

**Panasonic, TOSHIBA и SanDisk.**

128 МБ до 4 ГБ.

- При использовании других носителей могут возникнуть проблемы с правильной записью данных, или ранее записанные данные могут быть утрачены.
- Для видеозаписи используйте высокоскоростные карты памяти SD (как минимум, 10 МБ/сек).
- Карты MultiMedia не поддерживаются.

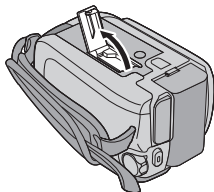
### 1 Установите карту SD

#### Подготовка:

Установите переключатель питания/режима в положение **OFF**.

#### 1 Откройте крышку карты SD.

Низ камеры



#### 2 Плотно вставьте карту краем с контактами вперед.

Край с контактами



#### 3 Закройте крышку карты SD.

#### ■ Извлечение карты SD

Один раз нажмите на карту SD. После того как карта немного выдвинется, извлеките ее.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- Устанавливайте и извлекайте карту SD только при выключенном питании. В противном случае данные на карте могут быть заперены.
- Не прикасайтесь к контактам на обратной стороне карты.

### 2 Смена носителя для записи

При выпуске с завода-изготовителя камера была запрограммирована на запись на встроенный жесткий диск. Вы можете изменить носитель записи на карту памяти SD.

**Установите [НОСИТЕЛЬ ДЛЯ ВИДЕО] и [НОСИТЕЛЬ ДЛЯ ФОТО] на [SD].**

(☞ стр. 47, 48)

### 3 При использовании карты SD в первый раз, выполните ее форматирование


Это также позволит обеспечить стабильную скорость записи и надежную работу при доступе к карте SD.

**Для форматирования карты выберите [ВЫПОЛНИТЬ] в [ФОРМАТИР. SD-КАРТЫ].** (☞ стр. 50)

# Запись файлов


## Запись видео

**Подготовка:** Установите переключатель питания/режима в положение **ON**.

- 1** Сдвиньте переключатель питания/режима в положение **MODE** для выбора  (видео) режима.



При отпускании переключатель вернется в первоначальное положение.

Индикатор  на камере начнет светиться.

- 2** Нажмите кнопку **PLAY/REC** для выбора режима записи.



- 3** Нажмите кнопку **REC** для начала записи.



На экране появится примерное оставшееся время записи.

### ■ Прекращение записи

Еще раз нажмите кнопку **REC**.

### ■ Изменение качества изображения

Измените настройку параметра [КАЧЕСТВО]. (☞ стр. 46)

### ■ Связывание файла с событием

См. стр. 19.

### ■ Изменение формата изображения (16:9/4:3)

Измените настройки параметра [ЗАПИСЬ ФОРМАТА 16:9]. (☞ стр. 47)




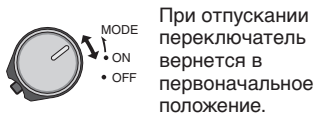
### ПРИМЕЧАНИЯ


- При выключении и последующем включении камеры автоматически выбирается режим записи видео.
- Если при включенном питании камера в течение 5 минут оставалась без выполнения каких-либо действий, она автоматически выключится для экономии питания. Для повторного включения камеры при ее питании от аккумулятора установите переключатель питания/режима в положение **OFF**, а затем в положение **ON**. При использовании сетевого адаптера выполните любое действие, например, масштабирование.
- Видеофайлам присваиваются имена от MOV\_001.MOD до MOV\_009.MOD, от MOV\_00A.MOD до MOV\_00F.MOD и MOV\_010.MOD в порядке их записи.
- После непрерывной записи видео в течение 12 последовательных часов, запись остановится автоматически.
- Новый файл будет создаваться для каждые 4 ГБ непрерывной записи.
- Эта камера записывает видеоизображения в формате MPEG2, совместимом с форматом SD-VIDEO. Помните о том, что эта камера несовместима с другими цифровыми видеоформатами.
- Не двигайте и резко не трясите камеру во время записи. В противном случае может записаться звук движения жесткого диска.

## Запись неподвижного изображения

**Подготовка:** Установите переключатель питания/режима в положение **ON**.

- 1** Сдвиньте переключатель питания/режима в положение **MODE** для выбора  режима (неподвижное изображение).




Индикатор  на камере начнет светиться.

- 2** Нажмите кнопку **PLAY/REC** для выбора режима записи.



- 3** Наполовину нажмите кнопку **SNAPSHOT** и держите ее в таком положении.



Индикатор  станет зеленым, когда изображение будет сфокусировано.

- 4** Нажмите кнопку **SNAPSHOT** для начала записи.

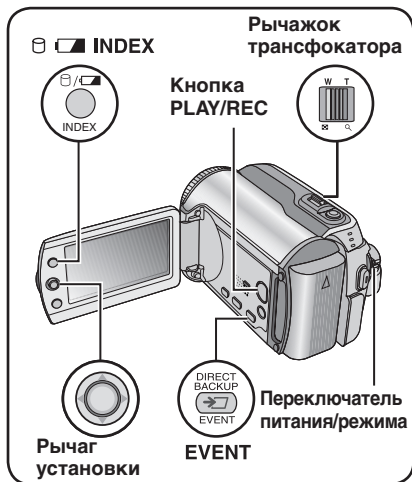


- **Изменение качества изображения**  
Измените настройку параметра [КАЧЕСТВО]. (☞ стр. 47)
- **Непрерывная запись неподвижных изображений**  
Установите параметр [НЕПРЕРЫВНАЯ СЪЕМКА] в положение [ВКЛ]. (☞ стр. 48)
- **Изменение размера изображения**  
Измените настройки параметра [РАЗМ ИЗОБР]. (☞ стр. 47)

### ПРИМЕЧАНИЕ

Если камера в течение 5 минут оставалась без выполнения каких-либо действий, она автоматически выключится для экономии питания. Для повторного включения камеры при ее питании от аккумулятора установите переключатель питания/режима в положение **OFF**, а затем в положение **ON**. При использовании сетевого адаптера выполните любое действие, например, масштабирование.

# Запись файлов (продолжение)

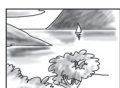


## Масштабирование

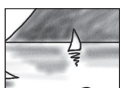
### Подготовка:

- Сдвиньте переключатель питания/режима в положение **MODE** для выбора режима или .
- Нажмите кнопку **PLAY/REC** для выбора режима записи.

### Уменьшение



### Увеличение



W: Широкоугольная съемка

T: Телесъемка

### Максимальное масштабирование (заранее установлено на заводе)

режим	режим
64X	27X

- Изменение максимального масштабирования (только для режима )  
Измените настройку параметра [МАСШТАБ]. (☞ стр. 46)

### ПРИМЕЧАНИЕ

Макросъемка объектов возможна с расстояния около 5 см до объекта поворотом рычажка трансфокатора в крайнее положение в сторону W.

## Светодиодное освещение

### Подготовка:

- Сдвиньте переключатель питания/режима в положение **MODE** для выбора режима или .
- Нажмите кнопку **PLAY/REC** для выбора режима записи.



Настройка будет меняться при каждом перемещении рычага установки на √.

	Освещение остается включенным независимо от окружающих условий.
	Освещение включается автоматически при съемке в условиях недостаточной освещенности.
Нет дисплей	Отключает эту функцию.

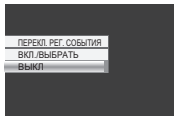
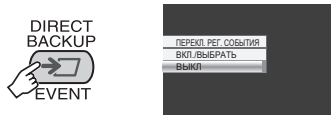
## Присвоение файлам события – только режим

Если вы выберете событие, с которым вы хотите связать файл до начала записи, файл будет связан с выбранным событием, что позволит легче найти его во время воспроизведения. В каждом событии имеется 3 различных места назначения (например: ДЕТИ1, ДЕТИ2, ДЕТИ3).

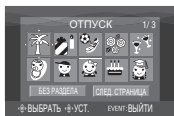
### Подготовка:

- Сдвиньте переключатель питания/режима в положение **MODE** для выбора режима .
- Нажмите кнопку **PLAY/REC** для выбора режима записи.

1

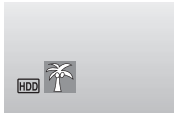


## 2 Выберите [ВКЛ./ВЫБРАТЬ].



## 3 Выберите событие, с которым вы хотите связать файл.

- Для выбора другого места назначения выберите [СЛЕД. СТРАНИЦА].
- Для отмены регистрации события выберите [БЕЗ РАЗДЕЛА].



Выбранное событие показывается на экране. Нажмите кнопку **REC** для начала записи.

- Для выхода из экрана  
Нажмите **EVENT**.

- Поиск файла для воспроизведения по событию  
См. стр. 26.

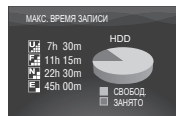
### ПРИМЕЧАНИЕ

После выбора связывания файла с определенным событием, настройка останется действующей даже после выключения питания. Если вы не измените настройку, вы будете связывать файл с тем же событием, которое было выбрано в предыдущий раз.

## Проверка наличия свободного места, оставшегося на носителе записи – только режим .

### Подготовка:

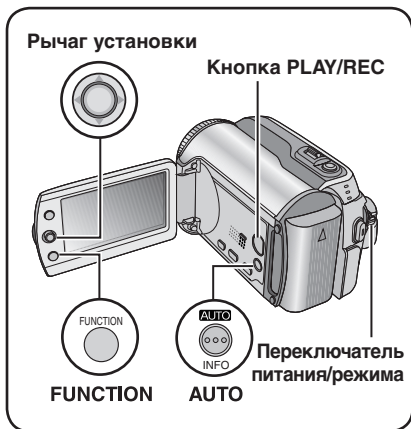
- Сдвиньте переключатель питания/режима в положение **MODE** для выбора режима .
- Нажмите кнопку **PLAY/REC** для выбора режима записи.



Для каждого режима качества изображения показывается максимальное время записи ( : СВЕРХЧЕТКОЕ, : ВЫСОКОЕ, : НОРМАЛЬНОЕ, : ЭКОНОМИЧНЫЙ).

- Для возврата к нормальному экрану  
Еще раз нажмите кнопку .

# Ручная запись



Режим ручной записи позволяет вам установить фокусировку, яркость экрана и т. п. вручную. Вам нужно переключиться в этот режим, так как по умолчанию устанавливается автоматический режим, устанавливающий эти параметры автоматически.

## Переключение в ручной режим записи

### Подготовка:

- Сдвиньте переключатель питания/режима в положение **MODE** для выбора режима или .
- Нажмите кнопку **PLAY/REC** для выбора режима записи.

Нажмите два раза.



### ■ Для возврата к автоматическому режиму записи

Нажмите кнопку **AUTO**, чтобы появился индикатор **[A]**.

## Программа AE

Вы можете записывать видео или неподвижные изображения с оптимальной яркостью, отрегулировав экспозицию и выдержку в соответствии с окружающей обстановкой или снимаемым объектом.

После выполнения "Переключение в ручной режим записи" ( левый столбец)

1



### 2 Выберите желаемую настройку.

Для дополнительной информации о каждой настройке см. ниже.



### ■ Для отмены программы AE

Выберите **[ВЫКЛ]** в действии **2**.

### ■ Позиции настройки программы AE

- **СПОРТ:**  
Запись быстро движущихся объектов с высокой четкостью.
- **СНЕГ:**  
Компенсирует освещение объектов, которые могут быть слишком темными на исключительно ярком фоне, например таком, как снег.
- **ПРОЖЕКТОР:**  
Выберите данный параметр, когда яркий пучок света делает снимаемый объект слишком ярким.
- **СУМЕРКИ:**  
Делает сцены, снятые вечером, более естественными.



## Ночная съемка

Выдержка регулируется автоматически в пределах от 1/2 до 1/250 секунды. Это позволяет снимать с небольшой освещенностью в затемненных местах.

После выполнения "Переключение в ручной режим записи" (☞ стр. 20)



### ■ Для отмены ночной съемки

Сдвиньте рычаг установки на < (NIGHT) так, чтобы индикатор исчез.

### ПРИМЕЧАНИЕ

При записи с большой выдержкой рекомендуется использовать штатив (☞ стр. 14).

## Компенсация задней подсветки

Компенсация задней подсветки делает снимаемый объект ярче, увеличивая экспозицию.

После выполнения "Переключение в ручной режим записи" (☞ стр. 20)



### ■ Аннулирование компенсации задней подсветки

Сдвиньте рычаг установки на ^ ( ) два раза, чтобы индикатор исчез.

## Управление экспозицией участка кадра

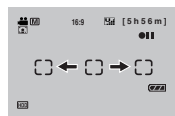
Используйте эту функцию, когда компенсация задней подсветки не дает удовлетворительных результатов, или для настройки яркости в желаемом участке кадра.

После выполнения "Переключение в ручной режим записи" (☞ стр. 20)

### 1 Переместите два раза.



### 2 Выберите желаемый участок области измерения.



### ■ Для блокирования экспозиции

После завершения настройки, нажмите и держите нажатым рычаг установки более 2 секунд. Появляется индикатор .

### ■ Для отмены управления экспозицией участка

Сдвиньте рычаг установки на ^ ( ) один раз, чтобы индикатор исчез.

# Ручная запись (продолжение)

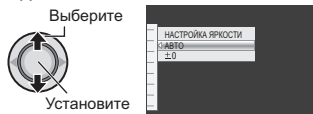
## Ручная настройка в меню функций

Вы можете легко использовать функции ручной записи, выбрав параметры в меню функций.

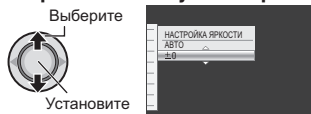
После выполнения "Переключение в ручной режим записи" (☞ стр. 20)



**2** Выберите желаемое меню.  
Для дополнительной информации о каждом меню см. ниже.



**3** Выберите желаемую настройку.







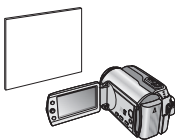










В зависимости от выбранной настройки вы можете установить значение после его выбора при помощи  $\wedge$  /  $\vee$  после выбора.



Меню исчезнет и на экране появится индикатор установленной функции.


- Для возврата к предыдущему экрану Сдвиньте рычаг установки на  $\zeta$ .
- Для выхода из экрана Нажмите **FUNCTION**.

Меню	Настройки: [ ] = Заводская установка
<b>FOCUS</b> Регулирует фокусировку.	<b>[АВТО]</b> : Фокусировка регулируется автоматически. <b>▲▶▶</b> : Регулирует фокусировку вручную. Сдвиньте рычаг установки на $\langle$ / $\rangle$ для настройки фокусировки. (При масштабировании снимаемый объект не будет становиться нерезким, если вы регулировали фокусировку в режиме телесъемки (Т) перед переходом в режим широкоугольной съемки (W).)
<b>НАСТРОЙКА ЯРКОСТИ</b> Регулирует яркость.	<p><b>Для 📷 режима</b>  <b>[АВТО]</b>: Яркость регулируется автоматически.  <b>от -6 до +6</b>: Корректирует яркость в данном диапазоне с приращением по 1. Переместите рычаг установки на <math>\wedge</math> / <math>\vee</math> для установки значения.</p> <p><b>Для 📷 режима</b>  <b>[±0]</b>: Яркость не регулируется.  <b>от -2,0 до +2,0 (EV)</b>: Корректирует яркость в данном диапазоне с приращением по 1/3EV. Сдвиньте рычаг установки на <math>\wedge</math> / <math>\vee</math> для установки значения.</p> <p>■ <b>Для блокирования экспозиции</b>                      Когда меню исчезнет после завершения настройки, нажмите и держите нажатым рычаг установки более 2 секунд. Появляется индикатор <b>ℓ</b>.</p>

Меню	Настройки: [ ] = Заводская установка
<p><b>ВЫДЕРЖКА</b> Меньшая выдержка может замедлить движение быстро движущегося объекта, большая выдержка может привести к размыванию объекта и созданию впечатления плавного движения.</p>	<p>[АВТО]: Выдержка регулируется автоматически. От 1/2 до 1/4000 (Для режима  ) / От 1/2 до 1/500 (Для режима  ): Чем меньше значение, тем меньше выдержка. Сдвиньте рычаг установки на ^ / v для установки значения.</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> При записи с большой выдержкой рекомендуется использовать штатив ( стр. 14).</p>
<p><b>WB</b> Регулирует баланс белого цвета для достижения оптимального отображения цветов в соответствии с окружающим освещением в момент съемки.</p>	<p><b>A [АВТО]:</b> Баланс белого цвета регулируется автоматически. <b>☑ РУЧНАЯ:</b> Баланс белого цвета регулируется вручную, в зависимости от источника освещения.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Держите лист чистой белой бумаги перед объектом таким образом, чтобы он заполнял весь экран.</li> <li>2) Нажмите и держите нажатым рычаг установки до тех пор, пока индикатор  не начнет, а затем не прекратит мигать.</li> </ol>  <p> <b>СОЛНЦЕ:</b> При съемке в солнечный день вне помещения.  <b>ОБЛАКА:</b> При съемке в облачный день вне помещения.  <b>ГАЛОГЕН:</b> При использовании видео освещения или сходного с ним.</p>
<p><b>ЭФФЕКТ</b> Позволяет вам записывать видео или фотоизображения со специальными эффектами.</p>	<p> <b>[ВЫКЛ]:</b> Эффекты не используются.  <b>СЕПИЯ:</b> Изображение имеет коричневатый оттенок, такой как на старых фотографиях. B/W <b>ОДИН ТОН:</b> Изображение становится черно-белым как старые кинофильмы.  <b>КЛАСС. ФИЛЬМ*:</b> Этот эффект пропускает кадры, что придает изображениям вид старого кинофильма.  <b>СТРОБ*:</b> Изображение выглядит как серия последовательных отдельных снимков. * Недоступно в режиме .</p>
<p><b>ТЕЛЕ МАКРО</b> Позволяет вам снимать объект с максимальным увеличением на расстоянии около 40 см.</p>	<p> <b>[ВЫКЛ]:</b> Отключает функцию.  <b>ВКЛ:</b> Включает функцию.</p>


# Воспроизведение файлов

## Воспроизведение видео

- 1** Сдвиньте переключатель питания/режима в положение **MODE** для выбора  (видео) режима.







При отпускании переключатель вернется в первоначальное положение.

Индикатор  на камере начнет светиться.

- 2** Нажмите кнопку **PLAY/REC** для выбора режима воспроизведения.



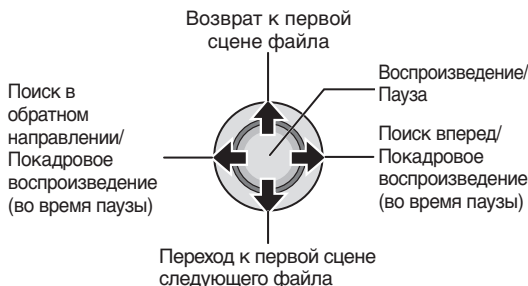
Появится экран указателя для видео.

- 3** Сдвиньте рычаг установки на  /  /  /  для выбора требуемого файла, затем нажмите.



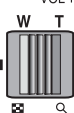
- Для возврата к экрану указателя  
Нажмите **INDEX**.
- Для просмотра на телевизоре  
См. стр. 29.
- Для включения/выключения отображения даты  
Измените настройки в [ДАТА/ВРЕМЯ]. (☞ стр. 49)
- Для просмотра информации о файле  
В режиме паузы при воспроизведении нажмите **INFO**. (☞ стр. 32)

### Действия во время воспроизведения





— : Уменьшение громкости


—VOL+



+ : Увеличение громкости


В режиме поиска в прямом или обратном направлении перемещение рычага установки на  /  приводит к изменению скорости поиска (максимум, 60x).

## Воспроизведение неподвижного изображения

**1** Сдвиньте переключатель питания/режима в положение **MODE** для выбора  режима (неподвижное изображение).



При отпускании переключатель вернется в первоначальное положение.





Индикатор  на камере начнет светиться.

**2** Нажмите кнопку **PLAY/REC** для выбора режима воспроизведения.

SELECT  
PLAY/REC



Появится экран указателя для неподвижных изображений.

**3** Сдвиньте рычаг установки на  /  /  /  для выбора требуемого файла, затем нажмите.



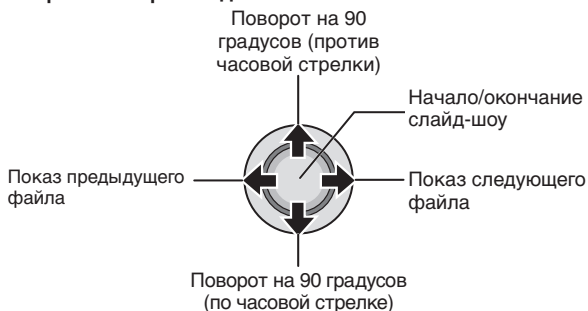
Выберите



Установите



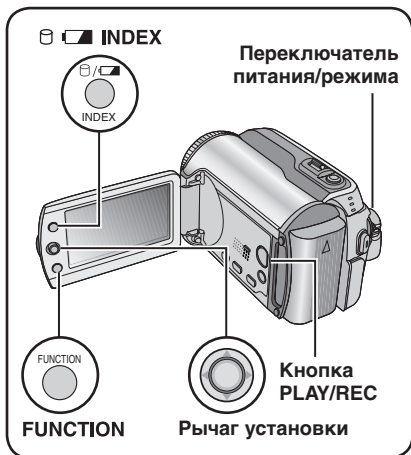
- Для возврата к экрану указателя  
Нажмите **INDEX**.
- Для просмотра на телевизоре  
См. стр. 29.
- Для включения/выключения отображения даты  
Измените настройки в [ДАТА/ВРЕМЯ]. (стр. 49)
- Для просмотра информации о файле  
Нажмите **INFO**. (стр. 32)

### Действия во время воспроизведения

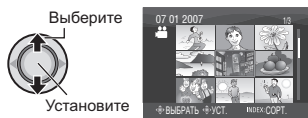


Во время показа слайд-шоу перемещение рычага установки на  /  меняет порядок воспроизведения.

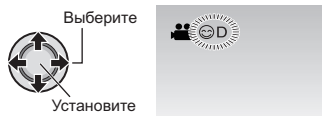
# Воспроизведение файлов (продолжение)



## 2 Выберите дату записи.



## 3 Выберите файл, который вы хотите воспроизвести.



- Для возврата к экрану указателя Нажмите кнопку INDEX.

### Функция поиска файлов

Вы можете переключиться с экрана указателя на экран указателя даты или экран событий для более удобного поиска файлов.

Экран указателя может использоваться в режиме . Он не может использоваться в режиме .

### Экран указателя даты

Вы можете осуществлять поиск желаемого файла по дате записи.

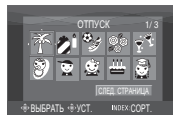
#### Подготовка:

- Сдвиньте переключатель питания/режима в положение **MODE** для выбора режима или .
- Нажмите кнопку **PLAY/REC** для выбора режима воспроизведения.

1

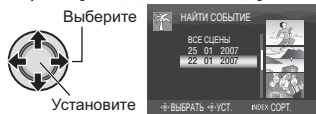


## 1 Нажмите два раза.



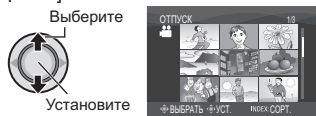
## 2 Выберите событие.

Для перехода на следующую страницу выберите [СЛЕД. СТРАНИЦА].



## 3 Выберите дату записи.

Для показа всех файлов выберите [ВСЕ СЦЕНЫ].



## 4 Выберите файл, который вы хотите воспроизвести.



■ Для возврата к экрану указателя  
Нажмите кнопку **INDEX**.

■ Для изменения присваивания  
события файлу  
См. стр. 32.

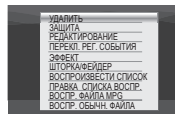
## Воспроизведение демонстрационных файлов – Только режим

На вашей камере могут быть записаны видеофайлы, использовавшиеся в магазине для демонстрации. Эти файлы сохраняются в папке [EXTMOV] и могут воспроизводиться следующими действиями.

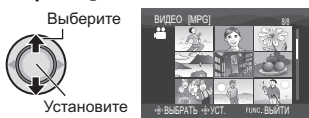
### Подготовка:

- Сдвиньте переключатель питания/режима в положение **MODE** для выбора режима .
- Нажмите кнопку **PLAY/REC** для выбора режима воспроизведения.

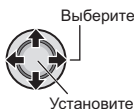
1



## 2 Выберите [ВОСПР. ФАЙЛА MPG].



## 3 Выберите файл, который вы хотите воспроизвести.



■ Для выхода из экрана  
Нажмите **FUNCTION**.

■ Для возврата к режиму нормального воспроизведения файла  
Выберите [ВОСПР. ОБЫЧН. ФАЙЛА] в действии **2**.

# Воспроизведение файлов (продолжение)

## Воспроизведение со специальными эффектами

### Эффекты вытеснения или микширования

Добавляет эффекты в начале и конце видеofilмов. Эти эффекты не могут использоваться для неподвижных изображений.

### Эффекты при воспроизведении

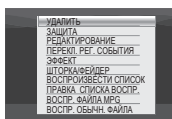
Добавляет эффекты, которые, например, меняют цветовые оттенки видеоизображений.

#### Подготовка:

- Сдвиньте переключатель питания/режима в положение **MODE** для выбора режима или .
- Нажмите кнопку **PLAY/REC** для выбора режима воспроизведения.

например) Установите параметр [ЭФФЕКТ] на [СЕПИЯ].

1



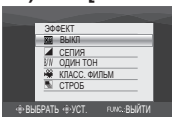
2

Выберите [ШТОРКА/ФЕЙДЕР] (только режим ) или [ЭФФЕКТ].

Выберите



Установите



3

Выберите желаемый эффект. Для дополнительной информации о каждом эффекте см. правый столбец.

Выберите



Установите



4

Выберите файл, который вы хотите воспроизвести.

Выберите



Установите



■ Для выхода из экрана  
Нажмите **FUNCTION**.

■ Для отключения эффекта  
Выберите [ВЫКЛ] в действии 3.

## ■ Позиции для настройки эффекта ШТОРКА/ФЕЙДЕР

### ● [W] ФЕЙДЕР-БЕЛОЕ:

Проявление или замещение изображения белым экраном.

### ● [Bk] ФЕЙДЕР-ЧЕРНОЕ:

Проявление или замещение изображения черным экраном.

### ● [B.W] ФЕЙДЕР-Ч.Б.:

Проявление изображения с изменением с черно-белого на цветное или замещение цветного изображения черно-белым.

### ● [L] ШТОРКА-УГОЛ:

Проявление на черном экране, начиная с правого верхнего угла к левому нижнему углу, или замещение в обратном порядке.

### ● [O] ШТОРКА-ОКНО:

Изображение начинается в центре черного экрана и проявляется к углам или замещается в обратном порядке.

### ● [R] ШТОРКА-СЛАЙД:

Проявление справа налево или замещение в обратном порядке.

### ● [D] ШТОРКА-ДВЕРЬ:

Проявление в виде двух половин на черном экране, проявляя часть справа и слева, или замещение в обратном порядке.

### ● [U] ШТОРКА-СНИЗУ:

Изображение проявляется снизу черного экрана по направлению вверх или замещается в обратном порядке.

### ● [V] ШТОРКА-ЗАТВОР:

Проявление из центра черного экрана по направлению вверх и вниз, или замещение в обратном порядке.

## ■ Позиции для настройки параметра ЭФФЕКТ

### ● [SEPIA] СЕПИЯ:

Изображение имеет коричневатый оттенок, такой как на старой фотографии.

### ● [B/W] ОДИН ТОН:

Изображение становится черно-белым, как старый кинофильм.

### ● [CLASS] КЛАСС. ФИЛЬМ\*:

Изображению придается оттенок старого фильма благодаря эффекту пропуска кадров.

### ● [STROB]\* СТРОБ\*:

Изображение выглядит как серия последовательных отдельных снимков.

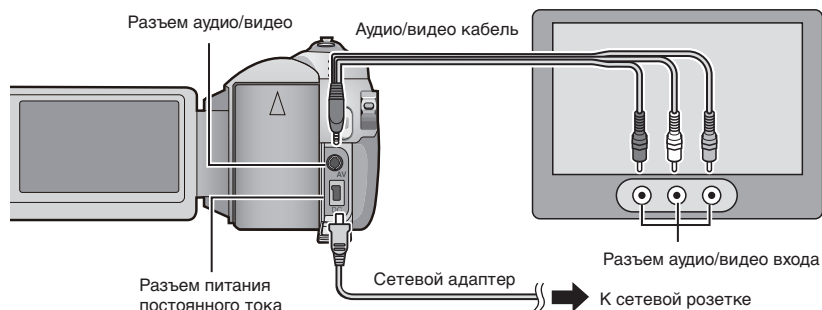
\* Недоступно в режиме .



# Просмотр изображений на телевизоре

## Подготовка:

- Убедитесь, что параметр [АНАЛОГОВЫЙ ВХОД] установлен на [ВЫКЛ]. (Заводская настройка = [ВЫКЛ]) (☞ стр. 49)
- Выключите все устройства.



## ПРИМЕЧАНИЯ

- Вы также можете подключить кабели при помощи разъемов док-станции Everio. Кабель S-Video (дополнительная принадлежность) обеспечивает более качественное воспроизведение изображения. (☞ стр. 6) При подключении к док-станции Everio таких устройств как DVD-рекордер, отключите питание этих устройств.
- Эта камера предназначена для работы с сигналами цветного телевидения системы PAL. Она не может использоваться с телевизором другого стандарта.

**1** Включите камеру и телевизор.

**2** Установите телевизор в режим VIDEO.

**3** (Только при подключении камеры к видеомэгнитофону/DVD-рекордеру)  
Включите видеомэгнитофон/DVD-рекордер и установите видеомэгнитофон/  
DVD-рекордер в режим входа AUX.

**4** Начните воспроизведение на камере. (☞ стр. 24, 25)

■ Если формат изображения неправильный, как показано справа  
Измените настройки в [ВЫБОР ТИПА ТВ].  
(☞ стр. 49)

■ Для показа экранного меню камеры на телевизоре  
Установите параметр [ПОКАЗАТЬ НА ТВ] на [ВКЛ]. (☞ стр. 49)

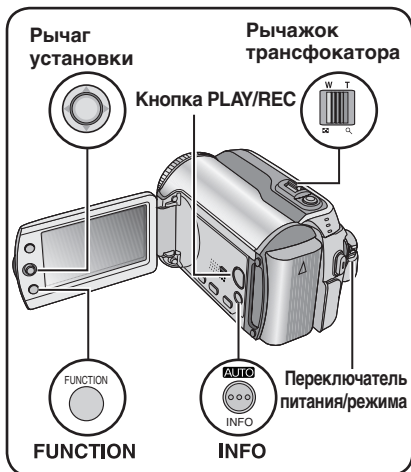
16:9 телевизор



4:3 телевизор



# Работа с файлами



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время доступа к файлам не извлекайте носитель записи и не выполняйте других действий (таких как отключение питания). Также убедитесь в том, что питание камеры осуществляется от сетевого адаптера, так как данные на носителе записи могут быть повреждены в случае разрядки батареи во время работы. Если данные на носителе записи были повреждены, выполните форматирование носителя записи. (стр. 50)

## Удаление/Защита файлов

- Защищенные файлы не могут быть удалены. Для их удаления сначала необходимо снять защиту.
- Удаленные файлы невозможно восстановить. Проверьте файлы перед удалением.
- Для установки защиты на карте SD вы можете использовать язычок защиты записи. Для защиты всех файлов сдвиньте язычок в положение "LOCK".

Язычок защиты записи



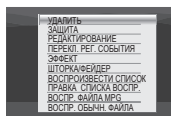
## Подготовка:

- Сдвиньте переключатель питания/режима в положение **MODE** для выбора режима или .
- Нажмите кнопку **PLAY/REC** для выбора режима воспроизведения.

например) Выполнение [УДАЛИТЬ].

1

FUNCTION



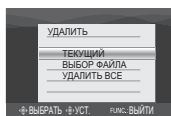
2

Выберите [УДАЛИТЬ] или [ЗАЩИТА].

Выберите



Установите



## Удаление/Защита текущего показываемого файла

После выполнения действий 1-2

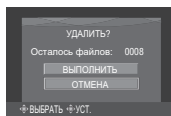
3

Выберите [ТЕКУЩИЙ].

Выберите



Установите



Вы можете выбрать предыдущий или следующий файл, переместив рычаг установки на  $\langle / \rangle$ .

4

Выберите [ВЫПОЛНИТЬ].

Выберите



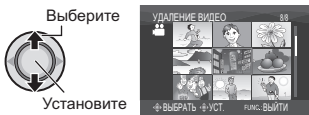
Установите

- Для выхода из экрана Нажмите **FUNCTION**.

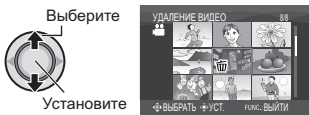
## Выбор и удаление/защита файлов

После выполнения действий 1-2  
(☞ стр. 30)

### 3 Выберите [ВЫБОР ФАЙЛА].

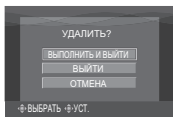


### 4 Выберите требуемый файл.



- Рядом с файлом появится значок или . Для выбора других файлов повторите данное действие.
- При сдвиге рычажка трансфокатора в сторону **T**, на дисплее будет показываться экран просмотра. Сдвиг рычажка трансфокатора в сторону **W** приводит к возврату к экрану указателя.

### 5 FUNCTION



### 6 Выберите [ВЫПОЛНИТЬ И ВЫЙТИ] (при выполнении [УДАЛИТЬ]) или [ВЫЙТИ] (при выполнении [ЗАЩИТА]).

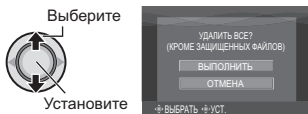


- Для выхода из экрана  
Нажмите **FUNCTION**.

## Удаление/Защита всех файлов

После выполнения действий 1-2  
(☞ стр. 30)

### 3 Выберите [УДАЛИТЬ ВСЕ] или [ЗАЩИТ. ВСЕ].



### 4 Выберите [ВЫПОЛНИТЬ].



- Для выхода из экрана  
Нажмите **FUNCTION**.

#### ■ Для снятия защиты

Выберите защищенный файл в действии 4 ("Выбор и удаление/защита файлов" ☞ левый столбец).

#### ■ Для снятия защиты со всех файлов

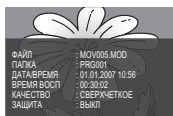
- 1) В действии 3 выберите [ОТМЕН. ВСЕ], затем нажмите рычаг установки.
- 2) Сдвиньте рычаг установки на  $\wedge$  /  $\vee$  для выбора [ВЫПОЛНИТЬ], затем нажмите.

# Работа с файлами (продолжение)

## Просмотр информации о файле

### Подготовка:

- Для режима : Установите камеру в режим паузы при воспроизведении. Либо выберите файл на экране указателя.
- Для режима : Включите воспроизведение неподвижного изображения. Либо выберите файл на экране указателя.



- **ФАЙЛ:**  
Имя файла
- **ПАПКА:**  
Название папки
- **ДАТА/ВРЕМЯ:**  
Дата и время записи
- **ВРЕМЯ ВОСП (для видеофайлов):**  
Время воспроизведения (длина файла)
- **РАЗМЕР (для неподвижных изображений):**  
Размер изображения ( стр. 47)
- **КАЧЕСТВО:**  
Качество изображения ( стр. 46, 47)
- **ЗАЩИТА:**  
Статус защиты файла ( стр. 30)

### ■ Для отключения показа информации о файле

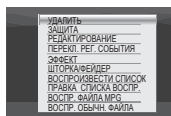
Еще раз нажмите **INFO**.

## Изменение присвоенного видеофайлу события – только режим

### Подготовка:

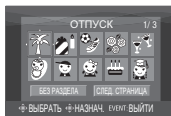
- Сдвиньте переключатель питания/режима в положение **MODE** для выбора режима .
- Нажмите кнопку **PLAY/REC** для выбора режима воспроизведения.

1



2

### Выберите [ПЕРЕКЛ. РЕГ. СОБЫТИЯ].



3

### Выберите новое событие, которое вы хотите присвоить файлу.

- Для перехода на следующую страницу выберите [СЛЕД. СТРАНИЦА].
- Для отмены регистрации события выберите [БЕЗ РАЗДЕЛА].

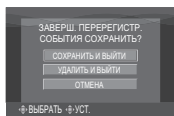
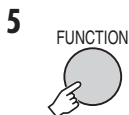


4

### Выберите файл, которому вы хотите присвоить событие.



- Рядом с файлом появится значок . Для выбора других файлов повторите данное действие.
- При сдвиге рычажка трансфокатора в сторону **T**, на дисплее будет показываться экран просмотра. Сдвиг рычажка трансфокатора в сторону **W** приводит к возврату к экрану указателя.



## 6 Выберите [СОХРАНИТЬ И ВЫЙТИ].



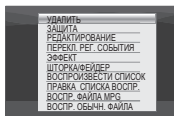
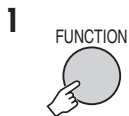
■ Для выхода из экрана  
Нажмите **FUNCTION**.

## Частичное удаление (РЕДАКТИРОВАНИЕ) – только режим

Вы можете поделить выбранный видеофайл на два и сделать копию желаемой части в виде нового видеофайла.

### Подготовка:

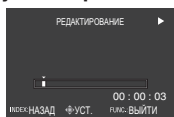
- Сдвиньте переключатель питания/режима в положение **MODE** для выбора режима .
- Нажмите кнопку **PLAY/REC** для выбора режима воспроизведения.



## 2 Выберите [РЕДАКТИРОВАНИЕ].

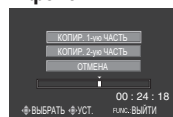


## 3 Выберите требуемый файл.



Начнется воспроизведение.

## 4 Выберите точку, в которой вы хотите поделить файл.



## 5 Выберите файл, который вы хотите скопировать.

- **[КОПИР. 1-ую ЧАСТЬ]:**  
Копирование части файла перед выбранной точкой.
- **[КОПИР. 2-ую ЧАСТЬ]:**  
Копирование части файла после выбранной точки.



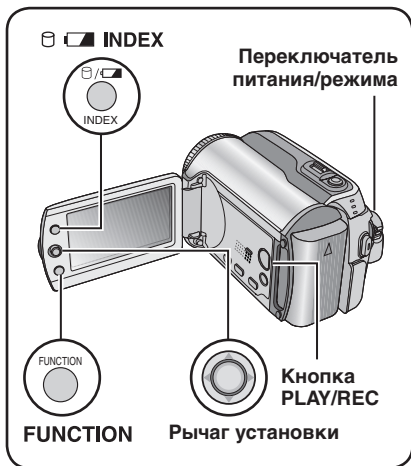
По окончании копирования скопированный файл будет добавлен в экран указателя.

■ Для выхода из экрана  
Нажмите **FUNCTION**.

### ПРИМЕЧАНИЕ


При воспроизведении скопированного файла будет показываться дата записи оригинального файла. Тем не менее, на экране информации будет показываться дата копирования файла. (стр. 32)

# Списки воспроизведения – Только режим



Это список, который позволяет вам организовать записанные видеоизображения в нужном вам порядке.

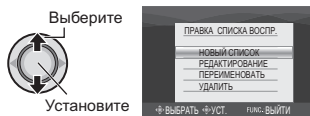
## Подготовка:

- Сдвиньте переключатель питания/режима в положение **MODE** для выбора режима .
- Нажмите кнопку **PLAY/REC** для выбора режима воспроизведения.

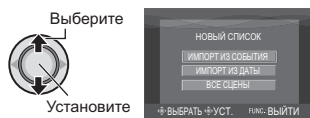
## Создание списков воспроизведения



## 2 Выберите [ПРАВКА СПИСКА ВОСПР.].



## 3 Выберите [НОВЫЙ СПИСОК].



## 4 Выберите позицию и выведите на дисплей файлы.



### ● [ИМПОРТ ИЗ СОБЫТИЯ]:

Найдите событие и выведите на дисплей соответствующие файлы, указанные в соответствии с датой записи.

Сдвиньте рычаг установки на  $\wedge$  /  $\vee$  /  $\langle$  /  $\rangle$  для выбора события и затем нажмите.

### ● [ИМПОРТ ИЗ ДАТЫ]:

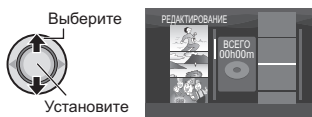
Показывает все файлы на носителе, перечисленные по дате записи.

### ● [ВСЕ СЦЕНЫ]:

Показывает все файлы индивидуально.



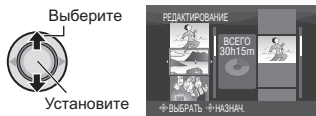
## 5 Выберите файл для добавления к списку воспроизведения.



Для предварительного просмотра сцен сдвиньте рычаг установки на  $\wedge$  /  $\vee$  для выбора файла и нажмите кнопку **INDEX**. Когда появится экран указателя отдельных сцен, сдвиньте рычаг установки на  $\wedge$  /  $\vee$  /  $\langle$  /  $\rangle$  для выбора файла и затем нажмите.

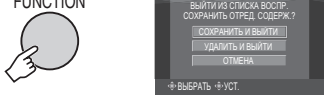
Для возврата к предыдущему экрану нажмите **INDEX**.

## 6 Выберите точку вставки.



- Для добавления других файлов повторите действия **5** и **6**.
- Для удаления добавленной сцены сдвиньте рычаг установки на  $\wedge$  /  $\vee$  для выбора внесенного файла и затем нажмите.

## 7 FUNCTION



## 8 Выберите [СОХРАНИТЬ И ВЫЙТИ].



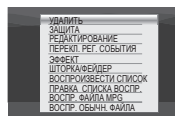
- Для выхода из экрана Нажмите **FUNCTION**.

### ПРИМЕЧАНИЯ

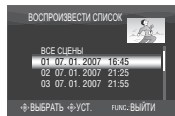
- Вы можете создать, максимум, 99 списков воспроизведения.
- Каждый список может состоять, максимум, из 99 сцен.
- Если вы удалите оригинальные файлы, соответствующие файлы также будут удалены из списка воспроизведения.

## Воспроизведение списков воспроизведения

### 1 FUNCTION



### 2 Выберите [ВОСПРОИЗВЕСТИ СПИСОК].



### 3 Выберите список воспроизведения, который вы хотите воспроизвести.



- Для выхода из экрана Нажмите **FUNCTION**.
- Для прекращения воспроизведения Нажмите рычаг установки.
- Для возврата к режиму нормального воспроизведения файла Выберите [ВОСПР. ОБЫЧН. ФАЙЛА] в действии **2**.
- Для воспроизведения, начиная с желаемой сцены
  - 1) В действии **2** нажмите кнопку **INDEX**. (Появится экран указателя для списка воспроизведения).
  - 2) Сдвиньте рычаг установки на  $\wedge$  /  $\vee$  /  $\langle$  /  $\rangle$  для выбора требуемой сцены и затем нажмите.
- При копировании списков воспроизведения с использованием видеоманитофона/DVD-рекордера (☞ стр. 44)
 

Воспроизведение списков воспроизведения путем выполнения следующих действий.

  - 1) После выполнения действий **1-2** сдвиньте рычаг установки на  $\wedge$ .
  - 2) Сдвиньте рычаг установки на  $\wedge$  /  $\vee$  для выбора [НАЧАЛО ВОСПРОИЗВ.], затем нажмите. (Пустой экран будет показываться в течение пяти секунд на первой и последней сцене.)

## Другие действия со списками воспроизведения

Вы можете дополнительно редактировать и удалять файлы в созданном списке воспроизведения.

### Подготовка:

Выполните действия **1-2**. (☞ стр. 34)

## Добавление/Удаление файлов из списка воспроизведения

**3** Сдвиньте рычаг установки на  $\wedge / \vee$  для выбора [РЕДАКТИРОВАНИЕ], затем нажмите.

**4** Сдвиньте рычаг установки на  $\wedge / \vee$  для выбора списка воспроизведения, который вы хотите отредактировать, затем нажмите.

Для добавления или удаления файлов выполните действия с **5** по **8** раздела "Создание списков воспроизведения". (☞ стр. 34)

## Изменение названий списков воспроизведения

Текущим названием списка воспроизведения является дата и время его создания.

**3** Сдвиньте рычаг установки на  $\wedge / \vee$  для выбора [ПЕРЕИМЕНОВАТЬ], затем нажмите.

**4** Сдвиньте рычаг установки на  $\wedge / \vee$  для выбора желаемого списка воспроизведения, затем нажмите.

**5** Сдвиньте рычаг установки на  $\wedge / \vee / < / >$  для выбора требуемой буквы и затем нажмите.

- Повторите действия для ввода всего названия.
- Вы можете изменить тип символов (прописные буквы, строчные буквы, символы), выбрав [A/a/@].
- Для корректировки буквы выберите [←] или [→] и нажмите рычаг установки для перемещения курсора на корректируемую букву, затем выберите [CLEAR] и нажмите на рычаг установки.

**6** Сдвиньте рычаг установки на  $\wedge / \vee / < / >$  для выбора [←] и затем нажмите.

## Удаление списка воспроизведения

При удалении списка воспроизведения файлы с записями не удаляются.

**3** Сдвиньте рычаг установки на  $\wedge / \vee$  для выбора [УДАЛИТЬ], затем нажмите.

**4** Сдвиньте рычаг установки на  $\wedge / \vee$  для выбора списка воспроизведения, который вы хотите удалить.

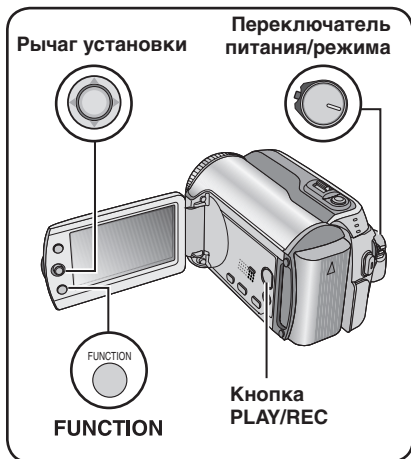
Для одновременного удаления всех списков выберите [УДАЛИТЬ ВСЕ].

**5** Нажмите рычаг установки.

**6** Сдвиньте рычаг установки на  $\wedge / \vee$  для выбора [ВЫПОЛНИТЬ], затем нажмите.



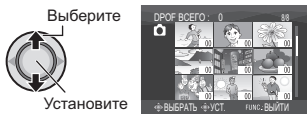
# Настройка печати – Только режим



## Индивидуальная настройка файлов

После выполнения действий 1-2

### 3 Выберите [ВЫБОР ИЗОБРАЖЕНИЙ].



### 4 Выберите требуемый файл.



Если вы сдвинете рычажок трансфокатора в сторону **T** на дисплее появится экран просмотра неподвижных изображений.

### 5 Выберите количество копий. (макс. 15 отпечатков)



Для настройки информации о печати для других изображений повторите действия пунктов **4** и **5**. (Вы можете настроить печать, максимум, для 999 файлов.)

### 6 FUNCTION

#### ■ Для выхода из экрана

Нажмите **FUNCTION**.

#### ■ Для отмены выбора

Установите количество отпечатков на "00" в действии **5**.

#### ■ Для подтверждения настроек DPOF

В действии **3** переместите рычаг установки на  $\wedge$  /  $\vee$  для выбора [ПРОВЕРКА НАСТРОЕК], затем нажмите.

- При необходимости измените число копий для желаемого файла, выполнив действия **4** и **5**.

#### ■ Для сброса настроек DPOF

- 1) В действии **3** переместите рычаг установки на  $\wedge$  /  $\vee$  для выбора [СБРОС], затем нажмите.
- 2) Сдвиньте рычаг установки на  $\wedge$  /  $\vee$  для выбора [ВЫПОЛНИТЬ], затем нажмите.

## Настройки печати DPOF

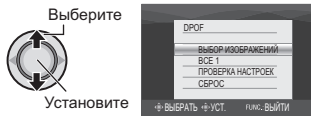
Данная камера поддерживает DPOF (Digital Print Order Format). На камере вы можете задать, какие изображения, и в каком количестве экземпляров следует печатать. Данная функция удобна при печати на DPOF-совместимом принтере или для предоставления носителя записи в лабораторию для печати снимков.

### Подготовка:

- Сдвиньте переключатель питания/режима в положение **MODE** для выбора режима .
- Нажмите кнопку **PLAY/REC** для выбора режима воспроизведения.



### 2 Выберите [DPOF].

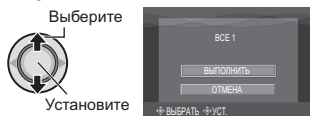


# Настройка печати – Только режим (продолжение)

Одновременная настройка всех файлов вместе (по одному отпечатку для каждого)

После выполнения действий 1-2  
( стр. 37)

## 3 Выберите [ВСЕ 1].



## 4 Выберите [ВЫПОЛНИТЬ].




### ■ Для выхода из экрана

Нажмите **FUNCTION**.

### ■ Для подтверждения настроек DPOF


В действии 3 переместите рычаг установки на  $\wedge$  /  $\vee$  для выбора [ПРОВЕРКА НАСТРОЕК], затем нажмите.

- При необходимости измените число копий для желаемого файла, выполнив действия 4 и 5. ( стр. 37)

### ■ Для сброса настроек DPOF

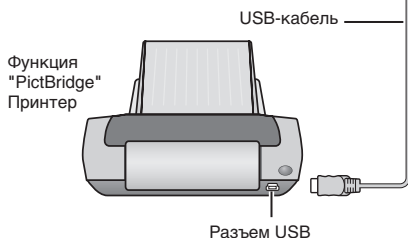
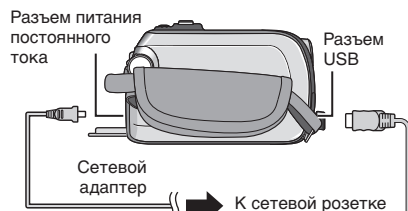
- 1) В действии 3 переместите рычаг установки на  $\wedge$  /  $\vee$  для выбора [СБРОС], затем нажмите.
- 2) Сдвиньте рычаг установки на  $\wedge$  /  $\vee$  для выбора [ВЫПОЛНИТЬ], затем нажмите.

## Прямая печать с принтером, поддерживающим PictBridge

Если ваш принтер совместим с PictBridge, вы можете легко распечатать фотоснимки, подключив камеру непосредственно к принтеру через USB-кабель. Также можно использовать настройку DPOF. ( стр. 37)

### Подготовка:

Установите переключатель питания/режима в положение **OFF**.

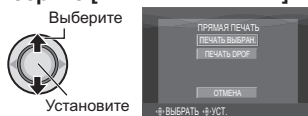


Вы также можете подключить кабели при помощи разъемов док-станции Everio.

## 1 Установите переключатель питания/режима в положение ON.



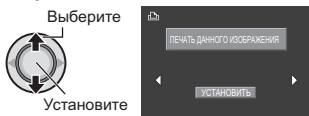
## 2 Выберите [ПРЯМАЯ ПЕЧАТЬ].



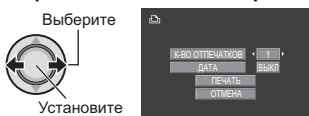
## Печать выбранных неподвижных изображений

После выполнения действий 1-2  
(☞ стр. 38)

### 3 Выберите [ПЕЧАТЬ ВЫБРАН.].



### 4 Выберите желаемое изображение.



### 5 Сдвиньте рычаг установки на ^ / ∨ для выбора меню и < / > для выбора настроек.

#### ● [К-ВО ОТПЕЧАТКОВ]:

Количество отпечатков может быть установлено в пределах от 1 до 99.

#### ● [ДАТА]:

Укажите, следует ли печатать дату и время.



### 6 Выберите [ПЕЧАТЬ].



#### ■ Для прекращения печати после ее начала

- 1) Нажмите рычаг установки.
- 2) Сдвиньте рычаг установки на ^ / ∨ для выбора [ВЫПОЛНИТЬ], затем нажмите.

## Печать с использованием настроек DPOF.

Если принтер совместим с DPOF, вы можете использовать настройки DPOF.  
(☞ стр. 37)

После выполнения действий 1-2  
(☞ стр. 38)

### 3 Выберите [ПЕЧАТЬ DPOF].



### 4 Выберите [ПЕЧАТЬ].



#### ■ Для прекращения печати после ее начала

- 1) Нажмите рычаг установки.
- 2) Сдвиньте рычаг установки на ^ / ∨ для выбора [ВЫПОЛНИТЬ], затем нажмите.

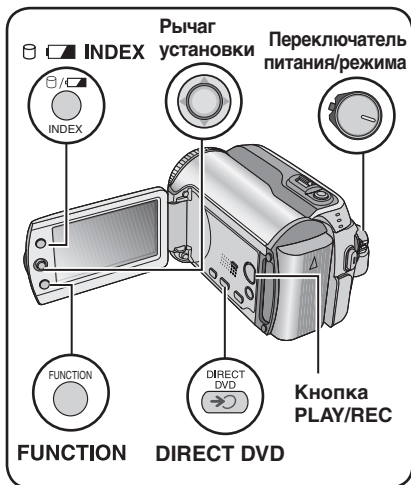
#### ■ Проверка настройки DPOF

В действии 4, переместите рычаг установки на ^ / ∨ для выбора [ПРОВЕРКА НАСТРОЕК], затем нажмите. Для возврата к предыдущему экрану нажмите **FUNCTION**.

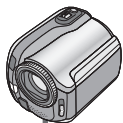
#### ПРИМЕЧАНИЯ

- Если принтер не был распознан, отсоедините USB-кабель и затем снова подключите его.
- При использовании функции прямой печати вы не можете вернуться к предыдущему экрану. Если вы хотите повторить действие, отключите USB-кабель, выключите питание камеры и начните выполнение действия с начала.

# Копирование файлов



## Типы копирования и подключаемые устройства



### Камера

Вы можете копировать неподвижные изображения между жестким диском и картой памяти SD непосредственно на камере. (→ стр. 45)



### DVD-рекордер (CU-VD10/CU-VD20)

Вы можете копировать файлы видео с этой камеры на DVD-диск. (→ правый столбик)



### Видеомагнитофон/DVD-рекордер

Вы можете дублировать файлы видео/неподвижных изображений с этой камеры на DVD-диск. (→ стр. 44)



### Видеомагнитофон/DVD-плеер

Видео с видеомагнитофона/DVD-плеера могут быть сдублированы на жесткий диск камеры. (→ стр. 44)

## Использование DVD-рекордера для копирования файлов с камеры (функция создания DVD-диска)

### Поддерживаемые типы дисков: 12 см DVD-R, DVD-RW

- Относительно дисков - могут использоваться только чистые диски DVD-R. Относительно дисков DVD-RW: могут также использоваться использованные диски DVD-RW, однако они должны быть отформатированы перед записью. Форматирование диска приводит к удалению всей ранее записанной информации.
- Двухслойные диски не могут использоваться.

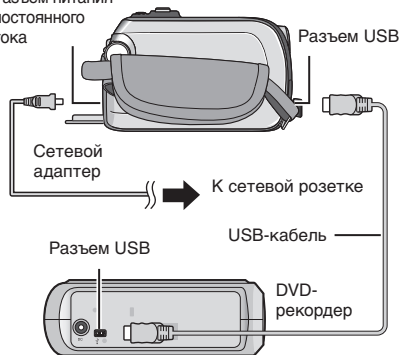
### Финализация диска после копирования

После копирования диск автоматически финализируется для возможности его воспроизведения на других устройствах. После финализации диск станет диском только для воспроизведения и никакие файлы не могут быть добавлены на него.

### Подготовка:

Установите переключатель питания/режима в положение **OFF**.

Разъем питания постоянного тока



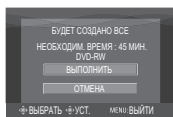
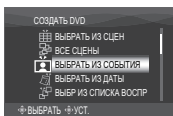
### ПРИМЕЧАНИЕ

Вы также можете подключить кабели при помощи разъемов док-станции Everio.

## Копирование только новых снятых видеофайлов

Камера автоматически выбирает и копирует файлы, которые никогда не копировались на DVD-диски.

### 1 Установите переключатель питания/режима в положение ON.



### 3 Выберите [ВЫПОЛНИТЬ].



- Начнется создание DVD-диска. При появлении сообщения [ГОТОВО] нажмите на рычаг установки для завершения действия.
- При появлении сообщения [ГОТОВО. СМЕНИТЕ ДИСК] замените диск. Начнется создание второго DVD-диска.
- Для отмены создания DVD-диска выберите [ОТМЕНА].

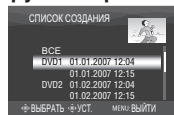
### ■ Для выхода из экрана

Нажмите **MENU**, затем переместите рычаг установки на  $\wedge$  /  $\vee$  для выбора [ВЫПОЛНИТЬ] и нажмите.

## Выбор и копирование видеофайлов

После выполнения действия 1 (⇐ левый столбец)

### 2 Выберите позицию и выведите на дисплей список создания DVD-диска для копируемых файлов.



#### ● [ВЫБРАТЬ ИЗ СОБЫТИЯ]:

Найдите событие и выведите на дисплей соответствующие файлы, указанные в соответствии с датой записи.

Сдвиньте рычаг установки на  $\wedge$  /  $\vee$  /  $\langle$  /  $\rangle$  для выбора события и затем нажмите.

#### ● [ВЫБРАТЬ ИЗ ДАТЫ]:

Показываются файлы, записанные в определенные даты, с сортировкой по дате записи.

Сдвиньте рычаг установки на  $\wedge$  /  $\vee$  для выбора даты записи, затем нажмите.

#### ● [ВЫБРАТЬ ИЗ СПИСКА ВОСПР]:

Зарегистрируйте созданный список воспроизведения. (⇐ стр. 34) Списки воспроизведения будут показываться в списке в соответствии с выбранным порядком выбора.

1) Сдвиньте рычаг установки на  $\wedge$  /  $\vee$  для выбора желаемого списка воспроизведения, затем нажмите.

Для выбора других списков повторите данное действие.

2) Сдвиньте рычаг установки на  $\rangle$  два раза.

#### ● [СОЗДАТЬ КОПИЮ]:

Создание DVD-диска, идентичного диску, созданному в последний раз. Показывается дата последнего создания. (До 20 файлов) Сдвиньте рычаг установки на  $\wedge$  /  $\vee$  для выбора даты, затем нажмите.

#### ● [ВЫБРАТЬ ИЗ СЦЕН]:

Зарегистрируйте файл отдельно. Файлы будут показываться в списке в соответствии с выбранным порядком отображения.

1) Сдвиньте рычаг установки на  $\wedge$  /  $\vee$  для выбора требуемого файла и затем нажмите. Для выбора других файлов повторите данное действие.

2) Сдвиньте рычаг установки на  $\rangle$  два раза.

#### ● [ВСЕ СЦЕНЫ]:

Показывает все файлы индивидуально.

Перед переходом к следующей процедуре прочитайте раздел "Номер диска" (⇐ стр. 42).

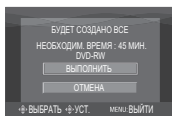
# Копирование файлов (продолжение)

## 3 Выберите желаемый номер диска.



- Если вы выберете [BCE], будут созданы все диски, указанные в списке.
- Для предварительного просмотра сцен сдвиньте рычаг установки на ^ / ∨ для выбора файла и нажмите кнопку **INDEX**. Когда появится экран указателя отдельных сцен, переместите рычаг установки на ^ / ∨ / < / > для выбора файла, затем нажмите.  
Для возврата к предыдущему экрану нажмите **INDEX**.
- ☺ метка, показывающая, что диск уже был создан.

## 4



## 5 Выберите [ВЫПОЛНИТЬ].



- Начнется создание DVD-диска. При появлении сообщения [ГОТОВО] нажмите на рычаг установки для завершения действия.
- При появлении сообщения [ГОТОВО. СМЕНИТЕ ДИСК] замените диск. Начнется создание второго DVD-диска.
- Для отмены создания DVD-диска выберите [ОТМЕНА].

### ■ Для выхода из экрана

Нажмите **MENU**, затем переместите рычаг установки на ^ / ∨ для выбора [ВЫПОЛНИТЬ] и нажмите.

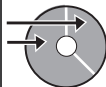
### ■ Для проверки нормального создания DVD-диска

В действии 2 (☞ стр. 41) переместите рычаг установки на ^ / ∨ для выбора [ВОСПР DVD ДЛЯ ПРОВЕР], затем нажмите. Для возврата к предыдущему экрану нажмите кнопку **INDEX**.

### ■ Номер диска

Номер диска показывает количество DVD-дисков, которое вы можете создать. Диапазон копирования каждого диска рассчитывается автоматически, с предположением того, что все файлы, начиная с первого в списке, будут записаны на диск. Этот диапазон копирования не может быть изменен. например) на "DVD1" записывается 2 файла - "01.01.2007" и "15.01.2007".

BCE	
DVD1	01.01.2007 12:04
	15.01.2007 12:15
DVD2	01.02.2007 12:04
	08.02.2007 12:15



## ■ Заголовок и разделы созданного DVD-диска

Каждая дата записи становится одним заголовком в созданном DVD-диске, а каждая сцена, записанная в этот же день, становится одним разделом в заголовке.

10.01.2007: записывает файл 1 и 2.



11.01.2007: записывает файл 3 и 4.



Создание  
DVD-диска

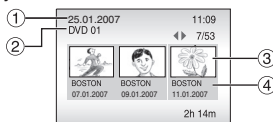
Заголовок



Раздел

## ■ Меню для воспроизведения диска

При воспроизведении созданного DVD-диска на DVD-плеере или других устройствах будет показываться следующее основное меню.



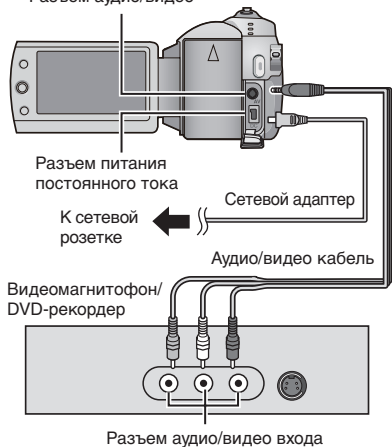
- ① Заголовок диска: Дата создания диска
- ② Номер DVD-диска (стр. 42)
- ③ Эскиз заголовка: Первая сцена заголовка
- ④ Имя заголовка: Дата записи/Название списка воспроизведения

# Копирование файлов (продолжение)

## Использование видеомagneтофона/DVD-рекордера для дублирования файлов с камеры

### Подготовка:

- Убедитесь, что параметр [АНАЛОГОВЫЙ ВХОД] установлен на [ВЫКЛ]. (Заводская настройка = [ВЫКЛ]) (☞ стр. 49)
- Выключите все устройства.  
Разъем аудио/видео



Вы также можете подключить кабели при помощи разъемов док-станции Everio. Кабель S-Video или кабель DV (дополнительная принадлежность) обеспечивает более качественное воспроизведение изображения. (☞ стр. 6) При подключении к док-станции Everio таких устройств как DVD-рекордер, отключите питание этих устройств.

### 1 Установите видеомagneтофон/DVD-рекордер в режим входа AUX.

### 2 Начните воспроизведение на камере.

- Для воспроизведения видео (☞ стр. 24)
- Для воспроизведения списков воспроизведения ("При копировании списков воспроизведения с использованием видеомagneтофона/DVD-рекордера" ☞ стр. 35)

### 3 В том месте, с которого вы хотите начать копирование, начните запись на видеомagneтофоне/DVD-рекордере.

Обратитесь к инструкции по эксплуатации видеомagneтофона/DVD-рекордера.

- Для прекращения дублирования  
Остановите запись на видеомagneтофоне/DVD-рекордере и затем еще раз нажмите кнопку REC.

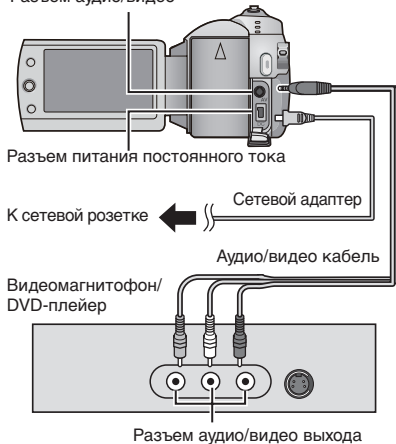
### ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы из всех показываемых данных файл записывал только информацию о дате, установите [ДИСПЛЕЙ] на [ВЫКЛ], [ПОКАЗАТЬ НА ТВ] на [ВКЛ] и [ДАТА/ВРЕМЯ] на [ВКЛ] или [АВТО]. (☞ стр. 49)

## Использование камеры для дублирования файлов с видеомagneтофона/DVD-плеера

### Подготовка:

- Установите [АНАЛОГОВЫЙ ВХОД] на [ВКЛ]. (☞ стр. 49)
- Выключите все устройства.  
Разъем аудио/видео



Вы также можете подключить кабели при помощи разъемов док-станции Everio. Кабель S-Video (дополнительная принадлежность) обеспечивает более качественное дублирование изображения. (☞ стр. 6)

### 1 Начните воспроизведение на видеомagneтофоне/DVD-плеере.

### 2 Нажмите кнопку REC на сцене, с которой вы хотите начать запись.

- Прекращение записи  
Еще раз нажмите кнопку REC.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- Появление сообщения "СОДЕРЖАНИЕ, ЗАЩИЩЕННОЕ ОТ КОПИРОВАНИЯ" свидетельствует о наличии защиты файла и невозможности его записи.





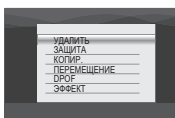
- Если видео, которое вы хотите записать, имеет как формат кадра 16:9, так и формат 4:3, запись остановится в месте изменения формата кадра. Для записи такого видео вам необходимо снова использовать функцию записи в каждой точке переключения формата.

## Копирование/перемещение файлов неподвижных изображений

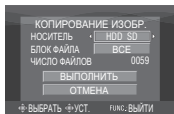
При помощи экранного меню вы можете копировать или перемещать файлы неподвижных изображений между встроенным жестким диском и картой памяти SD.

### Подготовка:

- Сдвиньте переключатель питания/режима в положение **MODE** для выбора режима .
- Нажмите кнопку **PLAY/REC** для выбора режима воспроизведения.
- Убедитесь, что карта памяти SD установлена в слоте SD.
- Убедитесь в наличии достаточного свободного места на носителе, куда вы хотите скопировать/переместить файлы.

- 1  
- 2 Выберите **[КОПИР.]** или **[ПЕРЕМЕЩЕНИЕ]**.

- **[КОПИР.]**:  
Файлы копируются на носитель назначения, а оригиналы файлов остаются на исходном носителе.
- **[ПЕРЕМЕЩЕНИЕ]**:  
Файлы перемещаются на носитель назначения, а оригиналы файлов (кроме файлов только для чтения) удаляются на исходном носителе.



- 3 Выберите направление копирования/перемещения. (HDD → SD или SD → HDD)



- 5 Выберите, что вы хотите скопировать/переместить (**[ВСЕ]** или **[ФАЙЛ]**).



- **[ФАЙЛ]**:  
Выберите этот параметр, если вы хотите переместить выбранные файлы.
  - 1) Переместите рычаг установки на  $\wedge$  /  $\vee$  /  $\langle$  /  $\rangle$  для выбора требуемого файла и затем нажмите.
    - Рядом с файлом появится значок  $\checkmark$ . Для выбора других файлов повторите данное действие.
  - 2) Нажмите **FUNCTION**.

- **[ВСЕ]**:  
Выберите этот параметр, если вы хотите переместить все файлы, находящиеся на носителе.

- 6 Выберите **[ВЫПОЛНИТЬ]**.



Начнется перемещение файлов. При появлении сообщения **[КОПИРОВАНИЕ/ ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ЗАВЕРШЕНО]** нажмите рычаг установки.

- **Для выхода из экрана**  
Нажмите **MENU**, затем переместите рычаг установки на  $\wedge$  /  $\vee$  для выбора **[ВЫПОЛНИТЬ]** и нажмите.

- **Для прекращения перемещения файлов**
  - 1) Нажмите рычаг установки.
  - 2) Выберите **[ВЫПОЛНИТЬ]** и нажмите рычаг установки.

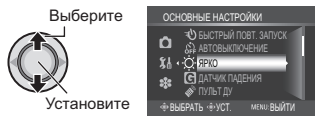
# Изменение параметров меню

например) Установите [ДЕМОРЕЖИМ] на [ВЫКЛ].



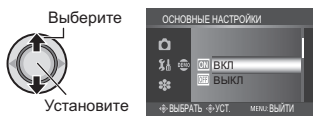
3 Выберите желаемое меню из первой позиции меню.

- **[ВИДЕО]:**  
Показывает меню, относящиеся к режиму
- **[ФОТО]:**  
Показывает меню, относящиеся к режиму
- **[ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ]:**  
Показывает меню, общие для режимов и .
- **[НОСИТЕЛЬ]:**  
Показывает меню, относящиеся к носителю записи (жесткому диску и картам памяти SD).



4 Выберите желаемое меню из второй позиции меню.

Для дополнительной информации о каждом меню см. ниже.











5 Выберите желаемую настройку из третьей позиции меню.











■ Для возврата к предыдущему экрану  
Сдвиньте рычаг установки на  $\leftarrow$ .














■ Для выхода из экрана  
Нажмите MENU.

Меню		Настройки: [ ] = Заводская установка	
<b>ВИДЕО</b>	<b>← КАЧЕСТВО</b> Позволяет вам установить качество изображения для видеоизображений.	<b>СВЕРХЧЕТКОЕ / [ВЫСОКОЕ] / НОРМАЛЬНОЕ / ЭКОНОМИЧНЫЙ</b>	
	<b>▲ МАСШТАБ</b> Позволяет вам установить максимальное масштабирование.	<b>32X / [64X] / 800X</b> <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> При установке наименьшего значения используется оптический трансфокатор. При установке одного из больших значений используется цифровой трансфокатор.	








	Меню	Настройки: [ ] = Заводская установка
ВИДЕО	 <b>ЦСИ</b> Компенсирует дрожание рук.	<b>ВЫКЛ:</b> Отключает функцию. <b>[ВКЛ]:</b> Включает функцию. <b>ПРИМЕЧАНИЯ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● В зависимости от условий съемки или при сильном дрожании рук, точная стабилизация может не дать удовлетворительных результатов.</li> <li>● При съемке камерой, установленной на штативе, данную функцию необходимо отключить.</li> </ul>
	 <b>ЗАПИСЬ ФОРМАТА 16:9</b> Запись видео в формате 16:9	<b>ВЫКЛ:</b> Запись видео в формате 4:3. <b>[ВКЛ]:</b> Запись видео в формате 16:9. На ЖК-мониторе загорается индикатор <b>16:9</b> . <b>ПРИМЕЧАНИЯ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Если режим записи установлен на ЭКОНОМИЧНЫЙ, вы не можете осуществлять запись в формате 16:9 (индикатор <b>16:9</b> будет светиться синим цветом).</li> <li>● Если вы хотите переписать записанные видеоизображения на DVD-диски, не рекомендуется записывать вместе видео формата 16:9 и формата 4:3.</li> <li>● Если вы записываете видео в формате 16:9, формат видео может быть неправильным при просмотре на экране вашего телевизора. В этом случае, измените настройки в [ВЫБОР ТИПА ТВ]. (стр. 49)</li> </ul>
	 <b>УВЕЛ. УСИЛ</b> При съемке в затемненных местах автоматически делает снимаемый объект ярче. Однако общие цветовые оттенки будут выглядеть сероватыми.	<b>ВЫКЛ:</b> Отключает функцию. <b>[ВКЛ]:</b> Включает функцию.
	 <b>ВЕТЕР</b> Устраняет шумы ветра.	<b>[ВЫКЛ]:</b> Отключает функцию. <b>ВКЛ:</b> Включает функцию.
	 <b>НОСИТЕЛЬ ДЛЯ ВИДЕО</b> Позволяет вам выбрать носитель записи для видеоизображений.	<b>[HDD] / SD</b>
ФОТО	 <b>СЧЕТЧИК СЦЕН</b> Позволяет вам включить или отключить отображение счетчика сцен.	<b>[ВЫКЛ]:</b> Отключает функцию. <b>ВКЛ:</b> Включает функцию.
	 <b>КАЧЕСТВО</b> Позволяет вам установить качество изображения для неподвижных изображений.	<b>[ВЫСОКОЕ] / СТАДАРТНОЕ</b>
 <b>РАЗМ ИЗОБР</b> Позволяет вам выбрать размер изображения для неподвижных изображений.	<b>[1152 x 864] / 640 x 480</b>	

# Изменение параметров меню (продолжение)

Меню		Настройки: [ ] = Заводская установка
ФОТО	<b>AGC УВЕЛ. УСИЛ</b> При съемке в затемненных местах автоматически делает снимаемый объект ярче. Однако общие цветовые оттенки будут выглядеть сероватыми.	<b>ВЫКЛ:</b> Отключает функцию. <b>[ВКЛ]:</b> Включает функцию.
	 <b>НЕПРЕРЫВНАЯ СЪЕМКА</b> Непрерывно записывает неподвижные изображения при нажатой кнопке <b>SNAPSHOT</b> .	<b>[ВЫКЛ]:</b> Отключает функцию. <b>ВКЛ:</b> Включает функцию. <b>ПРИМЕЧАНИЯ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Интервал записи неподвижного изображения составляет около 0,3 секунды.</li> <li>● В зависимости от носителя записи при работе в режиме непрерывной кадровой съемки могут наблюдаться сбои.</li> <li>● При многократном последующем использовании данной функции скорость непрерывной съемки уменьшится.</li> </ul>
	 <b>АВТОСПУСК</b> Начинает запись, когда истечет установленное время после нажатия кнопки <b>SNAPSHOT</b> .	<b>[ВЫКЛ] / 2 СЕК / 10 СЕК</b>
	 <b>НОСИТЕЛЬ ДЛЯ ФОТО</b> Позволяет вам выбрать носитель записи для неподвижных изображений.	<b>[HDD] / SD</b>
ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ	 <b>ЯРКО</b> Позволяет вам настроить яркость ЖК-монитора.	Отрегулируйте яркость монитора, переместив рычаг установки на </>, и затем нажмите.
	 <b>ДАТЧИК ПАДЕНИЯ</b> Предотвращает повреждение жесткого диска, автоматически отключая питание в том случае, если камера обнаружит, что ее уронили.	<b>ВЫКЛ:</b> Отключает функцию. <b>[ВКЛ]:</b> Включает функцию. Для включения камеры после срабатывания функции обнаружения падения установите переключатель питания в положение <b>OFF</b> и затем снова в положение <b>ON</b> . <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> Отключение данной функции повышает риск повреждения встроеного жесткого диска при случайном падении камеры.
	 <b>ПУЛЬТ ДУ</b> Включает/отключает прием сигнала управления с пульта дистанционного управления.	<b>ВЫКЛ:</b> Камера не получает сигнала с пульта дистанционного управления. <b>[ВКЛ]:</b> Включает реагирование камеры на команды пульта дистанционного управления.
	 <b>ДЕМОРЕЖИМ</b> Знакомит со специальными функциями камеры в следующих случаях. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Когда экран меню закрыт.</li> <li>● Когда в режиме записи камера не использовалась в течение около 3 минут.</li> </ul>	<b>ВЫКЛ:</b> Отключает функцию. <b>[ВКЛ]:</b> Включает функцию. <b>ПРИМЕЧАНИЯ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Режим демонстрации работает только при подключении шнура питания постоянного тока и не работает при питании от аккумулятора.</li> <li>● Если в камере установлена карта SD, режим демонстрации не может быть включен, даже если он установлен на [ВКЛ].</li> </ul>
	 <b>ЗВУК ВЫПОЛН. ФУНКЦИЙ</b> Позволяет вам установить подачу сигнала при выполнении функции или отключить/включить подачу сигнала.	<b>ВЫКЛ:</b> Отключает звуковой сигнал. <b>[МЕЛОДИЯ]:</b> Воспроизведение мелодии при выполнении любого действия.

Меню	Настройки: [ ] = Заводская установка
 <b>ВЫБОР ТИПА ТВ</b> Позволяет вам выбрать тип телевизора при просмотре на телевизоре файлов, записанных камерой.	4:3 / [16:9]
 <b>ДИСПЛЕЙ</b> Позволяет вам включить или отключить отображение экранного дисплея.	<b>ВЫКЛ:</b> Отключает экранный дисплей. <b>[ВКЛ]:</b> Включает экранный дисплей.
 <b>АНАЛОГОВЫЙ ВХОД</b> Переключает вход и выход аудио/видео разъема камеры.	<b>[ВЫКЛ]:</b> Переключение на выход. <b>ВКЛ:</b> Переключение на вход. На ЖК-мониторе загорается индикатор  .
 <b>ПОКАЗАТЬ НА ТВ</b> Используется для отображения экранного дисплея камеры на экране телевизора.	<b>[ВЫКЛ]:</b> Не показывается на экране телевизора. <b>ВКЛ:</b> Показывается на экране телевизора. <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> Эта настройка доступна только в случае подключения телевизора с использованием аудио/видео кабеля и кабеля S-Video. При подключении с использованием кабеля DV экранный дисплей камеры не показывается на телевизоре.
 <b>LANGUAGE</b> Позволяет установить язык дисплея. (→ стр. 13)	<b>[РУССКИЙ] / POLSKI / ČEŠTINA / TÜRKÇE / ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ESPAÑOL / ITALIANO / NEDERLANDS / PORTUGUÊS</b>
 <b>РЕГ. ЧАСОВ</b> Позволяет установить время. (→ стр. 13)	ДАТА / ВРЕМЯ
 <b>ФОРМАТ ОТОБРАЖ. ДАТЫ</b> Позволяет вам установить формат отображения даты и времени.	<b>ФОРМАТ ДАТЫ:</b> <b>year.month.day / month.day.year / [day.month.year]</b> <b>ВРЕМЯ:</b> <b>[24h] / 12h</b>
 <b>ДАТА/ВРЕМЯ</b> Позволяет вам выбрать, показывать или нет текущее время на ЖК-мониторе.	<b>ВЫКЛ:</b> Дата/время не показываются на экране. <b>[АВТО]:</b> Дата/время показываются около 5 секунд в следующих случаях. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Когда переключатель питания/режима устанавливается из положения <b>OFF</b> в положение <b>ON</b></li> <li>● При начале воспроизведения</li> <li>● При изменении даты во время воспроизведения</li> </ul> <b>ВКЛ:</b> Дата/время показываются постоянно.
 <b>СБРОС</b> Возвращает все настройки камеры на значения по умолчанию.	<b>ВЫПОЛНИТЬ:</b> Выполняет эту функцию. <b>[ОТМЕНА]:</b> Возвращает к экрану меню без выполнения сброса.
 <b>БЫСТРЫЙ ПОВТ. ЗАПУСК</b> Позволяет выполнять быстрый запуск камеры при выключении и последующем включении камеры в течение пяти минут путем закрытия и открытия ЖК-монитора. ("Включение/отключение питания открытием/закрытием монитора" → стр. 8)	<b>ВЫКЛ:</b> Отключает функцию. <b>[ВКЛ]:</b> Включает функцию. Индикатор  или  мигает при закрытии ЖК-монитора. <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> Эта функция недоступна во время зарядки.

# Изменение параметров меню (продолжение)

Меню	Настройки: [ ] = Заводская установка
<p><b>❌ ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ</b></p> <p> <b>АВТОВЫКЛЮЧЕНИЕ</b> Если при включенном питании камера в течение 5 минут оставалась без выполнения каких-либо действий, она автоматически выключится для экономии питания.</p>	<p><b>ВЫКЛ.:</b> Отключает функцию. <b>[ВКЛ]:</b> Включает функцию. Для повторного включения камеры при ее питании от аккумулятора установите переключатель питания/режима в положение <b>OFF</b> и затем в положение <b>ON</b>. При использовании сетевого адаптера выполните любое действие, например, масштабирование.</p>
<p> <b>ОЧИСТКА HDD</b> Скорость записи на жесткий диск замедляется после его длительного многократного использования. Периодически выполняйте чистку жесткого диска для восстановления скорости записи.</p>	<p>Подключите сетевой адаптер. <b>ВЫПОЛНИТЬ:</b> Выполняет эту функцию. Выберите [OK] при завершении. <b>[ОТМЕНА]:</b> Отменяет данную функцию. <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> В зависимости от состояния жесткого диска выполнение процесса чистки может занять несколько минут.</p>
<p> <b>ФОРМАТИРОВАНИЕ HDD</b> Это также позволит обеспечить стабильную скорость записи и надежную работу при доступе к жесткому диску.</p>	<p><b>ВЫПОЛНИТЬ:</b> Выполняет эту функцию. Выберите [OK] при завершении. <b>[ОТМЕНА]:</b> Отменяет данную функцию. <b>ПРИМЕЧАНИЯ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Помните, что все файлы и данные, включая защищенные файлы, будут удалены в процессе форматирования.</li> <li>● Не форматируйте носитель записи на вашем компьютере.</li> </ul>
<p><b>❌ НОСИТЕЛЬ</b></p> <p> <b>УДАЛ. ДАННЫХ С HDD</b> Эта функция позволяет еще больше затруднить восстановление данных на жестком диске после их удаления с диска. Это действие рекомендуется выполнять при утилизации камеры для предотвращения незаконного восстановления данных (с использованием имеющегося в продаже программного обеспечения).</p>	<p>Подключите сетевой адаптер. <b>ВЫПОЛНИТЬ:</b> Выполняет эту функцию. Выберите [OK] при завершении. <b>[ОТМЕНА]:</b> Отменяет данную функцию.</p>
<p> <b>ФОРМАТИР. SD-КАРТЫ</b> Перед использованием новой приобретенной карты памяти SD вам необходимо отформатировать ее в камере. Это также позволит обеспечить стабильную скорость записи и надежную работу при доступе к карте SD.</p>	<p><b>ВЫПОЛНИТЬ:</b> Выполняет эту функцию. Выберите [OK] при завершении. <b>[ОТМЕНА]:</b> Отменяет данную функцию. <b>ПРИМЕЧАНИЯ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Помните, что все файлы и данные, включая защищенные файлы, будут удалены в процессе форматирования.</li> <li>● Не форматируйте носитель записи на вашем компьютере.</li> </ul>
<p> <b>СБРОС № ВИДЕО</b>  <b>СБРОС № ФОТО</b> При сбросе номера (имени) файла происходит создание новой папки. Новые создаваемые вами файлы будут сохраняться в новой папке. Это удобный способ отделить новые файлы от ранее записанных.</p>	<p><b>ВЫПОЛНИТЬ:</b> Выполняет эту функцию. Выберите [OK] при завершении. <b>[ОТМЕНА]:</b> Отменяет данную функцию.</p>

# Устранение неисправностей

Камера - это устройство, управляемое микрокомпьютером. Внешние помехи (от телевизора, радиоприемника и т. п.) могут мешать нормальной работе камеры.

## Следующие проблемы не являются неисправностями камеры.

- Камера нагревается при длительном использовании.
- Аккумулятор нагревается во время зарядки.
- При воспроизведении видеофайла в местах перехода между сценами изображение на мгновение останавливается или звук прерывается.


- Для устранения проблемы в первую очередь выполните приведенные ниже инструкции.
- Если проблема не была устранена, сбросьте параметры камеры на первоначальные значения. (☞ ниже)
- Если проблема все еще не была устранена, пожалуйста, обратитесь к вашему ближайшему дилеру JVC.

## ■ Для сброса настроек камеры в исходное состояние


- 1) Установите переключатель питания/режима в положение **OFF** и отсоедините источник питания (аккумуляторный блок или сетевой адаптер) камеры и затем подсоедините его снова.
- 2) Выполните [СБРОС] из меню. (☞ стр. 49)

Неисправность	Действие	☞	
Питание	<b>Нет питания.</b>	● Как следует подключите сетевой адаптер.	12
		● Отсоедините батарейный блок и снова плотно установите его.	12
		● Замените разряженный аккумуляторный блок на полностью заряженный блок.	–
	<b>На дисплее нет никакой информации.</b>	● Если при включенном питании камера в течение 5 минут оставалась без выполнения каких-либо действий, она автоматически выключится для экономии питания. Для повторного включения камеры при ее питании от аккумулятора установите переключатель питания/режима в положение <b>OFF</b> и затем в положение <b>ON</b> . При использовании сетевого адаптера выполните любое действие, например, масштабирование.	–
		● Отрегулируйте яркость ЖК-монитора.	48
	<b>Питание произвольно отключилось.</b>	● Переместитесь в место, где нет вибрации или слишком громкого звука. ● Сработала функция обнаружения падения. Установите переключатель питания/режима в положение <b>OFF</b> и затем снова в положение <b>ON</b> . Для отключения данной функции установите [ДАТЧИК ПАДЕНИЯ] на [ВЫКЛ].	48
<b>Показываемый оставшийся заряд аккумулятора отличается от реального времени работы.</b>	● Полностью зарядите аккумулятор и дайте ему полностью разрядиться. Если проблема не исчезнет, это свидетельствует о выходе из строя аккумулятора и необходимости его замены. Вам необходимо приобрести новый аккумулятор.	12	
<b>Питание не включается или время работы от аккумулятора слишком короткое даже после полной зарядки аккумулятора.</b>	● Убедитесь, что вы используете камеру при соответствующих температурах эксплуатации.	56	
	● Аккумулятор вышел из строя и требует замены. Вам необходимо приобрести новый аккумулятор.	–	
<b>Во время зарядки не горит индикатор доступа/зарядки.</b>	● Зарядка становится довольно трудной в местах с экстремально высокими/низкими температурами. Для защиты батареи рекомендуется заряжать ее в местах с температурой от 10°C до 35°C.	–	
	● Когда батарея уже полностью заряжена, индикатор светиться не будет. Проверьте оставшийся заряд батареи.	14	



# Устранение неисправностей (продолжение)

	Неисправность	Действие	
Дисплей	Изображение на ЖК-мониторе выглядит темным или блеклым.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Настройте яркость и отрегулируйте угол ЖК-монитора.</li> <li>● Когда срок службы светодиодной подсветки ЖК-монитора подходит к концу, изображения на ЖК-мониторе становятся темными. Обратитесь к ближайшему дилеру JVC.</li> </ul>	48 –
	На ЖК-мониторе появляются яркие цветные пятна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ЖК-монитор изготовлен с использованием высокоточных технологий. Однако черные пятна или яркие пятна другого цвета (красного, зеленого или синего) могут постоянно появляться на ЖК-экране. Эти пятна не накладываются на изображение. Это не является дефектом устройства. (Рабочих точек: более чем 99,99%)</li> </ul>	–
	Изображение имеет странный формат при его воспроизведении на телевизоре. 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Измените настройки в [ВЫБОР ТИПА ТВ], чтобы они совпадали с размером экрана подключенного телевизора.</li> </ul>	49
Запись	Невозможно сделать запись.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Носитель записи заполнен. Удалите ненужные файлы или замените карту памяти SD.</li> <li>● Правильно выберите носитель записи.</li> </ul>	30 47, 48
	На записанных изображениях появляются вертикальные линии.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Такой феномен возникает при съемке объекта, освещенного ярким светом. Это не является неисправностью.</li> </ul>	–
	На мгновение ЖК-монитор становится красным или черным.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Такой феномен возникает при съемке под прямыми солнечными лучами. Это не является неисправностью.</li> </ul>	–
	Во время записи дата/время не показывается на экране.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Установите параметр [ДАТА/ВРЕМЯ] на [ВКЛ].</li> </ul>	49
	Во время записи видео индикатор ●REC мигает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Температура камеры повышается. Если нагрев камеры будет продолжаться, запись может прекратиться для обеспечения защиты носителя записи. В этом случае выключите питание камеры и дождитесь ее охлаждения.</li> </ul>	–
	На ЖК-мониторе мигает индикация.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Одновременно выбраны некоторые режимы программы АЕ, эффекта, цифровой стабилизации изображения или другие функции, которые не могут использоваться совместно.</li> </ul>	–
	Не работает цифровое масштабирование.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Измените настройку параметра [МАСШТАБ].</li> <li>● В режиме записи неподвижного изображения цифровой трансформатор будет недоступен.</li> </ul>	46 –
	Фокусировка не регулируется автоматически.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Установите фокусировку в автоматический режим.</li> <li>● Почистите объектив и снова проверьте фокусировку.</li> </ul>	22 55
Неестественные цвета изображения.		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Дождитесь, когда цвет станет естественным. Камера регулирует баланс белого цвета автоматически, но на это требуется время.</li> </ul>	–
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Попробуйте сделать ручную регулировку баланса белого цвета.</li> <li>● В ярко освещенном месте использование функции "Ночная съемка" или большой выдержки не рекомендуется.</li> </ul>	23 –
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Если записанное изображение слишком темное, попробуйте использовать компенсацию задней подсветки или отрегулируйте яркость.</li> <li>● Если записанное изображение слишком яркое, попробуйте отрегулировать яркость.</li> </ul>	21, 22 22



	Неисправность	Действие	
Запись	Невозможно включить баланс белого цвета.	● Перед установкой баланса белого цвета не выбирайте режим сепии (СЕПИЯ) или черно-белый (ОДИН ТОН).	23
	Низкая скорость непрерывной съемки.	● При многократной непрерывной последовательной записи фотоизображений скорость записи таких изображений может уменьшиться при использовании некоторых носителей записи или при определенных условиях записи.	–
Воспроизведение	Невозможно выполнить воспроизведение.	● Правильно выберите носитель записи. ● Для просмотра изображений на телевизоре, установите режим входа телевизора или телевизионный канал на воспроизведение видео.	47, 48 29
	Не работает черно-белое замещение.	● Перед установкой баланса белого цвета не выбирайте режим сепии (СЕПИЯ) или черно-белый (ОДИН ТОН).	28
	Во время воспроизведения отмечаются шумы.	● Возможно записался шум работы жесткого диска, если камера была резко перемещена во время записи. Не двигайте и резко не трясите камеру во время записи.	–
	Во время воспроизведения видео индикатор ► мигает.	● Температура камеры повышается. Если нагрев камеры будет продолжаться, воспроизведение может прекратиться для обеспечения защиты носителя записи. В этом случае выключите питание камеры и дождитесь ее охлаждения.	–
Другие неисправности	Невозможно удалить файлы.	● Снимите защиту файлов и удалите их.	31
	При печати изображения на принтере в нижней части экрана появляется черная полоса.	● Это не является неисправностью. Этого можно избежать, используя при съемке цифровую стабилизацию изображения.	47
	После включения питания или изменения режима работы обработка данных идет медленно.	● На носителе записи записано большое количество неподвижных изображений (около 1 000 или более). Скопируйте записанные файлы на компьютер и удалите их с носителя записи.	30
	Невозможно извлечь карту SD из камеры.	● Нажмите на карту SD еще несколько раз.	15
	На LCD-мониторе показывается экран СОЗДАТЬ DVD, и любые другие действия будут невозможны.	● При подключении включенного DVD-рекордера предпринята попытка выполнения другого действия. Выключите питание DVD-рекордера, выключите и снова включите питание камеры.	–

# Предупреждающая индикация

Индикация	Значение/Действие	☞
 (Индикатор батареи)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Показывает оставшийся заряд батареи.   <p>Заряжена → → → Разряжена</p> </li> <li>● Когда уровень заряда батареи приблизится к нулю, индикатор батареи будет мигать. При полном разряде батареи питание отключается автоматически.</li> </ul>	<p>–</p> <p>–</p>
<b>УСТАНОВ. ДАТУ/ ВРЕМЯ!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Появляется, когда дата/время не установлены.</li> <li>● Встроенная подзаряжаемая литиевая батарея часов разряжена и ранее установленные дата/время были стерты. Включите камеру в сетевую розетку через сетевой адаптер и дайте камере зарядиться в течение 24 часов для зарядки литиевой батарейки часов камеры. Затем установите дату/время.</li> </ul>	<p>13</p> <p>12</p>
<b>КРЫШКА ОБЪЕКТИВА</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Появляется на 5 секунд после включения питания в режиме записи, если крышка объектива не была снята или когда темно.</li> </ul>	<p>–</p>
<b>ОШИБКА ЖЕСТКОГО ДИСКА! ОШИБКА КАРТЫ ПАМЯТИ!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Извлеките карту памяти и установите ее снова. Если ошибка не была устранена, замените карту на другую, гарантированно работающую карту.</li> <li>● Выполните чистку для восстановления объема носителя записи.</li> </ul>	<p>15</p> <p>50</p>
<b>ПРОВ. ПОЛОЖ. ПЕРЕКЛ. ЗАЩИТЫ ЗАПИСИ КАРТЫ</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Появляется, когда вы пытаетесь записывать на карту SD с переключателем защиты записи, установленным в положение "LOCK".</li> </ul>	<p>30</p>
<b>ФАЙЛ УПР. ВИДЕО ПОВРЕЖДЕН ДЛЯ ЗАПИСИ/ВОСПР. ВИДЕО НУЖНО ВОССТ. ВОССТАНОВИТЬ?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Файл управления видео заперчен. Для записи или воспроизведения видеофайлов рекомендуется сделать восстановление. Переместите рычаг установки на ^ / √ для выбора [ДА], затем нажмите для восстановления файла управления видео.</li> </ul>	<p>–</p>
<b>НЕВОЗМОЖНО СЧИТАТЬ ИНФОРМАЦИЮ СОБЫТИЯ</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Появляется, когда информация о событии не может быть прочитана.</li> </ul>	<p>–</p>
<b>ОШИБКА ЗАПИСИ</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Неудовлетворительные эксплуатационные параметры носителя записи. Используйте функцию чистки.</li> <li>● Медленная скорость записи на носитель, или носитель записи заперчен. Используйте гарантированно работающую карту SD.</li> <li>● Носитель записи подвергался толчкам или вибрации. Старайтесь не подвергать носитель записи воздействию вибрации или толчкам.</li> <li>● Появляется, когда носитель записи заполнен и запись невозможна. Удалите ненужные файлы или замените карту памяти SD.</li> </ul>	<p>50</p> <p>15</p> <p>–</p> <p>30</p>
<b>НЕСОВМЕСТИМОЕ УСТРОЙСТВО USB</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Появляется при подключении к камере несовместимого USB-устройства.</li> <li>● Появляется при подключении выключенного DVD-рекордера. Если вы хотите использовать DVD-рекордер, включите питание.</li> </ul>	<p>–</p> <p>–</p>

Индикация	Значение/Действие	Иконка
<b>ПРИ ЗАПИСИ НА КАРТУ ПАМЯТИ МОГУТ ВОЗНИКНУТЬ СБОИ</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Данные не могут быть корректно записаны на носитель записи. Попробуйте записать еще раз.</li> <li>● В противном случае, почистите носитель записи.</li> </ul>	<p>–</p> <p>50</p>
<b>СРАБОТАЛ ДАТЧИК ПАДЕНИЯ И ПИТАНИЕ БЫЛО ВЫКЛЮЧЕНО</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Для повторного включения устройства установите переключатель питания/режима в положение <b>OFF</b> и затем снова в <b>ON</b>.</li> </ul>	–

## Чистка

Перед чисткой выключите камеру, отсоедините аккумуляторный блок и сетевой адаптер.

### ■ Чтобы почистить корпус

Аккуратно протрите его мягкой влажной тканью. Если камера сильно загрязнена, смочите ткань в растворе мягкого моющего средства и отожмите ее перед использованием для чистки. После этого протрите камеру сухой тканью.

### ■ Чтобы почистить ЖК-монитор

Аккуратно протрите его мягкой влажной тканью. Будьте осторожны, чтобы не повредить монитор.

### ■ Для чистки объектива

Аккуратно протрите его чистой салфеткой для объективов.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- Избегайте использования сильнодействующих чистящих веществ, таких как бензин или спирт.
- При загрязнении объектива на нем может возникнуть плесень.
- При использовании очистителя или ткани, обработанной химическими веществами, прочитайте меры предосторожности для каждого из этих изделий.

# Технические характеристики

## Камера

### Общие параметры

#### Питание

11 В пост. тока (при использовании сетевого адаптера)

7,2 В пост. тока (при использовании аккумуляторного блока)

#### Потребляемая мощность

Около 3,2 (3,4)\* Вт

\*При использовании светодиодного освещения

#### Размеры (Ш x В x Г)

66 мм x 71 мм x 110 мм

#### Вес

Около 330 г

(включая ремешок)

Около 375 г

(включая батарею и ремешок)

#### Температура эксплуатации

от 0°C до 40°C

#### Влажность при эксплуатации

от 35% до 80%

#### Температура хранения

от -20°C до 50°C

#### Матрица

1/6" (1 070 000 пикселей) CCD

#### Объектив

Видео: F от 1,8 до 4,5, f = от 2,5 мм до 80 мм, оптический трансфокатор 32:1

Неподвижное изображение: F от 1,9 до 4,5, f = от 2,9 мм до 80 мм, оптический трансфокатор 27:1

#### Диаметр фильтра

ø30,5 мм

#### ЖК-монитор

2,7" по диагонали, ЖК-панель с активной TFT-матрицей

#### Динамик

Монофонический

#### Светодиодное освещение

В пределах 1,5 м

(рекомендуемое расстояние съемки)

#### Язык

русский/польский/чешский/турецкий/английский/французский/немецкий/испанский/итальянский/голландский/португальский

### Для видео/аудио

#### Формат

SD-VIDEO

#### Формат записи/воспроизведения

Видео: MPEG-2

Аудио: Dolby Digital (2 канала)

#### Формат сигнала

PAL стандартный

#### Режим записи (видео)

СВЕРХЧЕТКОЕ: 720 x 576 пикселей,

8,5 Мбит/сек (VBR)

ВЫСОКОЕ: 720 x 576 пикселей, 5,5 Мбит/сек (VBR)

НОРМАЛЬНОЕ: 720 x 576 пикселей,

4,2 Мбит/сек (VBR)

ЭКОНОМИЧНЫЙ: 352 x 288 пикселей,

1,5 Мбит/сек (VBR)

#### Режим записи (аудио)

СВЕРХЧЕТКОЕ: 48 КГц, 384 кбит/сек

ВЫСОКОЕ: 48 КГц, 384 кбит/сек

НОРМАЛЬНОЕ: 48 КГц, 256 кбит/сек

ЭКОНОМИЧНЫЙ: 48 КГц, 128 кбит/сек

### Для неподвижных изображений

#### Формат

JPEG

#### Размер изображения

2 режима (1152 x 864 / 640 x 480)

#### Качество изображения

2 режима (ВЫСОКОЕ/СТАНДАРТНОЕ)

### Для разъемов

#### Выход DV

4-штыревой (совместимость с i.LINK/IEEE1394)

#### Вход/выход S-Video

Вход:

Y: 0,8 В (p-p) ~ 1,2 В (p-p), 75 Ω

C: 0,2 В (p-p) ~ 0,4 В (p-p), 75 Ω

Выход:

Y: 1,0 В (p-p), 75 Ω

C: 0,3 В (p-p), 75 Ω

#### Аудио/видео вход/выход

Видеовход:

0,8 В (p-p) ~ 1,2 В (p-p), 75 Ω

Видеовыход: 1,0 В (p-p), 75 Ω

Аудиовход:

300 мВ (среднеквадратичное), 50 кΩ

Аудиовыход:

300 мВ (среднеквадратичное), 1 кΩ

#### USB

Мини USB тип А и тип В, совместимый с

USB 2.0

## Сетевой адаптер

### Требования к питанию

От 110 В до 240 В переменного тока ~

50 Гц/60 Гц

### Выход

11 В пост. тока,  , 1 А

**Пульт дистанционного управления****Питание**

3 В пост. тока

**Срок службы батареи**

Около 1 года (в зависимости от частоты использования)

**Рабочее расстояние**

В пределах 5 м

**Температура эксплуатации**

от 0°C до 40°C

**Размеры (Ш x В x Г)**

42 мм x 14,5 мм x 91 мм

**Вес**Около 30 г  
(включая батарею)

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

**Приблизительное время записи (минут) (для видео)**

Носитель записи Качество	Жесткий диск	Карта SD					
		128 МБ	256 МБ	512 МБ	1 ГБ	2 ГБ	4 ГБ
СВЕРХЧЕТКОЕ	570	1	3	7	14	29	57
ВЫСОКОЕ	850	2	5	10	22	43	85
НОРМАЛЬНОЕ	1130	3	7	14	29	57	113
ЭКОНОМИЧНЫЙ	3000	9	19	38	77	152	298

**Приблизительное количество записываемых изображений (для неподвижных изображений)**

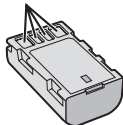
Носитель записи Размер изображения/Качество	Жесткий диск	Карта SD					
		128 МБ	256 МБ	512 МБ	1 ГБ	2 ГБ	4 ГБ
1152 x 864 / ВЫСОКОЕ	9999	270	535	1065	2150	4095	8045
1152 x 864 / СТАДАРТНОЕ	9999	410	820	1625	3285	6145	9999
640 x 480 / ВЫСОКОЕ	9999	780	1560	3090	6245	9999	9999
640 x 480 / СТАДАРТНОЕ	9999	1115	2225	4420	8920	9999	9999

# Меры предосторожности

## Аккумуляторный блок

Прилагаемый аккумуляторный блок является ионно-литиевой батареей. Перед использованием прилагаемого или дополнительного аккумуляторного блока прочитайте следующие предупреждения:

### Контакты



● **Во избежание возникновения опасности** ... не бросайте в огонь.

... не замыкайте контакты между собой. Если аккумуляторный блок не используется, храните его вдали от металлических предметов. При транспортировке убедитесь, что прилагаемая крышка установлена на аккумуляторный блок. Если крышка аккумуляторного блока потеряна, перевозите блок в пластиковом пакете.

... не переделывайте и не разбирайте.

... не подвергайте батарею воздействию температуры, превышающих 60°C, так как это может привести к перегреву, взрыву или возгоранию батареи.

... используйте только указанные зарядные устройства.

● **Во избежание повреждения и для продления срока службы**

... не подвергайте ударам.

... выполняйте зарядку в температурном диапазоне от 10°C до 35°C. Это батарея с реакцией химического типа — пониженные температуры замедляют химические реакции, а повышенные температуры могут привести к неполной зарядке.

... храните в прохладном сухом месте.

Длительное воздействие высоких температур приведет к увеличению естественного разряда батареи и сокращению ее срока службы.

... в случае длительного хранения батарейного блока полностью заряжайте и затем полностью разряжайте батарею каждые 6 месяцев.

... если аккумуляторный блок не используется, извлеките его из зарядного устройства или устройства, получающего питание от сети, так как некоторые устройства потребляют ток даже в выключенном состоянии.

## Носитель записи

● **Во избежание повреждения носителя записи следуйте рекомендациям, указанным ниже.**

● Не сгибайте и не роняйте носитель записи, не подвергайте его сдавливанию, толчкам или вибрации.

● Не допускайте попадания воды на носитель записи.

● Не используйте, не заменяйте и не храните носитель записи в местах, подверженных воздействию статического электричества или электрических помех.

● Не выключайте питание камеры и не отсоединяйте батарею или сетевой адаптер во время съемки, воспроизведения или во время любого другого доступа к носителю записи.

● Не располагайте носитель записи вблизи объектов, имеющих сильное магнитное поле или излучающих сильные электромагнитные волны.

● Не храните носитель записи в местах с повышенной температурой или влажностью.

● Не допускайте соприкосновения носителя с металлическими предметами.

● При форматировании или удалении данных с использованием камеры, меняется только информация об администрировании файлов. Данные полностью не удаляются с жесткого диска. Если вы хотите полностью удалить все данные, мы рекомендуем либо воспользоваться имеющимся в продаже программным обеспечением, которое специально предназначено для этого, либо физически разрушить камеру при помощи молотка и т. п.

## ЖК-монитор

● **Во избежание повреждения ЖК-монитора НЕ**

... подвергайте его воздействию сильных толчков и ударов

... устанавливайте камеру ЖК-монитором вниз.

● **Для продления срока службы**

... избегайте протирать монитор грубой тканью.

## Основной блок

- **Для обеспечения безопасности НЕ**
  - ... открывайте корпус камеры.
  - ... разбирайте и не модифицируйте устройство.
  - ... допускайте попадания в устройство воспламеняющихся веществ, воды или инородных металлических предметов.
  - ... снимайте аккумуляторный блок и не отключайте питание при включенном питании камеры.
  - ... оставляйте аккумуляторный блок подключенным к камере, если она не используется.
  - ... ставьте на устройство источники открытого пламени, такие как горящие свечи.
  - ... допускайте попадания на устройство капель или брызг.
- **Избегайте использовать камеру**
  - ... в местах, подверженных воздействию повышенной влажности или пыли.
  - ... в местах, подверженных воздействию сажи или пара, например, около кухонной плиты.
  - ... в местах, подверженных воздействию вибрации или ударов.
  - ... рядом с телевизором.
  - ... рядом с устройствами, генерирующими сильное электромагнитное или электрическое поле (динамики, передающие антенны и т. п.).
  - ... в местах со слишком высокой (более 40°C) или слишком низкой (ниже 0°C) температурой.
  - ... в местах с пониженным атмосферным давлением (более 3000 м (9870 футов) над уровнем моря).
- **НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ устройство**
  - ... в местах с температурой выше 50°C.
  - ... в местах с очень низкой (ниже 35%) или очень высокой (более 80%) влажностью.
  - ... в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей.
  - ... в закрытой машине летом.
  - ... рядом с нагревательными приборами.
  - ... в высоко расположенных местах, например, на телевизоре. Установка камеры в высоко расположенном месте с подключенным кабелем может привести к неисправности камеры, в случае если кто-либо запнется о кабель и камера упадет на пол.
- **Для защиты устройства, НЕ**
  - ... допускайте намокания устройства.
  - ... роняйте устройство и не ударяйте им по твердым предметам.
  - ... подвергайте камеру ударам или повышенной вибрации при транспортировке.
  - ... направляйте объектив в течение длительного времени на очень ярко освещенные объекты.
  - ... допускайте попадания в объектив прямого солнечного света.
  - ... размахивайте камерой при использовании ремешка для руки.
  - ... размахивайте мягким чехлом камеры, когда камера располагается в чехле.

## Правила обращения с компакт-диск

- Не допускайте попадания грязи и возникновения царапин на зеркальной поверхности (противоположной печатной поверхности) компакт-диска. Не пишите и не размещайте наклейки на лицевой или обратной поверхности компакт-диска. В случае загрязнения компакт-диска аккуратно протрите его мягкой тканью, начиная от центра к краям диска.
- Не используйте обычные очистители для дисков или чистящие аэрозоли.
- Не сгибайте компакт-диск и не прикасайтесь к его зеркальной поверхности.
- Не храните компакт-диск в запыленной или влажной среде, а также при высокой температуре. Храните в месте, защищенном от попадания прямых солнечных лучей.

Уважаемый клиент. **[Европейский Союз]**

Данное устройство соответствует действительным Европейским директивам и стандартам по электромагнитной совместимости и электрической безопасности.

Представительство компании Victor Company of Japan Limited в Европе: JVC Technology Centre Europe GmbH Postfach 10 05 52 61145 Friedberg Германия

# Термины

<b>А</b>	Автоматическое выключение .....	50	<b>П</b>	Параметры меню .....	46
	Аккумуляторный блок .....	12, 14, 58		Поворот изображения .....	25
	Аналоговый вход .....	49		Принтер .....	38
<b>Б</b>	Баланс белого цвета .....	23		Присвоение событий .....	19, 32
	Быстрый пуск .....	49		Программа AE .....	20
<b>В</b>	Видео .....	16, 24		Прямая печать .....	38
	Видеомагнитофон .....	44		Пульс дистанционного управления .....	7, 8, 48
	Вид отображения даты .....	49	<b>Р</b>	Размер изображения .....	47
	Возврат камеры к первоначальным настройкам .....	51		Регулировка яркости (ЖК-монитор) .....	48
	Время записи/количество изображений .....	57		Режим демонстрации .....	48
	Выбор типа телевизора .....	49		Ручная запись .....	20
	Выбор языка .....	13, 49	<b>С</b>	Сброс номера файла .....	50
	Выдержка .....	23		Светодиодное освещение .....	18
<b>Г</b>	Громкость динамика .....	24		Сетевой адаптер .....	12
<b>Д</b>	Дата/Время .....	49		Слайд-шоу .....	25
	Датчик падения .....	48		Список воспроизведения .....	34
	Док-станция Everio .....	6		Счетчик сцен .....	47
<b>Ж</b>	Жесткий диск .....	58	<b>Т</b>	Таймер автоспуска .....	48
	ЖК-монитор .....	8, 10, 39, 58		ТВ .....	29
<b>З</b>	Заводские установки .....	49		Теле макросъемка .....	23
	Защита файлов .....	30	<b>У</b>	Увеличение усиления .....	48
	Звук при выполнении функций .....	48		Удаление списка воспроизведения .....	36
<b>И</b>	Информация о файле .....	32		Удаление файлов .....	30, 50
<b>К</b>	Карта SD .....	15		Управление экспозицией участка кадра .....	21
	Качество изображения .....	46, 47		Установка штатива .....	14
	Компенсация задней подсветки .....	21		Устранение шумов ветра .....	47
	Копирование (перемещение) неподвижных изображений .....	45	<b>Ф</b>	Фильтр с сердечником .....	7
	Копирование видеофайлов .....	41, 44		Фокусировка .....	22
	Крышка объектива .....	14		Форматирование носителя записи .....	50
<b>М</b>	Масштабирование .....	18, 46		Формат кадра (16:9/4:3) .....	47
<b>Н</b>	Настройка часов .....	13, 49		Функция "PictBridge" .....	38
	Неподвижное изображение .....	17, 25	<b>Ц</b>	Цифровой стабилизатор изображения (DIS) .....	47
	Непрерывная съемка .....	48	<b>Ч</b>	Частичное удаление .....	33
	Носитель записи .....	19, 47, 48, 58		Чистка жесткого диска .....	50
	Ночная съемка .....	21	<b>Э</b>	Экранный дисплей .....	49
<b>О</b>	Операции управления питанием .....	8		Экран событий .....	26
	Отображение на экране телевизора .....	49		Экран указателя даты .....	26
	Отрегулируйте яркость .....	22		Эффект .....	23, 28
				Эффекты вытеснения или микширования .....	28
			<b>Д</b>	DPOF .....	37
				DVD-плеер .....	44
				DVD-рекордер .....	40, 44





# Заходи безпеки

**ОБЕРЕЖНО! ЩОБ УНИКНУТИ ПОЖЕЖИ АБО УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ, ОБЕРІГАЙТЕ ДАНИЙ АПАРАТ ВІД ДОЩУ АБО ПОТРАПЛЯННЯ НЬОГО ВОЛОГИ.**

## УВАГА!

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, забороняється відкривати корпус даного апарата. Всередині даного апарата містяться деталі, що не підлягають технічному обслуговуванню з боку користувача. Для проведення технічного обслуговування зверніться до кваліфікованого персоналу.
- Якщо мережний адаптер не буде використовуватись упродовж тривалого часу, відключіть шнур живлення від електричної розетки.

## ПРИМІТКИ:

- Шильдик із зазначенням електричних характеристик та заходів безпеки міститься на нижній та/або боковій панелі основного апарата.
- Шильдик із серійним номером міститься на панелі кріплення акумулятора.
- Інформація щодо електричних характеристик мережного адаптера та заходів безпеки містяться на його верхній та нижній панелях.

## ОБЕРЕЖНО!

Оберігайте акумулятори від надлишкового нагрівання, наприклад, на сонці, біля вогнища тощо.

## УВАГА!

Штекер шнура живлення повинен завжди бути у справному стані.

Не наводіть об'єктив безпосередньо на сонце. Це може призвести до порушення зору, а також до несправності електричної схеми апарата. Існує також ризик виникнення пожежі або ураження електричним струмом.

## УВАГА!

Нехтування наступними порадами може спричинити пошкодження відеокамери та травмування користувача. Носіння або утримування відеокамери за РК-монітор може призвести до падіння або пошкодження апарата. Не встановлюйте штатив на нестійких або нерівних поверхнях. Він може перевернутись та спричинити серйозні ушкодження для відеокамери.

## УВАГА!

Не розташовуйте відеокамеру з підключеними кабелями (Audio/Video, S-Video тощо) на телевізорі, оскільки випадкове наступання на ці кабелі може призвести до її падіння та пошкодження.

## Застереження щодо заміни літєвої батарейки

Неправильне використання літєвої батарейки може призвести до виникнення пожежі та хімічних опіків.

Не перезаряджайте, не розбирайте, не нагрівайте вище 100°C та не кидайте літєву батарейку у вогонь.

Замініюйте літєву батарейку тільки на батарейку Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo, Sony або Maxell CR2025.

Неправильна заміна батарейки може призвести до вибуху, а також ризику виникнення пожежі.

- Утилізуйте використану батарейку належним чином.
- Зберігайте батарейку подалі від маленьких дітей.
- Забороняється розбирати батарейку та кидати її у вогонь.

При встановленні апарата у ящику або на полиці забезпечте для нього з усіх сторін достатню міцність для вентиляції (не менше 10 см з боків та зверху).

Не закривайте вентиляційні отвори. (При закритті вентиляційних отворів газетою, одягом тощо даний апарат може нагріватись.)

Забороняється ставити на даний апарат будь-які предмети з відкритим полум'ям, наприклад, свічки.

Утилізація батарейок та акумулятора не повинна призводити до забруднення навколишнього середовища та повинна відбуватись строго згідно з вимогами місцевого законодавства.

Оберігайте даний апарат від потраплення на нього води.

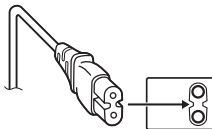
Забороняється використовувати даний апарат у ванні або у місцях із водою.

Забороняється класти на даний апарат емності з водою або рідинами (наприклад, косметичні засоби, ліки, вазони, горшки, горнята тощо).

(Потраплення всередину даного апарата водою або інших рідин може призвести до ураження електричним струмом та до пожежі.)

## УВАГА!

Щоб уникнути ураження електричним струмом та пошкодження даного апарата, спершу підключіть короткий кінець шнура живлення до мережного адаптера, а тоді підключіть довший кінець шнура живлення до електричної розетки.



## Інформація для користувачів щодо утилізації старого обладнання

### [Європейський Союз]

Цей значок означає, що дане електричне та електронне обладнання не повинне утилізуватися після завершення його експлуатації у смітниках загального призначення. Замість цього даний виріб потрібно здати у збірний пункт для подальшої переробки електричних та електронних деталей відповідно до норм чинного місцевого законодавства.



### Увага!

Даний символ дійсний тільки у Європейському Союзі.

Завдяки належній утилізації даного виробу ви робите свій вклад у збереження природних ресурсів та охорону навколишнього середовища і здоров'я людей від негативного впливу, який може виникати внаслідок неправильної утилізації даного виробу. Детальнішу інформацію щодо розташування збірних пунктів та переробки даного виробу можна отримати у вашій місцевій міській раді, службі щодо утилізації відходів або у магазині, де був придбаний даний виріб.

Згідно з місцевим законодавством за неправильну утилізацію даного виробу можуть накладатись штрафи.

### (Для підприємців)

Для отримання інформації щодо утилізації даного виробу відвідайте нашу веб-сторінку: [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com).


### [Інші країни за межами Європейського Союзу]

Утилізуйте даний виріб відповідно до вимог місцевого законодавства або відповідно до інших відповідних нормативів щодо утилізації використаного електричного та електронного обладнання.

## Пам'ятайте, що дана відеокамера призначена тільки для приватного використання.

Будь-яке комерційне використання даної відеокамери без отримання відповідного дозволу заборонене. (Навіть при зйомці вистав, шоу-програм та виставкових заходів для власного перегляду рекомендується спершу отримати на це дозвіл.)

### Торгові марки

- Виготовлено за ліцензією компанії Dolby Laboratories. Значок Dolby та подвійна літера D є торговими марками компанії Dolby Laboratories.
-  MascotCapsule є зареєстрованою торговою маркою компанії HI CORPORATION у Японії. Авторське право © 2001 HI CORPORATION. Авторські права захищені.
- Усі інші назви виробів або компаній, що згадуються у даному посібнику є торговими марками та/або зареєстрованими торговими марками їх відповідних власників.

# Ознайомтесь спершу з даною інформацією!

## Зробіть копію важливих записів

JVC не несе відповідальності за будь-яку втрату даних. Для зберігання рекомендується скопіювати усі важливі відеозаписи на диски DVD або інші носії інформації. (☞ стор. 40)

## Зробіть пробний запис

Перед початком зйомки важливих подій спершу виконайте пробний відеозапис, а тоді відтворіть та перевірте стан запису відео та звучання.

## Якщо відеокамера працює неправильно, перезавантажте її.

Дана відеокамера обладнана мікрокомп'ютером. Деякі фактори, наприклад, фоновий шум та радіоперешкоди можуть негативно впливати на її роботу. Якщо відеокамера працює неправильно, перезавантажте її. (☞ стор. 51)

## Застереження щодо використання акумулятора.

- Використовуйте тільки акумулятори JVC BN-VF808U/VF815U/VF823U.
- При потрапленні відеокамери в зону дії електростатичного розряду перед повторним використанням відеокамери перезавантажте її.

## При виникненні будь-яких несправностей негайно припиніть використання відеокамери та зверніться до вашого місцевого дилера компанії JVC

- Якщо несправності відеокамери виникли при використанні SD-карти, тоді здайте її у ремонт разом із цією картою. Карта потрібна для встановлення причини несправності, у іншому випадку ремонт відеокамери може бути недоступний.
- Під час обстеження та ремонту відеокамери записані на ній дані можуть бути стерті. Скопіюйте усі дані з відеокамери перед здачею її на ремонт або обстеження.

## Оскільки у магазині дана відеокамера може використовуватись для демонстрації її функцій, у момент придбання вона може бути встановлена в режим демонстрації за умовчанням.

Щоб вимкнути демонстраційний режим, встановіть параметр [ДЕМОРЕЖИМ] на [ВЫКЛ]. (☞ стор. 48)

## При підключенні даної відеокамери до інших пристроїв за допомогою DV-кабелю дотримуйтесь наступних інструкцій: Неправильне підключення кабелю може призвести до поломки відеокамери та/або іншого пристрою.

- Підключіть DV-кабель спершу до іншого пристрою, а тоді до даної відеокамери.
- Підключіть DV-кабель (штекери) належним чином згідно з типом DV-роз'єму.

# Зміст

## ПОЧАТОК РОБОТИ

<b>Аксесуари</b> .....	6
Як використовувати блок Everio .....	6
Прикріплення ременя для носіння відеокамери на плечі .....	7
Прикріплення магнітного фільтра .....	7
Підготовка пульта дистанційного керування .....	7
<b>Індекс</b> .....	8
<b>Індикація на РК-моніторі</b> .....	10
<b>Основні настройки перед початком використання відеокамери</b> .....	12
Зарядження акумулятора .....	12
Настройка мови .....	13
Настройка дати/часу .....	13
<b>Інші настройки</b> .....	14
Настройка довжини ручного ремінця .....	14
Кришка об'єктива .....	14
Перевірка залишку заряду акумулятора .....	14
Кріплення штатива .....	14
Запис на SD-карту .....	15

## ЗАПИСЬ

<b>Зйомка</b> .....	16
Відеозйомка .....	16
Фотозйомка .....	17
Зміна розміру зображення .....	18
Підсвічення .....	18
Класифікація файлів відповідно до подій .....	19
Перевірка залишку вільного місця на носії запису .....	19
<b>Ручна зйомка</b> .....	20
Переключення в режим ручної зйомки .....	20
Програмна АЕ .....	20
Індикатор освітлення .....	21
Компенсація контрового освітлення .....	21
Точкове вимірювання експозиції .....	21
Настройки ручної зйомки у меню функцій .....	22

## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

<b>Відтворення записів</b> .....	24
Відтворення відеозаписів .....	24
Відтворення знімків .....	25
Функція пошуку файлів .....	26
Відтворення демонстраційних файлів .....	27
Відтворення зі спеціальними ефектами .....	28
<b>Перегляд зображень на екрані телевізора</b> .....	29

## РЕДАКТИРОВАНИЕ/ПЕЧАТЬ

<b>Робота з файлами</b> .....	30
Стирання/захист файлів .....	30
Перегляд інформації про файл .....	32
Зміна класифікації відеозаписів за подіями після .....	32
Часткове стирання (РЕДАКТИРОВАНИЕ) .....	33
<b>Списки відтворення</b> .....	34
Створення списків відтворення .....	34
Відтворення списків відтворення .....	35
Інші операції зі списками відтворення .....	36
<b>Настройки друку</b> .....	37
Настройки друку DPOF .....	37
Безпосередній друк на PictBridge-сумісному принтері .....	38

## КОПИЮВАННЯ

<b>Копіювання файлів</b> .....	40
Копіювання файлів із відеокамери на диски DVD (Функція створення дисків DVD) .....	40
Використання відеомагнітофона/ DVD-рекордера для дубляжу файлів із відеокамери .....	44
Використання камери для копіюванні файлів з відеомагнітофона/ DVD-програвача .....	44
Копіювання/переміщення файлів знімків .....	45

## ПАРАМЕТРЫ МЕНЮ

<b>Зміна настройок меню</b> .....	46
-----------------------------------	----

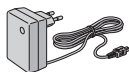
## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

<b>Усунення несправностей</b> .....	51
<b>Індикація з застереженням</b> .....	54
<b>Чищення</b> .....	55
<b>Технічні характеристики</b> .....	56
<b>Застереження</b> .....	58
<b>Індекс термінів</b> .....	60

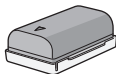
# Акcesуари



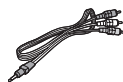
**Блок Everio**  
CU-VC3U (☞ нижче)



**Мережний адаптер**  
AP-V17E



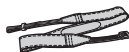
**Акумулятор**  
BN-VF808U



**Кабель Audio/Video**



**USB-кабель**  
(☞ стор. 38, 40 та посібник ПОСІБНИК ІЗ ОПЕРАЦІЙ НА ПК)



**Наплічний ремінь**  
(☞ стор. 7)



**CD-ROM**  
(☞ ПОСІБНИК ІЗ ОПЕРАЦІЙ НА ПК)



**Пульт ДУ**  
RM-V750U  
(☞ стор. 7)



**Літійвий акумулятор**  
CR2025  
Встановлений у пульт ДУ.



**Магнітний фільтр**  
(☞ стор. 7)

## ПРИМІТКИ

Використовуйте тільки кабелі, що входять у комплект. Забороняється використовувати будь-які інші кабелі.

## Як використовувати блок Everio

Ви можете підключати додані кабелі до роз'ємів блока Everio. З'єднання з камерою відбувається при встановленні її на блок Everio.

Роз'єм для підключення відеокамери



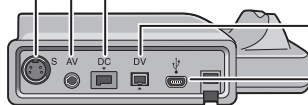
S-роз'єм

AV-роз'єм

DC-роз'єм

DV-роз'єм

USB-роз'єм



## ПРИМІТКИ

З'єднання встановлюється за допомогою S-роз'єму, DV-роз'єму, додаткового кабелю S-Video та кабелю DV. Для того, щоб придбати ці кабелі, зверніться у сервісний центр JVC, зазначений на доданому в комплект спеціальному аркуші, за інформацією щодо їх наявності у продажу. Підключайте шнур до відеокамери кінцем із магнітним фільтром. Магнітний фільтр дозволяє зменшити вплив радіоперешкод.

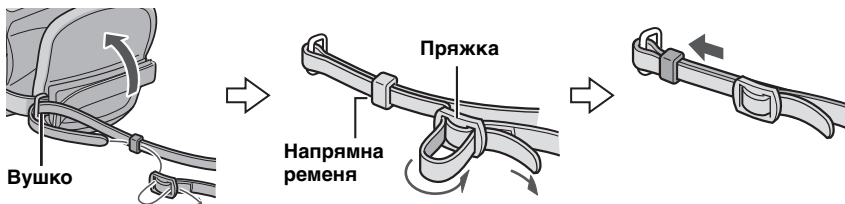
- Кабель S-Video (продається додатково) дозволяє отримати вищу якість відтворення відеозаписів на екрані телевізора. (☞ стор. 29) Використовуйте тільки кабель YU94146A S-Video.
- При дубляжі файлів із відеокамери за допомогою відеомагнітофона/DVD-рекордера (☞ стор. 44), кабель DV дозволяє отримати вищу якість дубляжу. Використовуйте тільки кабель VC-VDV204U DV. Кабель DV підтримується не усіма пристроями.

## Прикріплення ремня для носіння відеокамери на плечі

Зніміть обгортку та просмітьте кінець ремня через вушко відеокамери.

Просмітьте ремінь через пряжку, настройте його довжину та зафіксуйте його за допомогою напрямної ремня.

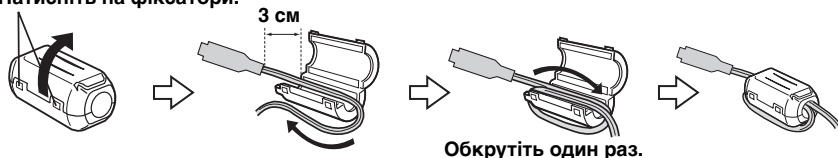
Розташуйте пряжку поблизу вушка відеокамери та прикріпіть обгортку.



## Прикріплення магнітного фільтра

Прикріпіть магнітний фільтр до шнура DC мережного адаптера. Магнітний фільтр дозволяє зменшити вплив радіоперешкод.

Натисніть на фіксатори.



## Підготовка пульта дистанційного керування

У момент придбання відеокамери батарейка знаходиться у пульті ДУ. Перед використанням пульта ДУ зніміть із батарейки ізоляційну плівку.

### Ефективна ділянка дистанційного управління



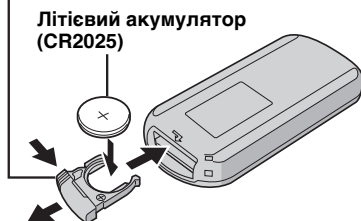
### ПРИМІТКИ

Інфрачервоний промінь може бути неефективним або може ініціювати неправильні операції, якщо на сенсор ДУ потрапляє пряме сонячне або інше потужне світло.

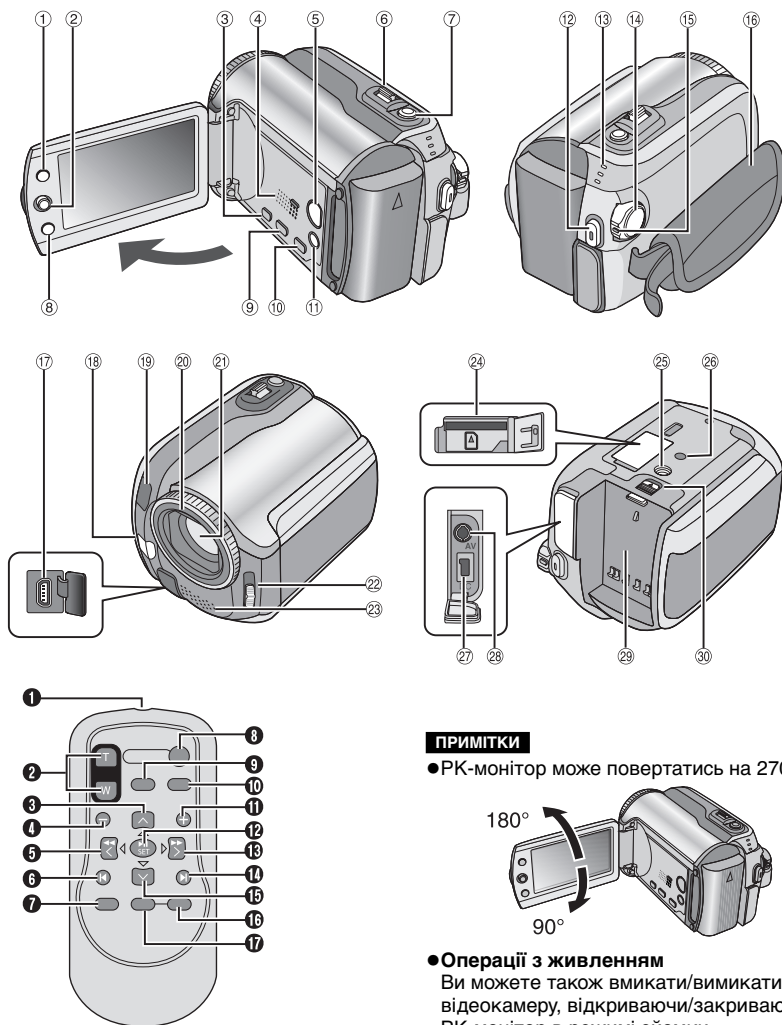
### Заміна батарейки

Вийміть тримач батарейки, натиснувши на її фіксатор.

### Фіксатор

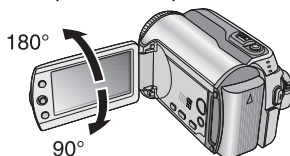


# Індекс



## ПРИМІТКИ

- РК-монітор може повертатись на 270°.











## ●Операції з живленням




Ви можете також вмикати/вимикати відеокамеру, відкриваючи/закриваючи РК-монітор в режимі зйомки.

- Не закривайте (18, 19, 21) та (23) під час зйомки.



## Відеокамера

- ① Кнопка індексу [INDEX] (☞ стор. 26)  
Кнопка перевірки залишку вільного місця/Кнопка перевірки стану акумулятора [  /  ] (☞ стор. 14, 19)
- ② Джойстик  
Переміщення в ^ :  
Перехід назад (☞ стор. 24)/Вгору/  
Компенсація контрового освітлення [  ] (☞ стор. 21)/Точкове вимірювання експозиції [  ] (☞ стор. 21)  
Переміщення в v :  
Перехід вперед (☞ стор. 24)/Вниз/  
Зміна настройки підсвічення [LIGHT] (☞ стор. 18)  
Переміщення в < :  
Пошук в зворотному напрямі (☞ стор. 24)/Вліво/Індикатор освітлення [NIGHT] (☞ стор. 21)  
Переміщення в > :  
Пошук вперед (☞ стор. 24)/Вправо/  
Програма АЕ [PROGRAM AE] (☞ стор. 20)  
Натиснути:  
Відтворити/Пауза (☞ стор. 24)
- ③ Кнопка меню [MENU] (☞ стор. 46)
- ④ Динамік (☞ стор. 24)
- ⑤ Кнопка переключення режиму відтворення/зйомки [SELECT PLAY/REC] (☞ стор. 16)
- ⑥ Важіль зуму [W , T ] (☞ стор. 18)  
Регулятор гучності динаміка [-VOL+] (☞ стор. 24)
- ⑦ Кнопка фотозйомки [SNAPSHOT] (☞ стор. 17)
- ⑧ Кнопка функцій [FUNCTION] (☞ стор. 22)
- ⑨ Кнопка запису на DVD [DIRECT DVD] (☞ стор. 41 та посібник ПОСІБНИК ІЗ ОПЕРАЦІЙ НА ПК)
- ⑩ Кнопка прямого копіювання [DIRECT BACK UP] (☞ ПОСІБНИК ІЗ ОПЕРАЦІЙ НА ПК)/Кнопка подій [EVENT] (☞ стор. 19)
- ⑪ Кнопка автоматичного/ручного режимів [AUTO] (☞ стор. 20)/Інформаційна кнопка [INFO] (☞ стор. 32)
- ⑫ Кнопка початку/зупинки відеозйомки [REC] (☞ стор. 16)
- ⑬ Індикатор доступу/зарядження [ACCESS/CHARGE] (☞ стор. 12)  
(Починає блимати при доступі до файлів або зарядженні акумулятора. Не вимикайте живлення або не виймайте акумулятор/мережний адаптер під час доступу до файлів.)  
Індикатор відеозйомки/фотозйомки [  ,  ] (☞ стор. 16, 17)

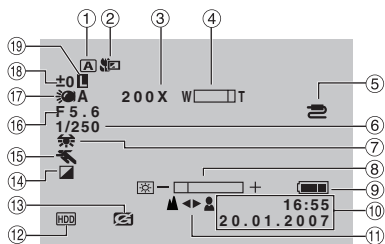
- ⑭ Перемикач живлення/режимів [OFF (CHARGE), ON, MODE] (☞ стор. 12)
- ⑮ Кнопка фіксатора (☞ стор. 12)
- ⑯ Ручний ремінець (☞ стор. 14)
- ⑰ USB-роз'єм (Universal Serial Bus) [  ] (☞ стор. 38, 40 та посібник ПОСІБНИК ІЗ ОПЕРАЦІЙ НА ПК)
- ⑱ Підсвічення (☞ стор. 18)
- ⑲ Сенсор відеокамери  
Сенсор ДУ (☞ стор. 7)
- ⑳ Кришка об'єктива (☞ стор. 14)
- ㉑ Об'єктив
- ㉒ Важіль кришки об'єктива [  ,  ] (☞ стор. 14)
- ㉓ Стереомікрофон
- ㉔ Гніздо SD-карти (☞ стор. 15)
- ㉕ Гніздо для кріплення штатива (☞ стор. 14)
- ㉖ Отвір для фіксатора (☞ стор. 14)
- ㉗ Роз'єм постійного струму [DC] (☞ стор. 12)
- ㉘ Роз'єм Audio/Video [AV]
- ㉙ Акумуляторний відсік (☞ стор. 12)
- ㉚ Фіксатор акумулятора [BATT.] (☞ стор. 12)

## Пульт ДУ

- ① Інфрачервоний порт
- ② Кнопки ZOOM (T/W)  
Наближення/віддалення (☞ стор. 18)
- ③ Кнопка вгору  
Кнопка повороту (проти годинникової стрілки) (☞ стор. 25)
- ④ Кнопка переходу назад
- ⑤ Ліва кнопка
- ⑥ Кнопка назад
- ⑦ Кнопка PLAYLIST (☞ стор. 34)
- ⑧ Кнопка START/STOP
- ⑨ Кнопка SNAPSHOT (☞ стор. 17)
- ⑩ Кнопка INFO (☞ стор. 32)
- ⑪ Кнопка переходу вперед
- ⑫ Кнопка PLAY/PAUSE
- ⑬ Кнопка вправо
- ⑭ Кнопка вперед
- ⑮ Кнопка вниз  
Кнопка повороту (за годинниковою стрілкою) (☞ стор. 25)
- ⑯ Кнопка INDEX
- ⑰ Кнопка DATE

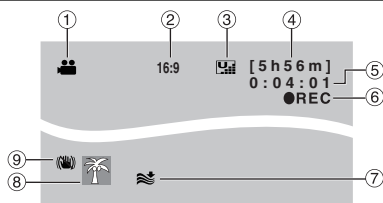
# Індикація на РК-моніторі

## Під час відеозйомки та фотозйомки



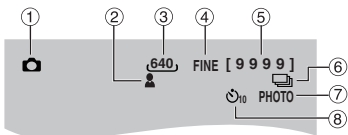
- Індикатор вибраного операційного режиму (стор. 20)  
[A] : Автоматичний режим  
[M] : Ручний режим
- Індикатор режиму телемакро (стор. 23)
- Приблизна кратність зуму (стор. 18)
- Індикатор зуму (стор. 18)
- Індикатор вхідного аудіо-відео сигналу/сигналу S-Video (стор. 49)
- Витримка затвора (стор. 23)
- Індикатор балансу білого (стор. 23)
- Індикатор зміни яскравості (стор. 48)
- Індикатор заряду акумулятора (стор. 54)
- Дата/час (стор. 13)
- Індикатор настройки ручного фокусування (стор. 22)
- Індикатор вибраного носія для запису (стор. 47, 48)
- Індикатор опускання відеокамери (Відображається при встановленні функції [ДАТЧИК ПАДЕННЯ] на [ВЫКЛ].) (стор. 48)
- Індикатор режиму ефектів (стор. 23)
- Індикатор режиму програмної АЕ (стор. 20)/ [A] : Індикатор освітлення (стор. 21)
- Індикатор підсвічення (стор. 18)
- ± : Індикатор настройки експозиції (стор. 22)  
[ ] : Індикатор компенсації контрового освітлення (стор. 21)  
[ ] : Індикатор точкового вимірювання експозиції (стор. 21)
- Індикатор фіксації діафрагми (стор. 21)

## Тільки під час відеозйомки



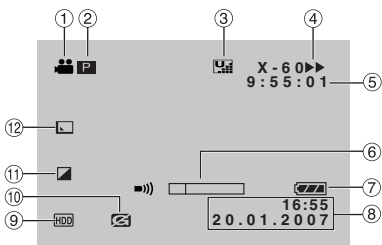
- Індикатор режиму (стор. 16)
- Форматне співвідношення зображення (16:9/4:3) (стор. 47)
- Якість зображення: [ ] (ультрависока), [ ] (висока), [ ] (нормальна), [ ] (економна) (стор. 46)
- Залишок часу (стор. 16, 57)
- Лічильник (стор. 47)
- REC: (Відображається в режимі зйомки.) (стор. 16)  
●II: (Відображається в режимі очікування зйомки.)
- Індикатор вітряного екрана (стор. 47)
- Індикатор подій (стор. 19)
- Індикатор цифрового стабілізатора зображення (DIS) (Відображається при встановленні функції [ЦСИ] на [ВЫКЛ].) (стор. 47)

## Тільки під час фотозйомки



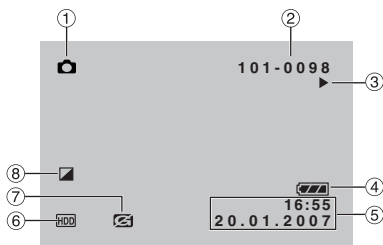
- Індикатор режиму (стор. 17)
- Індикатор фокусування (стор. 22)
- Розмір зображення (стор. 47)
- Якість зображення: FINE (висока) або STD (стандартна) (стор. 47)
- Число знімків, що залишилось (стор. 57)
- Індикатор режиму безперервної зйомки (стор. 48)
- Індикатор фотозйомки (стор. 17)
- Індикатор фотозйомки з автоспуском (стор. 48)

## Під час відтворення відеозаписів



- ① Індикатор режиму (☞ стор. 24)
- ② **▶** : Індикатор відтворення списків відтворення (Відображається при відтворенні списку відтворення.) (☞ стор. 35)
- ☺E : Індикатор відтворення зі списку пошуку за подіями (Відображається при відтворенні відеозапису зі списку пошуку за подіями.) (☞ стор. 27)
- ☺D : Індикатор відтворення зі списку пошуку за датою (Відображається при відтворенні відеозапису зі списку пошуку за датою.) (☞ стор. 26)
- ③ Якість зображення: **UHD** (ультрависока), **FHD** (висока), **HD** (нормальна), **SD** (економна) (☞ стор. 46)
- ④ Режим відтворення (☞ стор. 24)
  - ▶ : Відтворення
  - || : Пауза
  - ▶▶ : Пошук вперед
  - ◀◀ : Пошук назад
  - ||▶▶ : Сповільнене відтворення вперед
  - ◀◀|| : Сповільнене відтворення назад (Число зліва показує швидкість.)
- ⑤ Лічильник (☞ стор. 47)
- ⑥ Індикатор рівня гучності
- ⑦ Індикатор заряду акумулятора (☞ стор. 54)
- ⑧ Дата/час (☞ стор. 13)
- ⑨ Індикатор вибраного носія для запису (☞ стор. 47, 48)
- ⑩ Індикатор опускання відеокамери (Відображається при встановленні функції [ДАТЧИК ПАДЕННЯ] на [ВЫКЛ].) (☞ стор. 48)
- ⑪ Індикатор режиму ефектів (☞ стор. 28)
- ⑫ Індикатор ефекту Стирання/Затемнення (☞ стор. 28)

## Під час відтворення фотознімків



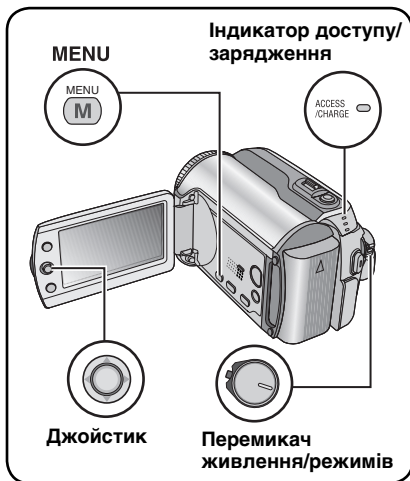
- ① Індикатор режиму (☞ стор. 25)
- ② Номер папки/файла
- ③ Індикатор відтворення слайд-шоу (☞ стор. 25)
- ④ Індикатор заряду акумулятора (☞ стор. 54)
- ⑤ Дата/час (☞ стор. 49)
- ⑥ Індикатор вибраного носія для запису (☞ стор. 47, 48)
- ⑦ Індикатор опускання відеокамери (Відображається при встановленні функції [ДАТЧИК ПАДЕННЯ] на [ВЫКЛ].) (☞ стор. 48)
- ⑧ Індикатор режиму ефектів (☞ стор. 28)

### Відображення вказівника операцій

Під час відображення меню тощо вказівник операцій відображається внизу екрана.



# Основні настройки перед початком використання відеокамери

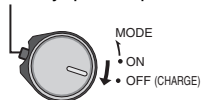


Перед використанням відеокамери спершу обов'язково виконайте три наступні настройки.

## Зарядження акумулятора

### 1 Виставте перемикач живлення/режимів на OFF.

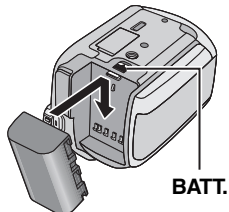
Повертайте, утримуючи натисненою кнопку фіксатора.



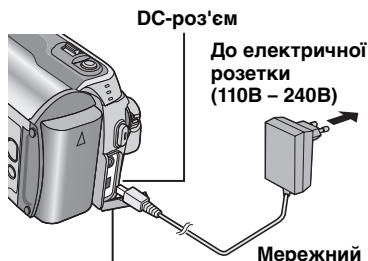
### 2 Прикріпіть акумулятор.

Вставляйте акумулятор, доки він не клацне на своє місце.

Вигляд відеокамери знизу



### 3 Підключіть мережний адаптер.



Відкрийте кришку.

- Ви можете також підключити до відеокамери мережний адаптер через блок Everio. (☞ стор. 6)
- Індикатор доступу/зарядження на відеокамері починає блимати, вказуючи на початок зарядження.
- Коли індикатор гасне, зарядження завершується. Відключіть мережний адаптер спершу від електричної розетки, а тоді від відеокамери.

### Час зарядження / зйомки (приблизно)

У дужках ( ) вказується час зйомки при використанні підсвічення.

Акумулятор	Час зарядження	Час зйомки
BN-VF808U (Входить у комплект)	1 год. 30 хв.	1 год. 30 хв. (1 год. 25 хв.)
BN-VF815U	2 год. 40 хв.	3 год. 5 хв. (2 год. 55 хв.)
BN-VF823U	3 год. 50 хв.	4 год. 35 хв. (4 год. 20 хв.)

### ■ Щоб відключити акумулятор

Перемістіть та притримайте фіксатор акумулятора **BATT.** (☞ крок 2), а тоді вийміть акумулятор.

### ■ Щоб перевірити залишок заряду акумулятора

Див. стор. 14.

### ПРИМІТКИ

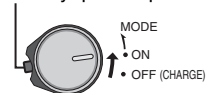
- Ви можете також використовувати дану відеокамеру, підключивши її тільки до мережного адаптера.
- Забороняється тягнути або згинати штекер та кабель мережного адаптера. Це може призвести до пошкодження мережного адаптера.

## Настройка мови

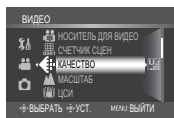
Ви можете змінити мову дисплея відеокамери.

### 1 Виставте перемикач живлення/режимів на ON.

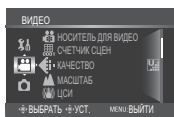
Повертайте, утримуючи натисненою кнопку фіксатора.



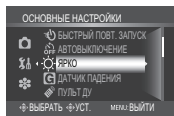
2



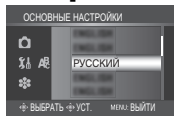
3



### 4 Виберіть [ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ].



### 5 Виберіть [LANGUAGE].



### 6 Виберіть потрібну мову.



#### ■ Щоб повернутись до попереднього екрана

Перемістіть джойстик в <.

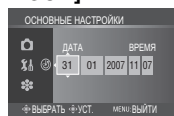
#### ■ Щоб вийти з екрана

Натисніть кнопку MENU.

## Настройка дати/часу

Після виконання кроків 1-4 (← ліва колонка)

### 5 Виберіть [РЕГ. ЧАСОВ].



### 6 Виставте дату та час.



Повторіть цей крок, щоб виставити місяць, день, рік, годину та хвилини.

#### ■ Щоб повернутись до попереднього екрана

Перемістіть джойстик в <.

#### ■ Щоб вийти з екрана

Натисніть кнопку MENU.

Цим ви завершили здійснення необхідних налаштувань.

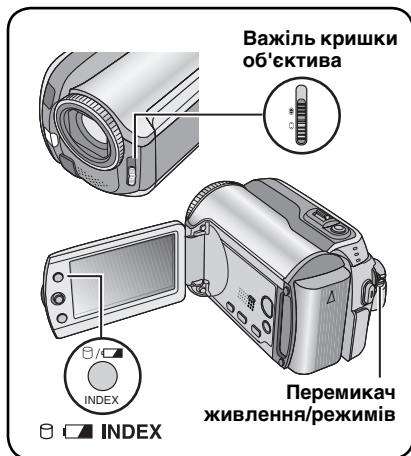
#### ■ Щоб почати одразу ж використання відеокамери

Див. стор. 16.

#### ■ Щоб виконати інші налаштування

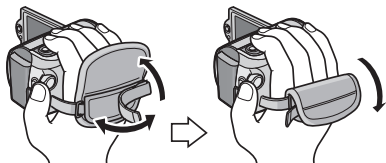
Див. стор. 14.

# Інші настройки



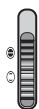
## Настройка довжини ручного ремінця

Відкрийте обгортку та настройте ремінець на потрібну довжину.



## Кришка об'єктива

Якщо відеокамера не використовується, тоді закрийте кришку, щоб захистити об'єктив.



Закрити кришку об'єктива

Відкрити кришку об'єктива

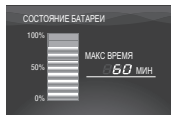
### ПРИМІТКИ

Не натискайте сильно на кришку об'єктива. Це може призвести до пошкодження об'єктива.

## Перевірка залишку заряду акумулятора

### Підготовка:

- Виставте перемикач живлення/режимів на **OFF**.
- Прикріпіть акумулятор.



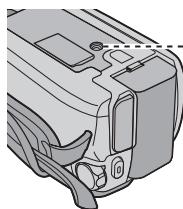
При швидкому натисканні кнопки інформація про заряд акумулятора відображається упродовж 5 секунд, а при натисканні та утримуванні кнопки декілька секунд, інформація про заряд акумулятора відображається упродовж приблизно 15 секунд.

### ПРИМІТКИ

- Поява на екрані повідомлення "ОШИБКА ОБМЕНА ДАННЫМИ" може означати, що з вашим акумулятором виникли проблеми. У такому випадку зверніться до вашого найближчого дилера компанії JVC.
- Залишок часу запису, що відображається на екрані, є наближеним. Ціна поділки становить 10 хвилин.

## Кріплення штатива

Виставте отвір для фіксатора відеокамери навпроти фіксатора штатива, встановіть відеокамеру, а тоді закріпіть її на штативі за допомогою гвинта.



### Вигляд відеокамери знизу



### ПРИМІТКИ

Не встановлюйте штатив на нестійких або нерівних поверхнях. Він може перевернутися та спричинити серйозні ушкодження для відеокамери.

## Запис на SD-карту

Якщо ви бажаєте здійснювати запис на SD-карту, тоді спершу виконайте три нижченаведені операції.

### Сумісні SD-карти:

**Panasonic, TOSHIBA та SanDisk.**

128 МБ до 4 ГБ.

- Використання інших носіїв може призвести до здійснення неправильного запису даних або втрати вже записаних даних.
- Для відеозйомки використовуйте високошвидкісні SD-карти (щонайменше 10 Мбайт/с).
- Карти MultiMediaCards не підтримуються.

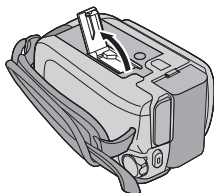
### 1 Вставте SD-карту

#### Підготовка:

Виставте перемикач живлення/режимів на **OFF**.

### 1 Відкрийте відсік SD-карти.

Вигляд відеокамери знизу



### 2 Надійно вставте карту стороною зі зрізаним кутом у відеокамеру.

Зрізаний кут



### 3 Закрийте відсік SD-карти.

#### ■ Щоб вийняти SD-карту

Натисніть та відпустіть SD-карту. Після того, як карта злегка вийде з гнізда, вийміть її.

### ПРИМІТКИ

- Вставляйте та виймайте SD-карту тільки при вимкненому живленні відеокамери. У іншому випадку дані на карті можуть бути пошкоджені.
- Не торкайтесь до контактів на зворотній стороні карти.

### 2 Заміна носія для запису

За умовчанням дана відеокамера здійснює запис на вбудований жорсткий диск.

Однак ви можете настроїти її на запис на SD-карту.

**Встановіть [НОСИТЕЛЬ ДЛЯ ВИДЕО] та [НОСИТЕЛЬ ДЛЯ ФОТО] на [SD].**

(☞ стор. 47, 48)

### 3 Перед першим використанням відформатуйте SD-карту


Це забезпечить оптимальну швидкість запису на доступу до даних на SD-карті.

**Виберіть параметр [ВЫПОЛНИТЬ] у функції [ФОРМАТИР. SD-КАРТЫ], щоб відформатувати карту.** (☞ стор. 50)


# Зйомка

## Відеозйомка

Підготовка: Виставте перемикач живлення/режимів на **ON**.

**1** Поверніть перемикач живлення у позицію **MODE**, щоб вибрати режим  (відео).

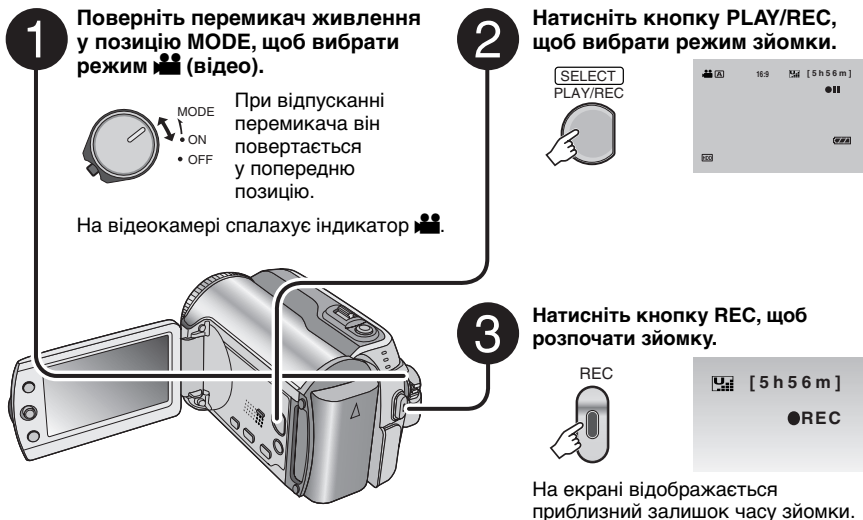
При відпусканні перемикача він повертається у попередню позицію.

На відеокамері спалахує індикатор .

**2** Натисніть кнопку **PLAY/REC**, щоб вибрати режим зйомки.

**3** Натисніть кнопку **REC**, щоб розпочати зйомку.

На екрані відображається приблизний залишок часу зйомки.



### ■ Щоб зупинити зйомку

Натисніть кнопку **REC** ще раз.

### ■ Щоб змінити якість зображення

Змініть настройку параметра [КАЧЕСТВО]. (☞ стор. 46)

### ■ Щоб класифікувати файл відповідно до події

Див. стор. 19.

### ■ Щоб змінити форматне

співвідношення зображення (16:9/4:3)

Змініть настройку параметра [ЗАПИСЬ ФОРМАТА 16:9]. (☞ стор. 47)




### ■ ПРИМІТКИ:

- При вимкненні та повторному увімкненні відеокамери автоматично встановлюється режим відеозйомки.
- Якщо увімкнена відеокамера не використовується упродовж 5 хвилин, тоді вона автоматично вимикається для збереження заряду акумулятора. Щоб увімкнути відеокамеру, яка живиться від акумулятора знову, поверніть перемикач живлення/режимів у позицію **OFF**, а тоді у позицію **ON**. При використанні мережного адаптера виконайте будь-яку операцію, наприклад, натисніть кнопку зуму.
- Відеозаписам присвоюються імена MOV\_001.MOD – MOV\_009.MOD, MOV\_00A.MOD – MOV\_00F.MOD та MOV\_010.MOD згідно з порядком зйомки.
- Після послідовної зйомки відео упродовж 12 годин відеозйомка автоматично зупиняється.
- Через кожних 4 Гбайти послідовної відеозйомки створюється новий файл.
- Дана відеокамера записує відео у форматі MPEG2, сумісному з форматом SD-VIDEO. Пам'ятайте, що дана відеокамера не підтримує інші формати цифрового відео.
- Не робіть різких рухів та не струшуйте сильно відеокамеру під час зйомки. Це може призвести до запису шуму роботи жорсткого диска.



## Фотозйомка

**Підготовка:** Виставте перемикач живлення/режиму у позицію **ON**.

**1** Поверніть перемикач живлення у позицію **MODE**, щоб вибрати режим  (фотозйомка).



При відпусканні перемикача він повертається у попередню позицію.


На відеокамері спалахує індикатор .

**2** Натисніть кнопку **PLAY/REC**, щоб вибрати режим зйомки.



**3** Натисніть та притримайте кнопку **SNAPSHOT** наполовину.



При фокусуванні відеокамери на об'єкті індикатор  спалахує зеленим кольором.

**4** Натисніть кнопку **SNAPSHOT**, щоб розпочати зйомку.



### ■ Щоб змінити якість зображення

Змініть настройку параметра [КАЧЕСТВО]. (☞ стор. 47)

### ■ Для здійснення безперервної фотозйомки

Встановіть параметр [НЕПРЕРЫВНАЯ СЪЕМКА] на [ВКЛ]. (☞ стор. 48)

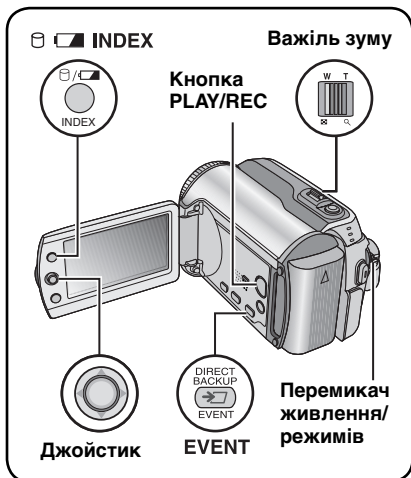
### ■ Щоб змінити розмір зображення

Змініть настройку параметра [РАЗМ ИЗОБР]. (☞ стор. 47)

### ПРИМІТКИ

Якщо увімкнена відеокамера не використовується упродовж 5 хвилин, тоді вона автоматично вимикається для збереження заряду акумулятора. Щоб увімкнути відеокамеру, яка живиться від акумулятора знову, поверніть перемикач живлення/режимів у позицію **OFF**, а тоді у позицію **ON**. При використанні мережного адаптера виконайте будь-яку операцію, наприклад, натисніть кнопку зуму.

# Зйомка (Продовження)



## Зміна розміру зображення

### Підготовка:

- Перемістіть перемикач живлення/режимів у позицію **MODE** та виберіть режим або .
- Натисніть кнопку **PLAY/REC**, щоб вибрати режим зйомки.

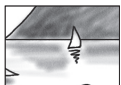
### Віддалення



W: Широкий кут



### Наближення



T: Телефото

## Максимальна кратність зуму (заводська настройка)

режим	режим
64X	27X

### ■ Щоб змінити максимальну кратність зуму (тільки в режимі )

Змініть настройку параметра [МАСШТАБ]. (☞ стор. 46)

### ПРИМІТКИ

Максимальна відстань до об'єкта в режимі макрозйомки становить приблизно 5 см при встановленні важеля зуму в крайнє положення **W**.

## Підсвічення

### Підготовка:

- Перемістіть перемикач живлення/режимів у позицію **MODE** та виберіть режим або .
- Натисніть кнопку **PLAY/REC**, щоб вибрати режим зйомки.



Настройка змінюється при кожному натисканні джойстика в напрямі .



Підсвічення працює незалежно від умов навколишнього освітлення.



Підсвічення вмикається автоматично при зйомці в умовах із недостатнім освітленням.


Не відображається

Дана функція вимкнена.

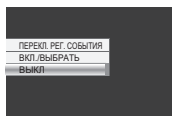
## Класифікація файлів відповідно до подій – тільки в режимі

Якщо перед початком відеозапису виконати його класифікацію, тоді записаний файл, класифікований відповідно до події, можна буде легко знайти для відтворення. Для кожної події передбачено до 3 різних папок (наприклад: ДЕТИ1, ДЕТИ2, ДЕТИ3).

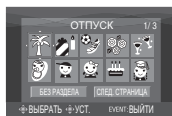
### Підготовка:

- Перемістіть перемикач живлення/режимів у позицію **MODE** та виберіть режим .
- Натисніть кнопку **PLAY/REC**, щоб вибрати режим зйомки.

1



## 2 Виберіть [ВКЛ./ВИБРАТЬ].



## 3 Виберіть подію, відповідно до якої ви бажаєте класифікувати файл.

- Щоб вибрати іншу папку, виберіть параметр [СЛЕД. СТРАНИЦА].
- Щоб скасувати класифікацію події, виберіть [БЕЗ РАЗДЕЛА].



На екрані відображається вибрана подія. Натисніть кнопку **REC**, щоб розпочати зйомку.

### ■ Щоб вийти з екрана

Натисніть **EVENT**.

### ■ Пошук файла для відтворення за подією


Див. стор. 26.

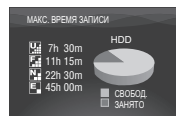
### ПРИМІТКИ





Класифікація файла відповідно до певної події зберігається навіть після вимкнення відеокамери. Якщо настройки класифікації події не змінити, тоді кожен наступний відеозапис буде класифікуватися відповідно до попередньої вибраної події.

## Перевірка залишку вільного місця на носії запису – тільки в режимі

### Підготовка:

- Перемістіть перемикач живлення/режимів у позицію **MODE** та виберіть режим .
- Натисніть кнопку **PLAY/REC**, щоб вибрати режим зйомки.

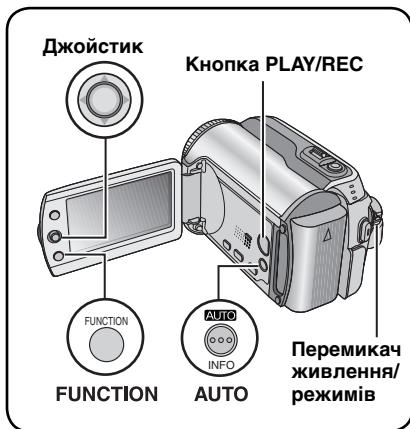


Для кожного режиму якості відеозапису відображається відповідний максимальний час зйомки (  : СВЕРХЧЕТКОЕ,  : ВЫСОКОЕ,  : НОРМАЛЬНОЕ,  : ЭКОНОМИЧНЫЙ).

### ■ Щоб повернутись до нормального екрана

Натисніть кнопку  ще раз.

# Ручна зйомка



У режимі ручної зйомки ви можете вручну налаштувати фокусування, яскравість зображення тощо. Однак вам потрібно спершу переключитись у цей режим, оскільки відеокамера за умовчанням встановлена на автоматичний режим, в якому усі вищезгадані настройки здійснюються автоматично.

## Переключення в режим ручної зйомки

### Підготовка:

- Перемістіть перемикач живлення/режимів у позицію **MODE** та виберіть режим або .
- Натисніть кнопку **PLAY/REC**, щоб вибрати режим зйомки.

### Натисніть двічі.



### ■ Щоб повернутись у режим автоматичної зйомки

Натисніть кнопку **AUTO**, до появи на екрані індикатора .

## Програмна АЕ

Дана відеокамера дозволяє записувати відео та фотознімки з оптимальною яскравістю завдяки настройці експозиції та витримки затвора відповідно до навколишнього освітлення.

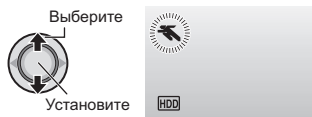
Спершу виконайте операції, наведені у розділі “Переключення в режим ручної зйомки” ( ліва колонка)

1



## 2 Виберіть потрібну настройку.

Детальнішу інформацію щодо кожної настройки можна знайти нижче.



### ■ Щоб скасувати програмну АЕ

Виберіть параметр [ВЫКЛ] у кроці 2.

### ■ Параметри для настройки програмної АЕ

#### ● СПОРТ:

Чітка зйомка об'єктів, що швидко рухаються.

#### ● СНЕГ:

Компенсація експозиції, щоб об'єкт зйомки не вийшов надто темним при зйомці на надто яскравому фоні, наприклад на фоні снігу.

#### ● ПРОЖЕКТОР:

Виберіть даний параметр при надто сильному освітленні об'єкта.

#### ● СУМЕРКИ:

Дозволяє отримати природніші зображення вечірніх сюжетів.

## Індикатор освітлення

Витримка затвора автоматично наластрується в діапазоні від 1/2 до 1/250 секунди. Даний режим дозволяє виконувати зйомку в сутінках.

Спершу виконайте операції, наведені у розділі “Переключення в режим ручної зйомки” (☞ стор. 20)



### ■ Щоб скасувати функцію індикатора освітлення

Перемістіть джойстик в напрямі < (NIGHT) до зникнення індикатора

#### ПРИМІТКИ

При зйомці з довгими витримками затвора (☞ стор. 14) рекомендується використовувати штатив.

## Компенсація контрового освітлення

Компенсація контрового освітлення дозволяє висвітлити об'єкт зйомки, збільшивши його експозицію.

Спершу виконайте операції, наведені у розділі “Переключення в режим ручної зйомки” (☞ стор. 20)



### ■ Щоб скасувати функцію компенсації контрового освітлення

Перемістіть джойстик двічі в напрямі ^ () до зникнення індикатора .

## Точкове вимірювання експозиції

Використовуйте дану функцію, коли компенсація контрового освітлення є неефективною, а також для настройки яскравості потрібної ділянки зображення.

Спершу виконайте операції, наведені у розділі “Переключення в режим ручної зйомки” (☞ стор. 20)

### 1 Перемістіть двічі.

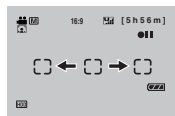


### 2 Виберіть потрібну рамку точкового вимірювання.



Виберіть

Установіть



### ■ Щоб зафіксувати експозицію

Після завершення настройки натисніть та притримайте джойстик упродовж більш ніж 2 секунд. На екрані з'являється індикатор .

### ■ Щоб скасувати точкове вимірювання експозиції

Перемістіть джойстик один раз в напрямі ^ () до зникнення індикатора .

# Ручна зйомка (Продовження)

## Налаштування ручної зйомки у меню функцій

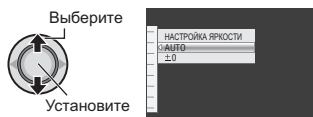
Ви можете легко скористатись функціями ручної зйомки, вибираючи їх у меню функцій.

Спершу виконайте операції, наведені у розділі “Переключення в режим ручної зйомки” (стор. 20)

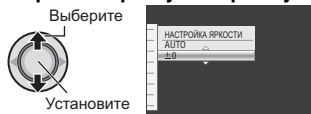


## 2 Виберіть потрібне меню.

Детальнішу інформацію щодо кожного меню можна знайти нижче.



## 3 Виберіть потрібну настройку.



Залежно від типу вибраної настройки ви можете встановлювати її значення, переміщуючи джойстик в напрямі  $\wedge$  /  $\vee$ .



З екрана зникає меню та відображається індикатор вибраної функції.







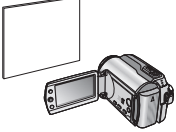










## ■ Щоб повернутись до попереднього екрана

Перемістіть джойстик в напрямі  $\leftarrow$ .

## ■ Щоб вийти з екрана


Натисніть кнопку **FUNCTION**.

Меню	Налаштування: [ ] = За умовчанням
<b>FOCUS</b> Налаштування фокусування.	<b>[AUTO]:</b> Фокусування налаштовується автоматично. <b>▲ ◀ ▶ 👤:</b> Налаштування фокусування виконується вручну. Переміщуйте джойстик в напрямі $\leftarrow$ / $\rightarrow$ , щоб виконати фокусування. (При наближенні/віддаленні об'єкта зйомки він не вийде з фокуса, якщо фокусування настроїти в режимі телефото (T) перед переходом у режим широкого кута (W).)
<b>НАСТРОЙКА ЯРКОСТІ</b> Налаштування яскравості.	<b>В режимі 👤</b> <b>[AUTO]:</b> Яскравість налаштовується автоматично. <b>від -6 до +6:</b> Яскравість налаштовується в межах даного діапазону з кроком 1. Переміщуйте джойстик $\wedge$ / $\vee$ , щоб встановити величину яскравості. <b>В режимі 📷</b> <b>[±0]:</b> Яскравість не налаштовується. <b>від -2,0 до +2,0 (EV):</b> Налаштування яскравості в межах даного діапазону з кроком 1/3EV. Переміщуйте джойстик в напрямі $\wedge$ / $\vee$ , щоб встановити величину яскравості. <b>■ Щоб зафіксувати експозицію</b> Після завершення настройки та зникнення меню натисніть та притримайте джойстик упродовж більш ніж 2 секунд. На екрані з'являється індикатор <b>L</b> .

Меню	Настройки: [ ] = За умовчанням
<p><b>ВИДЕРЖКА</b> Зйомка з короткою витримкою затвора створює ефект застигання рухомого об'єкта, тоді як довга витримка може розмивати об'єкт, створюючи враження руху.</p>	<p>[AUTO]: Витримка затвора налаштується автоматично. від 1/2 до 1/4000 (В режимі  ) / від 1/2 до 1/500 (В режимі  ): Чим менше значення, тим коротша витримка затвора. Переміщуйте джойстик в напрямі ^ / v, щоб встановити величину яскравості.</p> <p><b>ПРИМІТКИ</b> При зйомці з довгими витримками рекомендується використовувати штатив ( стор. 14).</p>
<p><b>WB</b> Налаштування балансу білого дозволяє отримати оптимальні кольори зображення відповідно до умов освітлення під час зйомки.</p>	<p> [AUTO]: Баланс білого налаштується автоматично.  <b>РУЧНАЯ</b>: Налаштування балансу білого вручну, залежно від джерела світла.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Поставте перед об'єктивом відеокамери аркуш білого паперу так, щоб він повністю заповнив екран.</li> <li>2) Натисніть та притримайте джойстик, доки індикатор  спершу розпочне, а тоді перестане блимати.</li> </ol>  <p> <b>СОЛНЦЕ</b>: При зйомці під відкритим небом у сонячний день.  <b>ОБЛАКА</b>: При зйомці під відкритим небом у пасмурний день.  <b>ГАЛОГЕН</b>: При зйомці в умовах освітлення лампою відеокамери або лампами подібного типу.</p>
<p><b>ЭФФЕКТ</b> Дозволяє виконувати відеозйомку або фотозйомку з використанням спеціальних ефектів.</p>	<p> <b>[ВЫКЛ]</b>: Без використання ефектів.  <b>СЕПИЯ</b>: Зображення отримують коричневий відтінок, як на старовинних фотографіях. B/W <b>ОДИН ТОН</b>: Зйомка чорно-білих відеозаписів, подібно до старих кінофільмів.  <b>КЛАСС. ФИЛЬМ*</b>: Даний ефект дозволяє пропускати кадри, створюючи атмосферу старого кінофільму.  <b>СТРОБ*</b>: Кінофільм немов створений із серії послідовних знімків. * Недоступний в режимі .</p>
<p><b>ТЕЛЕ МАКРО</b> Даний ефект дозволяє виконувати зйомку об'єкта з віддалі приблизно 40 см.</p>	<p> <b>[ВЫКЛ]</b>: Дана функція вимкнена.  <b>ВКЛ</b>: Дана функція увімкнена.</p>

# Відтворення записів

## Відтворення відеозаписів

**1** Поверніть перемикач живлення у позицію **MODE**, щоб вибрати режим  (відео).



При відпусканні перемикача він повертається у попередню позицію.

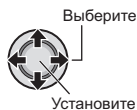
На відеокамері спалахує індикатор .

**2** Натисніть кнопку **PLAY/REC**, щоб вибрати режим відтворення.



Відображається екран індексу відеозаписів.

**3** Перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge$ / $\vee$ / $\langle$ / $\rangle$ , щоб вибрати потрібний файл, а тоді натисніть на джойстик.



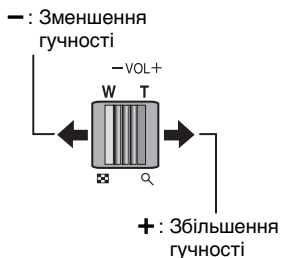
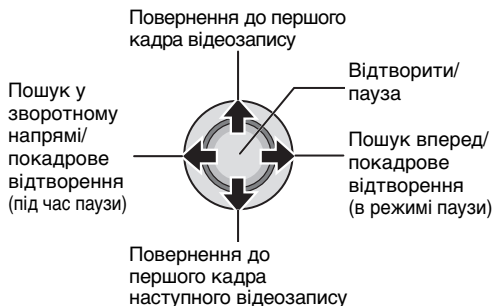
■ **Щоб повернутись до індексу**  
Натисніть кнопку **INDEX**.

■ **Для перегляду на екрані телевізора**  
Див. стор. 29.

■ **Щоб увімкнути/вимкнути відображення дати**  
Змініть настройку параметра [ДАТА/ВРЕМЯ]. (стор. 49)

■ **Щоб переглянути інформацію про файл**  
Натисніть кнопку **INFO** під час паузи у відтворенні. (стор. 32)


### Операції під час відтворення



При переміщенні джойстика під час пошуку вперед та в зворотному напрямі  $\langle$ / $\rangle$  змінюється швидкість пошуку (максимум 60x).



## Відтворення знімків

**1** Поверніть перемикач живлення у позицію **MODE**, щоб вибрати режим  (фотозйомка).



При відпусканні перемикача він повертається у попередню позицію.

На відеокамері спалахує індикатор .

**2** Натисніть кнопку **PLAY/REC**, щоб вибрати режим відтворення.

SELECT  
PLAY/REC



Відображається екран індексу знімків.

**3** Перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge$ / $\vee$ / $\langle$ / $\rangle$ , щоб вибрати потрібний файл, а тоді натисніть джойстик.



Виберіть

Установіть



■ **Щоб повернутись до індексу**

Натисніть кнопку **INDEX**.

■ **Для перегляду на екрані телевизора**

Див. стор. 29.

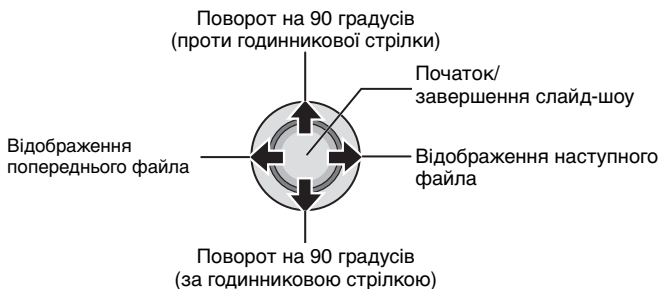
■ **Щоб увімкнути/вимкнути відображення дати**

Змініть настройку параметра [ДАТА/ВРЕМЯ]. (☞ стор. 49)

■ **Щоб переглянути інформацію про файл**

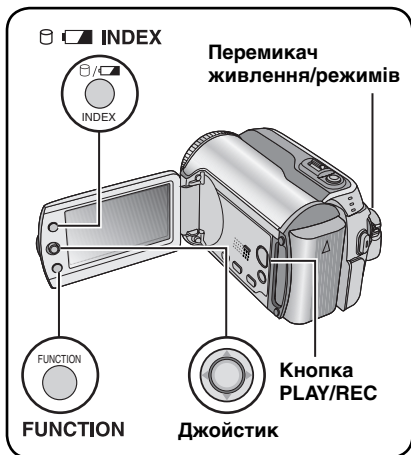
Натисніть кнопку **INFO**. (☞ стор. 32)

### Операції під час відтворення



Переміщення джойстика під час слайд-шоу в напрямі  $\wedge$ / $\vee$  змінює порядок відтворення.

# Відтворення записів (Продовження)



## Функція пошуку файлів

Ви можете перейти з екрана індексу до екрана індексу дати або екрана подій, щоб спростити пошук файлів.

Екран подій можна використовувати в режимі або . Однак він не може використовуватись в режимі .

## Екран індексу дати

Ви можете здійснювати пошук файла за датою зйомки.

### Підготовка:

- Перемістіть перемикач живлення/режимів у позицію **MODE** та виберіть режим або .
- Натисніть кнопку **PLAY/REC**, щоб вибрати режим відтворення.

1



## 2 Виберіть дату зйомки.



## 3 Виберіть файл, який потрібно відтворити.



- Щоб повернутись до індексу Натисніть кнопку **INDEX**.

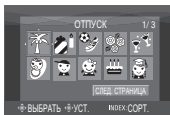
## Екран подій – тільки в режимі

Ви можете знайти потрібний файл за подією, відповідно до якої він був класифікований під час зйомки. (стор. 19) Після завершення пошуку за подією ви можете виконати пошук за датою, щоб звузити коло пошуку.

### Підготовка:

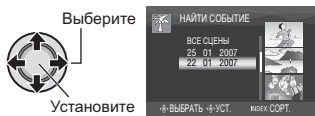
- Перемістіть перемикач живлення/режимів у позицію **MODE** та виберіть режим .
- Натисніть кнопку **PLAY/REC**, щоб вибрати режим відтворення.

## 1 Натисніть двічі.



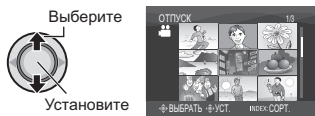
## 2 Виберіть подію.

Для переходу до наступної сторінки виберіть параметр [СЛЕД. СТРАНИЦА].

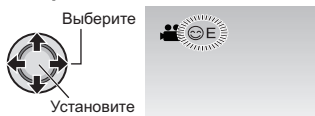


## 3 Виберіть дату зйомки.

Для відображення всіх файлів виберіть параметр [ВСЕ СЦЕНЫ].



## 4 Виберіть файл, який потрібно відтворити.




■ Щоб повернутись до індексу  
Натисніть кнопку **INDEX**.

■ Щоб змінити класифікацію файла  
відповідно до події  
Див. стор. 32.

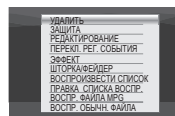
## Відтворення демонстраційних файлів – тільки в режимі

На вашій відеокamerі можуть бути записані відеозаписи, що використовувались для демонстрації в магазині під час придбання відеокamerи. Ці відеозаписи зберігаються в папці [EXTMOV] і виможете відтворити їх, виконавши такі операції:

### Підготовка:

- Перемістіть перемикач живлення/режимів у позицію **MODE** та виберіть режим .
- Натисніть кнопку **PLAY/REC**, щоб вибрати режим відтворення.

1



## 2 Виберіть параметр [ВОСПР. ФАЙЛА MPG].



## 3 Виберіть файл, який потрібно відтворити.



■ Щоб вийти з екрана  
Натисніть кнопку **FUNCTION**.

■ Щоб повернутись у нормальний режим відтворення файлів  
Виберіть параметр [ВОСПР. ОБЫЧН. ФАЙЛА] у кроці 2.

# Відтворення записів (Продовження)

## Відтворення зі спеціальними ефектами



### Ефекти стирання або затемнення

Ви можете додавати ефекти на початку та вкінці відеозаписів. Ці ефекти недоступні для використання з фотознімками.

### Ефекти відтворення

Ви можете додавати ефекти, які змінюють колірні тони зображень.

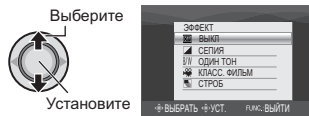
### Підготовка:

- Перемістіть перемикач живлення/режимів у позицію **MODE** та виберіть режим  або .
- Натисніть кнопку **PLAY/REC**, щоб вибрати режим відтворення.

Наприклад: **Встановіть параметр [ЕФФЕКТ] на [СЕПІЯ].**

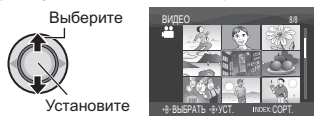


2 **Виберіть [ШТОРКА/ФЕЙДЕР] (тільки в режимі ) або [ЕФФЕКТ].**

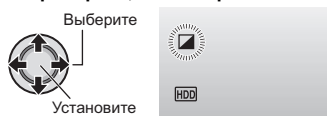


3 **Виберіть потрібний ефект.**

Детальнішу інформацію щодо кожного ефекту можна знайти в правій колонці.



4 **Виберіть файл, який потрібно відтворити.**



■ **Щоб вийти з екрана**  
Натисніть кнопку **FUNCTION**.

■ **Щоб вимкнути ефект**  
Виберіть параметр [ВЫКЛ] у кроці 3.

## ■ Налаштування ефектів ШТОРКА/ФЕЙДЕР

### ● **ФЕЙДЕР-БЕЛОЕ:**

Плавний перехід до білого екрана.

### ● **ФЕЙДЕР-ЧЕРНОЕ:**

Плавне затемнення до чорного екрана.

### ● **ФЕЙДЕР-Ч.Б.:**

Плавний перехід від чорного або білого екрана до кольорового екрана або навпаки.

### ● **ШТОРКА-УГОЛ:**

Стирання до чорного екрана з верхнього правого до нижнього лівого кута або перехід до зображення назад у протилежному напрямі.

### ● **ШТОРКА-ОКНО:**

Зображення з'являється з центру чорного екрана та розходить до кутів, або ховається у протилежному напрямі.

### ● **ШТОРКА-СЛАЙД:**

Зображення виводиться справа наліво або зникає в протилежному напрямі.

### ● **ШТОРКА-ДВЕРЬ:**

Зображення виводиться при поступовому розкриванні правої та лівої половинки чорного екрана або ховається при закриванні цих половинок.

### ● **ШТОРКА-СНИЗУ:**

Зображення відкривається знизу чорного екрана вгору або ховається в протилежному напрямі.

### ● **ШТОРКА-ЗАТВОР:**

Зображення виводиться з центру чорного екрана одночасно вгору та вниз або ховається в протилежних напрямках.

## ■ Налаштування ЕФФЕКТ

### ● **СЕПІЯ:**

Зображення отримує коричневий відтінок, як у старовинних фотографій.

### ● **ОДИН ТОН:**

Зйомка чорно-білих відеозаписів, подібно до старих кінофільмів.

### ● **КЛАС. ФИЛЬМ\*:**

Завдяки ефекту пропуску кадрів можна створювати відеозаписи з атмосферою старих кінофільмів.

### ● **СТРОБ\*:**

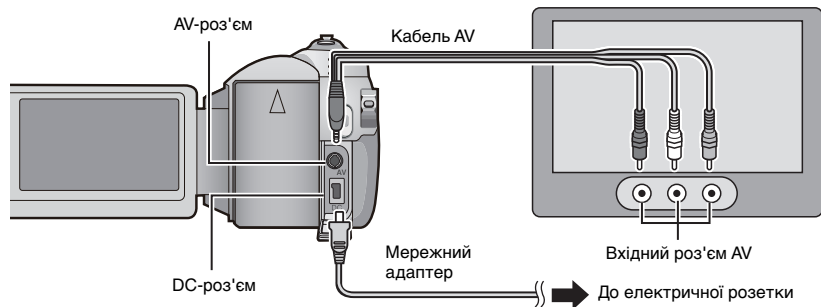
Кінофільм немов створений із серії послідовних знімків.

\* Недоступний в режимі .

# Перегляд зображень на екрані телевізора

## Підготовка:

- Перевірте, чи для параметра [АНАЛОГОВЫЙ ВХОД] вибрано значення [ВЫКЛ]. (Заводське налаштування = [ВЫКЛ]) (☞ стор. 49)
- Вимкніть усі пристрої.



## ПРИМІТКИ:

- Ви можете також підключити кабелі до роз'ємів блока Everio. Кабель S-Video (продається додатково) дозволяє отримати вищу якість відтворення відеозаписів. (☞ стор. 6) Перед підключенням інших пристроїв до блока Everio, наприклад, пристрою для запису DVD, спершу вимкніть їх.
- Дана відеокамера призначена для використання з кольоровими телевізійними сигналами PAL-типу. Вона не може використовуватись із телевізорами інших стандартів.

**1** Увімкніть відеокамеру та телевізор.

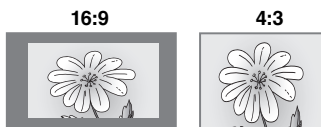
**2** Переключіть телевізор у режим VIDEO.

**3** (Тільки при підключенні відеокамери до відеомагнітофона/DVD-рекордера)  
Увімкніть відеомагнітофон/DVD-рекордер та переключіть відеомагнітофон/  
DVD-рекордер у режим входу AUX.

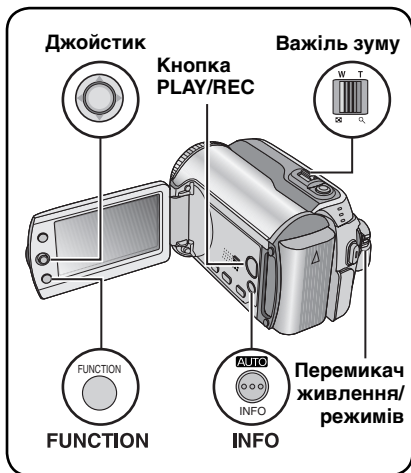
**4** Розпочніть відтворення на відеокамері. (☞ стор. 24, 25)

■ Якщо форматне співвідношення зображення відображається неправильно, як показано справа Змініть настройку параметра [ВИБОР ТИПА ТВ]. (☞ стор. 49)

■ Щоб відобразити вміст екрана відеокамери на екрані телевізора Встановіть параметр [ПОКАЗАТЬ НА ТВ] на [ВКЛ]. (☞ стор. 49)



# Робота з файлами



## УВАГА!

Не виймайте носій запису та не виконуйте жодні операції (наприклад, не вимикайте живлення) під час здійснення доступу до файлів. Рекомендуємо також використовувати доданий мережний адаптер, оскільки розрядження акумулятора під час запису на носій може призвести до пошкодження даних на ньому. У випадку пошкодження даних на носії, відформатуйте його. (☞ стор. 50)

## Стирання/Захист файлів

- Захищені файли недоступні для стирання. Пред тим, як їх стерти, зніміть із них захист.
- Після стирання файлів їх неможливо відновити. Перевірте файли перед стиранням.
- Для встановлення захисту файлів на SD-карті скористайтесь перемикачем захисту на карті. Для захисту всіх файлів перемістіть перемикач в позицію "LOCK".

Перемикач захисту від запису/стирання



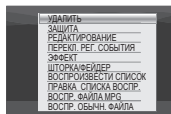
## Підготовка:

- Перемістіть перемикач живлення/режимів у позицію **MODE** та виберіть режим або .
- Натисніть кнопку **PLAY/REC**, щоб вибрати режим відтворення.

**Наприклад: Операція стирання [УДАЛИТЬ].**

1

FUNCTION



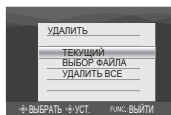
2

Виберіть [УДАЛИТЬ] або [ЗАЩИТА].

Выберите



Установите



**Стирання/захист файла, що відображається у даний час**

Після виконання кроків 1-2

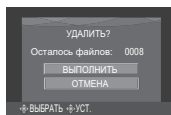
3

Виберіть [ТЕКУЩИЙ].

Выберите



Установите



Ви можете вибрати попередній або наступний файл, переміщуючи джойстик в напрямі < / >.

4

Виберіть [ВЫПОЛНИТЬ].

Выберите



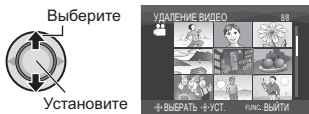
Установите

■ **Щоб вийти з екрана**  
Натисніть кнопку **FUNCTION**.

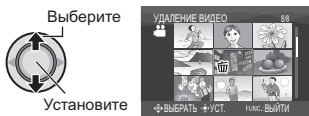
## Вибір та стирання/захист файлів



Після виконання кроків 1-2 (☞ стор. 30)

### 3 Виберіть [ВИБОР ФАЙЛА].

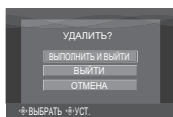


### 4 Виберіть потрібний файл.



- На файлі з'являється значок  або . Щоб вибрати інші файли, повторіть цей крок.
- При переміщенні важеля зуму в напрямі **T** відображається екран попереднього перегляду. При переміщенні важеля зуму в напрямі **W** знову виводиться екран індекса.

### 5 FUNCTION



### 6 Виберіть [ВЫПОЛНИТЬ И ВЫЙТИ] (при виконанні функції [УДАЛИТЬ]) або [ВЫЙТИ] (при виконанні функції [ЗАЩИТА]).

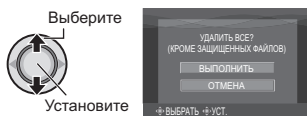


- Щоб вийти з екрана  
Натисніть кнопку **FUNCTION**.

## Стирання/захист усіх файлів

Після виконання кроків 1-2 (☞ стор. 30)

### 3 Виберіть [УДАЛИТЬ ВСЕ] або [ЗАЩИТ. ВСЕ].



### 4 Виберіть [ВЫПОЛНИТЬ].





- Щоб вийти з екрана  
Натисніть кнопку **FUNCTION**.

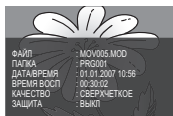
- Щоб зняти захист  
Виберіть захищений файл у кроці 4 ("Вибір та стирання/захист файлів" ☞ ліва колонка).
- Щоб зняти захист із усіх файлів
  - 1) У кроці 3 виберіть [ОТМЕН. ВСЕ], а тоді натисніть на джойстик.
  - 2) Перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge / \vee$ , щоб вибрати [ВЫПОЛНИТЬ], а тоді натисніть кнопку.

# Робота з файлами (Продовження)

## Перегляд інформації про файл

### Підготовка:

- В режимі : Зупиніть відтворення. Альтернативно, виберіть файл на екрані індекса.
- В режимі : Відтворіть фотознімок. Альтернативно, виберіть файл на екрані індекса.




- **ФАЙЛ:**  
Ім'я файла
- **ПАПКА:**  
Ім'я папки
- **ДАТА/ВРЕМЯ:**  
Дата та час зйомки
- **ВРЕМЯ ВОСП (для відеозаписів):**  
Час відтворення (довжина файла)
- **РАЗМЕР (для фотознімків):**  
Розмір зображення (⇄ стор. 47)
- **КАЧЕСТВО:**  
Якість зображення (⇄ стор. 46, 47)
- **ЗАЩИТА:**  
Стан захисту файла (⇄ стор. 30)

### Щоб вийти з екрана інформації про файл

Натисніть кнопку **INFO** ще раз.

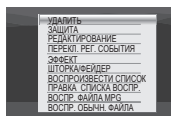
## Зміна класифікації відеозаписів за подіями після зйомки – тільки в режимі

### Підготовка:

- Перемістіть перемикач живлення/режимів у позицію **MODE** та виберіть режим .
- Натисніть кнопку **PLAY/REC**, щоб вибрати режим відтворення.

1

FUNCTION

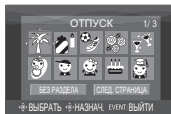


2 Виберіть [ПЕРЕКЛ. РЕГ. СОБЫТИЯ].

Выберите



Установите



3 Виберіть нову подію для класифікації файла.

- Для переходу до наступної сторінки виберіть параметр [СЛЕД. СТРАНИЦА].
- Для переходу до наступної сторінки виберіть параметр [БЕЗ РАЗДЕЛА].

Выберите



Установите




4 Виберіть файл, який потрібно класифікувати відповідно до події.

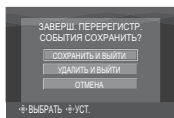
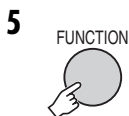
Выберите



Установите

- На файлі з'являється значок . Щоб вибрати інші файли, повторіть цей крок.
- При переміщенні важеля зуму в напрямі **T** відображається екран попереднього перегляду. При переміщенні важеля зуму в напрямі **W** знову виводиться екран індекса.





## 6 Виберіть [СОХРАНИТЬ И ВЫЙТИ].



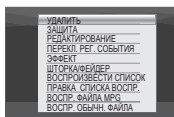
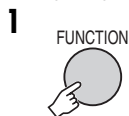
- Щоб вийти з екрана  
Натисніть кнопку **FUNCTION**.

## Часткове стирання (РЕДАКТИРОВАНИЕ) – тільки в режимі

Ви можете розділити вибраний відеозапис на дві частини та зберегти будь-яку частину як окремий відеозапис.

### Підготовка:

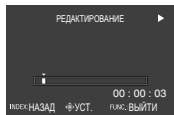
- Перемістіть перемикач живлення/режимів у позицію **MODE** та виберіть режим .
- Натисніть кнопку **PLAY/REC**, щоб вибрати режим відтворення.



## 2 Виберіть [РЕДАКТИРОВАНИЕ].

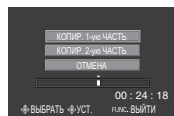


## 3 Виберіть потрібний файл.



Розпочинається відтворення.

## 4 Виберіть точку розділення відеозапису.



## 5 Виберіть файл, який потрібно скопіювати.

- **[КОПИР. 1-ю ЧАСТЬ]:**  
Копіювання частини відеозапису, що знаходиться перед точкою розділення.
- **[КОПИР. 2-ю ЧАСТЬ]:**  
Копіювання частини відеозапису, що знаходиться після точки розділення.



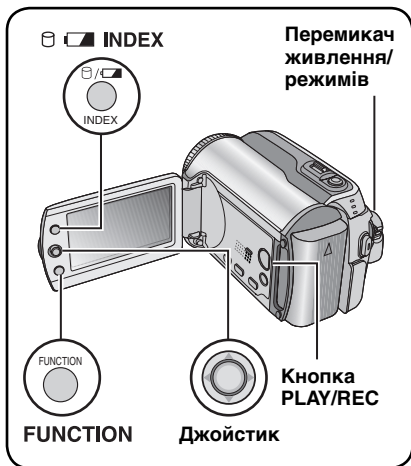
Після завершення копіювання скопійований файл додається до індекса.

- Щоб вийти з екрана  
Натисніть кнопку **FUNCTION**.

### ПРИМІТКИ


При відтворенні скопійованого файла відображається дата зйомки первинного файла. Між цим дата копіювання відображається на екрані інформації про файл. (☞ стор. 32)

# Списки відтворення – тільки в режимі



Це список, у якому ви можете сортувати відеозаписи у потрібному порядку.

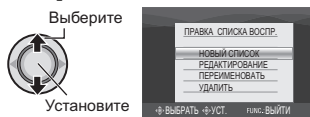
## Підготовка:

- Перемістіть перемикач живлення/режимів у позицію **MODE** та виберіть режим .
- Натисніть кнопку **PLAY/REC**, щоб вибрати режим відтворення.

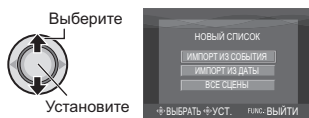
## Створення списків відтворення



## 2 Виберіть [ПРАВКА СПИСКА ВОСПР.].



## 3 Виберіть [НОВИЙ СПИСОК].



## 4 Виберіть пункт меню та перегляньте файли.



### ● [ИМПОРТ ИЗ СОБЫТИЯ]:

Пошук файлів за подією та відображення відповідних файлів за датою зйомки.

Перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge / \vee / \langle / \rangle$ , щоб вибрати подію, а тоді натисніть на джойстик.

### ● [ИМПОРТ ИЗ ДАТЫ]:

Відображення всіх файлів, що зберігаються на носії, за датою зйомки.

### ● [ВСЕ СЦЕНЫ]:

Відображення усіх файлів по одному.



## 5 Виберіть файл для додавання до списку відтворення.



Для попереднього перегляду сюжетів перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge / \vee$ , щоб вибрати файл, а тоді натисніть кнопку **INDEX**. При відображенні індекса окремих сюжетів перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge / \vee / \langle / \rangle$ , щоб вибрати файл, а тоді натисніть на джойстик.

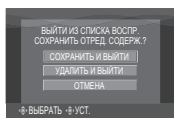
Щоб повернутись до попереднього екрана, натисніть кнопку **INDEX**.

## 6 Виберіть точку вставлення.



- Щоб додати інші файли, повторіть кроки **5** та **6**.
- Щоб стерти відеозаписи, класифіковані відповідно до події, перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge$  /  $\vee$ , щоб вибрати класифікований файл, а тоді натисніть на джойстик.

## 7 FUNCTION



## 8 Виберіть [СОХРАНИТЬ И ВЫЙТИ].



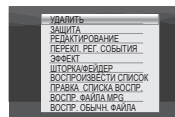
- **Щоб вийти з екрана**  
Натисніть кнопку **FUNCTION**.

### ПРИМІТКИ

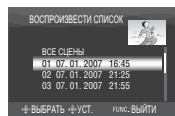
- Можна створити максимум 99 списків відтворення.
- Кожен список відтворення може складатись із максимум 99 відеозаписів.
- Якщо стерти оригінал файла, тоді відповідний файл стирається також і зі списку відтворення.

## Відтворення списків відтворення

### 1 FUNCTION



### 2 Виберіть [ВОСПРОИЗВЕСТИ СПИСОК].



### 3 Виберіть список відтворення, який потрібно відтворити.



- **Щоб вийти з екрана**  
Натисніть кнопку **FUNCTION**.
- **Щоб зупинити відтворення**  
Натисніть на джойстик.
- **Щоб повернутись у нормальний режим відтворення файлів**  
Виберіть параметр [ВОСПР. ОБЫЧН. ФАЙЛА] у кроці **2**.
- **Щоб розпочати відтворення з потрібного сюжету**  
1) У кроці **2** натисніть кнопку **INDEX**. (Відображається екран індексу списків відтворення.)  
2) Перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge$  /  $\vee$  /  $\langle$  /  $\rangle$ , щоб вибрати потрібний сюжет, а тоді натисніть на джойстик.
- **При дубляжі списків відтворення за допомогою відеомагнітофона/DVD-рекордера** (☞ стор. 44)

- Розпочніть відтворення списків відтворення, виконавши наступні операції:
- 1) Після виконання кроку **1-2** перемістіть джойстик в напрямі  $\rangle$ .
  - 2) Перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge$  /  $\vee$ , щоб вибрати [НАЧАЛО ВОСПРОИЗВ.], а тоді натисніть джойстик. (У першому та останньому сюжетах упродовж п'яти секунд відображається чорний екран.)

# Сприски відтворення – тільки в режимі (Продовження)

## Інші операції зі списками відтворення

У створених списках відтворення доступні також операції редагування та стирання файлів.

### Підготовка:

Після виконання кроків **1-2**. (☞ стор. 34)

## Додавання/стирання файлів у списку відтворення

**3** **Перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge$  /  $\vee$ , щоб вибрати [РЕДАКТИРОВАНИЕ], а тоді натисніть на джойстик.**

**4** **Перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge$  /  $\vee$ , щоб вибрати список відтворення, а тоді натисніть на джойстик.**

Для додавання або стирання файлів виконайте кроки від **5** до **8** у розділі “Створення списків відтворення”. (☞ стор. 34)

## Зміна імен списків відтворення

Іменем списку відтворення за умовчанням є дата та час його створення.

**3** **Перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge$  /  $\vee$ , щоб вибрати [ПЕРЕИМЕНОВАТЬ], а тоді натисніть на джойстик.**

**4** **Перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge$  /  $\vee$ , щоб вибрати потрібний список відтворення, а тоді натисніть на джойстик.**

**5** **Перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge$  /  $\vee$  /  $\langle$  /  $\rangle$ , щоб вибрати потрібну літеру, а тоді натисніть на джойстик.**

- Повторіть цю процедуру, щоб ввести повне ім'я.
- Ви можете змінювати тип символів (великі літери, малі літери або знаки), вибираючи [A/a/@].
- Щоб виправити літеру, виберіть [ $\leftarrow$ ] або [ $\rightarrow$ ] та натисніть на джойстик, щоб перемістити курсор до потрібної літери, а тоді виберіть [CLEAR], і натисніть на джойстик.

**6** **Переміщуйте джойстик в напрямі  $\wedge$  /  $\vee$  /  $\langle$  /  $\rangle$ , щоб вибрати [ $\leftarrow$ ], а тоді натисніть на джойстик.**

## Стирання списків відтворення

При стиранні списків відтворення оригінали файлів не стираються.

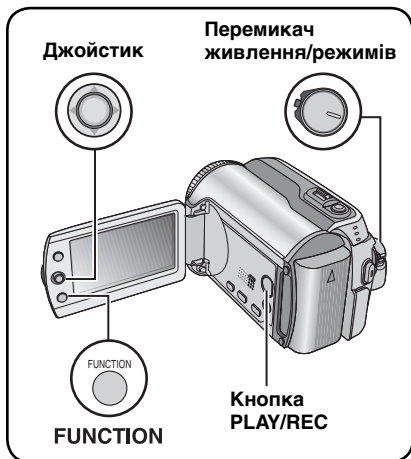
**3** **Перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge$  /  $\vee$ , щоб вибрати [УДАЛИТЬ], а тоді натисніть на джойстик.**

**4** **Перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge$  /  $\vee$ , щоб вибрати список відтворення, який потрібно стерти.** Щоб стерти всі списки відтворення одразу, виберіть функцію [УДАЛИТЬ ВСЕ].

**5** **Натисніть на джойстик.**

**6** **джойстик в напрямі  $\wedge$  /  $\vee$ , щоб вибрати [ВЫПОЛНИТЬ], а тоді натисніть кнопку.**

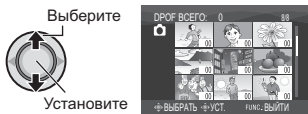
# Настройки друк – тільки в режимі



## Настройка окремих файлів

Після виконання кроків 1-2

### 3 Виберіть [ВЫБОР ИЗОБРАЖЕНИЙ].



### 4 Виберіть потрібний файл.



При переміщенні важеля зуму в напрямі **T** відображається екран попереднього перегляду фотознімка.

### 5 Виберіть число відбитків. (макс. 15 відбитків)



Щоб виконати настройки друку для інших зображень, повторіть кроки **4** та **5**. (Ви можете виконувати настройки 999 файлів.)

### 6 FUNCTION



■ **Щоб вийти з екрана**  
Натисніть кнопку **FUNCTION**.

■ **Щоб скасувати вибір**  
Встановіть число відбитків на "00" в кроці **5**.

■ **Щоб підтвердити настройки DPOF**  
У кроці **3** перемістіть джойстик в напрямі **^** / **v**, щоб вибрати [ПРОВЕРКА НАСТРОЕК], а тоді натисніть на джойстик.

- Якщо необхідно, змініть число відбитків для потрібного файла, виконавши кроки **4** та **5**.


■ **Щоб скасувати настройки DPOF**

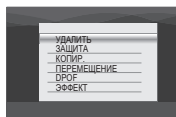
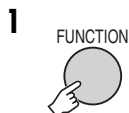
- 1) У кроці **3** перемістіть джойстик в напрямі **^** / **v**, щоб вибрати [СБРОС], а тоді натисніть на джойстик.
- 2) Перемістіть джойстик в напрямі **^** / **v**, щоб вибрати [ВЫПОЛНИТЬ], а тоді натисніть кнопку.

## Настройки друк DPOF

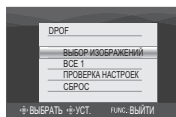
Дана відеокамера підтримує стандарт DPOF (Digital Print Order Format). Ви можете безпосередньо на відеокамері позначати зображення для друку та встановлювати кількість відбитків. Дана функція дуже зручна при друці на DPOF-сумісному принтері або при здаванні носія для здійснення друку у фотоательє.

### Підготовка:

- Перемістіть перемикач живлення/режимів у позицію **MODE** та виберіть режим .
- Натисніть кнопку **PLAY/REC**, щоб вибрати режим відтворення.



### 2 Виберіть [DPOF].

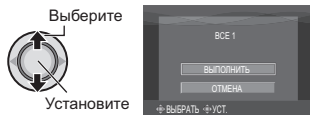


# Настройки друку – тільки в режимі (Продовження)

**Настройка всіх файлів одночасно  
(Один відбиток для кожного файла)**

Після виконання кроків 1-2 ( стор. 37)

## 3 Виберіть [ВСЕ 1].




## 4 Виберіть [ВЫПОЛНИТЬ].



■ **Щоб вийти з екрана**  
Натисніть кнопку **FUNCTION**.


■ **Щоб підтвердити настройки DPOF**  
У кроці 3 перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge$  /  $\vee$ , щоб вибрати [ПРОВЕРКА НАСТРОЕК], а тоді натисніть на джойстик.

- Якщо необхідно, змініть число відбитків для потрібного файла, виконавши кроки 4 та 5. ( стор. 37)

■ **Щоб скасувати настройки DPOF**

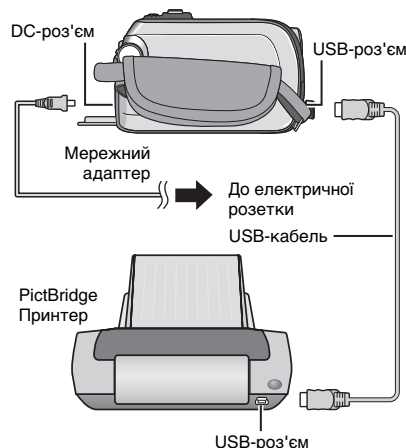
- 1) У кроці 3 перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge$  /  $\vee$ , щоб вибрати [СБРОС], а тоді натисніть на джойстик.
- 2) Перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge$  /  $\vee$ , щоб вибрати [ВЫПОЛНИТЬ], а тоді натисніть кнопку.

## Безпосередній друк на PictBridge-сумісному принтері

Якщо ваш принтер підтримує стандарт PictBridge, тоді ви можете друкувати фотознімки безпосередньо з відеокамери, підключивши її до принтера за допомогою USB-кабелю. Можна також скористатися настройками друку DPOF. ( стор. 37)

### Підготовка:

Виставте перемикач живлення/режимів на **OFF**.

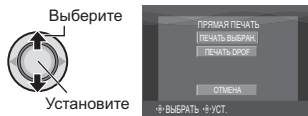


Ви можете також підключити кабелі до роз'ємів блока Everio.

## 1 Встановіть перемикач живлення/ режимів на **ON**.



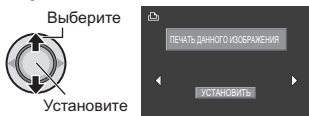
## 2 Виберіть [ПРЯМАЯ ПЕЧАТЬ].



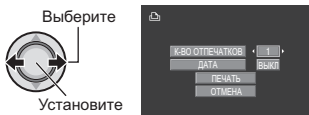
## Друк вибраного зображення

Після виконання кроків 1-2 (☞ стор. 38)

### 3 Виберіть [ПЕЧАТЬ ВЫБРАН.].



### 4 Виберіть потрібне зображення.



### 5 Переміщуйте джойстик в напрямі ^ / ∨, щоб вибрати меню, та в напрямі < / >, щоб вибрати настройки.

#### ● [К-ВО ОТПЕЧАТКОВ]:

Число відбитків можна встановити від 1 до 99.

#### ● [ДАТА]:

Увімкніть або вимкніть друк дати та часу.



### 6 Виберіть [ПЕЧАТЬ].



#### ■ Щоб зупинити друк, коли він вже розпочався

- 1) Натисніть на джойстик.
- 2) Перемістіть джойстик в напрямі ^ / ∨, щоб вибрати [ВЫПОЛНИТЬ], а тоді натисніть кнопку.

## Друк із використанням настройок DPOF

Якщо принтер підтримує стандарт DPOF, тоді ви можете скористатись настройками DPOF (☞ стор. 37)

Після виконання кроків 1-2 (☞ стор. 38)

### 3 Виберіть [ПЕЧАТЬ DPOF].



### 4 Виберіть [ПЕЧАТЬ].



#### ■ Щоб зупинити друк, коли він вже розпочався

- 1) Натисніть на джойстик.
- 2) Перемістіть джойстик в напрямі ^ / ∨, щоб вибрати [ВЫПОЛНИТЬ], а тоді натисніть кнопку.

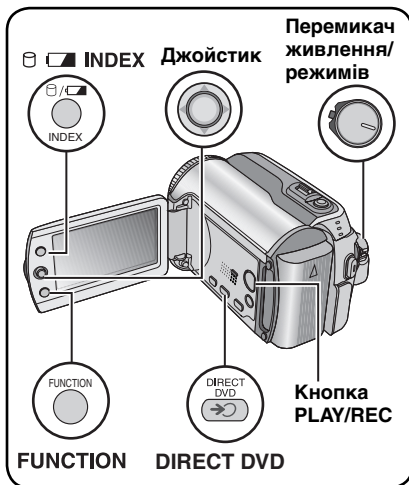
#### ■ Щоб підтвердити настройки DPOF

У кроці 4 перемістіть джойстик в напрямі ^ / ∨, щоб вибрати [ПРОВЕРКА НАСТ.], а тоді натисніть на джойстик. Щоб повернутись до попереднього екрана, натисніть **FUNCTION**.

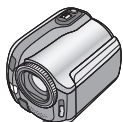
#### ПРИМІТКИ

- Якщо принтер не був розпізнаний, відключіть USB-кабель та підключіть його знову.
- Під час використання функції безпосереднього друку повернення до попереднього екрана недоступне. Якщо ви бажаєте заново виконати операцію, відключіть USB-кабель, вимкніть відеокамеру, а тоді виконайте операцію з самого початку.

# Копіювання файлів



## Типи пристроїв для підключення та копіювання



### Відеокамера

Ви можете копіювати фотознімки з жорсткого диска на SD-карту і навпаки у самій відеокамері. (☞ стор. 45)



### Пристрій для запису DVD (CU-VD10/CU-VD20)

Ви можете копіювати файли відеозаписів/фотознімків із даної відеокамери на диски DVD. (☞ права колонка)



### Відеомагнітофон/DVD-рекордер

Ви можете дублювати файли відеозаписів із даної відеокамери на диски DVD. (☞ стор. 44)



### Відеомагнітофон/DVD-програвач

Відео матеріал з відеомагнітофона/DVD-програвача можна копіювати на жорсткий диск камери. (☞ стор. 44)

## Копіювання файлів із відеокамери на диски DVD (Функція створення дисків DVD)

### Диски, що підтримуються: 12 см DVD-R, DVD-RW

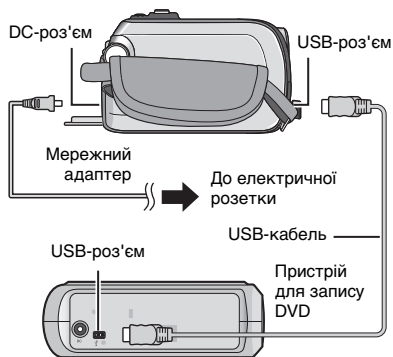
- Стосовно дисків DVD-R, ви можете використовувати тільки нові диски DVD-R. Стосовно дисків DVD-RW, ви можете використовувати також вживані диски DVD-RW, однак перед записом їх потрібно буде відформатувати. При форматуванні диска з нього стирається весь його вміст.
- Двошарові диски не підтримуються.

### Стосовно фіналізації після копіювання

Диск автоматично фіналізується і може відтворюватись на інших пристроях. Після фіналізації диск стає придатним тільки для відтворення, тобто ви не зможете записувати на нього інші файли.

### Підготовка:

Виставте перемикач живлення/режимів на **OFF**.



### ПРИМІТКИ

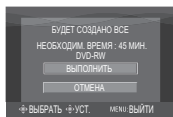
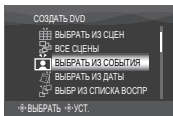
Ви можете також підключити кабелі до роз'ємів блока Everio.



## Копіювання тільки нових відеозаписів

Автоматично вибираються та копіюються тільки файли, які ще не копіювались на диски DVD.

### 1 Виставте перемикач живлення/режимів на ON.



### 3 Виберіть [ВЫПОЛНИТЬ].



- Розпочинається створення диска DVD. Після відображення повідомлення [ГОТОВО] натисніть на джойстик, щоб завершити операцію копіювання.
- Після відображення повідомлення [ГОТОВО. СМЕНИТЕ ДИСК] замініть диск. Розпочнеться створення другого диска DVD.
- Щоб скасувати операцію створення диска DVD, виберіть [ОТМЕНА].

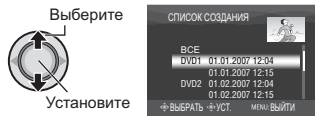
### ■ Щоб вийти з екрана

Натисніть кнопку **MENU**, переміщуйте джойстик в напрямі  $\wedge / \vee$ , щоб вибрати [ВЫПОЛНИТЬ], а тоді натисніть на джойстик.

## Вибір та копіювання відеозаписів

Після виконання кроку 1 ( $\llcorner$  ліва колонка)

### 2 Виберіть пункт меню та відкрийте список створення DVD для копіювання файлів.



#### ● [ВЫБРАТЬ ИЗ СОБЫТИЯ]:

Пошук файлів за подією та відображення відповідних файлів за датою зйомки. Перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge / \vee / \llcorner / \gg$ , щоб вибрати подію, а тоді натисніть на джойстик.

#### ● [ВЫБРАТЬ ИЗ ДАТЫ]:

Відображення файлів за датою їх запису. Перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge / \vee$ , щоб вибрати дату запису, а тоді натисніть на джойстик.

#### ● [ВЫБРАТЬ ИЗ СПИСКА ВОСПР]:

Реєстрація створеного списку відтворення. ( $\llcorner$  стор. 34) Списки відтворення відображаються за порядком їх вибирання.

- 1) Перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge / \vee$ , щоб вибрати потрібний список, а тоді натисніть на джойстик. Щоб вибрати інші списки, повторіть цю процедуру.
- 2) Перемістіть джойстик двічі в напрямі  $\gg$ .

#### ● [СОЗДАТЬ КОПИЮ]:

Створення копії попередньо записаного диска DVD. Відображається дата останнього створення. (До 20 файлів) Перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge / \vee$ , щоб вибрати дату, а тоді натисніть на джойстик.

#### ● [ВЫБРАТЬ ИЗ СЦЕН]:

Реєстрація окремих файлів. Файли відображаються за порядком їх вибирання.

- 1) Перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge / \vee$ , щоб вибрати потрібний файл, а тоді натисніть на джойстик. Щоб вибрати інші файли, повторіть цю процедуру.
- 2) Перемістіть джойстик двічі в напрямі  $\gg$ .

#### ● [ВСЕ СЦЕНЫ]:

Відображення усіх файлів по одному.

Перед переходом до наступної процедури обов'язково прочитайте розділ "Номер диска" ( $\llcorner$  стор. 42).

Продовження на наступній сторінці

# Копіювання файлів (Продовження)

## 3 Виберіть потрібний номер диска.



- Якщо вибрати [BCE], тоді будуть створені усі диски, що знаходяться у списку.
- Для попереднього перегляду сюжетів переміщуйте джойстик в напрямі  $\wedge$  /  $\vee$ , щоб вибрати файл, а тоді натисніть кнопку **INDEX**. При відображенні індекса окремих сюжетів перемістіть джойстик в напрямі  $\wedge$  /  $\vee$  /  $\langle$  /  $\rangle$ , щоб вибрати файл, а тоді натисніть на джойстик.  
Щоб повернутись до попереднього екрана, натисніть кнопку **INDEX**.
- позначаються вже створені диски.

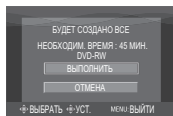
## ■ Щоб перевірити, що диск DVD був створений без помилок

У кроці **2** (стор. 41), переміщуйте джойстик в напрямі  $\wedge$  /  $\vee$ , щоб вибрати [ВОСПР DVD ДЛЯ ПРОВЕР], а тоді натисніть на джойстик. Щоб повернутись до попереднього екрана, натисніть кнопку **INDEX**.

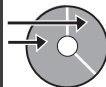
## ■ Номер диска

Номер диска показує число дисків DVD, які ви можете створити. Період дубляжу для кожного диска призначається автоматично з розрахунку, що виконуватиметься дубляж усіх файлів зі списку, починаючи з першого. Цей період дубляжу неможливо змінити. Наприклад: "DVD1" запис 2 файлів, "01.01.2007" та "15.01.2007".

## 4



BCE	
DVD1	01.01.2007 12:04
	15.01.2007 12:15
DVD2	01.02.2007 12:04
	08.02.2007 12:15



## 5 Виберіть [ВЫПОЛНИТЬ].



- Розпочинається створення диска DVD. Після відображення повідомлення [ГОТОВО] натисніть на джойстик, щоб завершити операцію копіювання.
- Після відображення повідомлення [ГОТОВО. СМЕНИТЕ ДИСК] замініть диск. Розпочнеться створення другого диска DVD.
- Щоб скасувати операцію створення диска DVD, виберіть [ОТМЕНА].

## ■ Щоб вийти з екрана

Натисніть кнопку **MENU**, переміщуйте джойстик в напрямі  $\wedge$  /  $\vee$ , щоб вибрати [ВЫПОЛНИТЬ], а тоді натисніть на джойстик.

## ■ Заголовки та розділи створеного диска DVD

Кожна дата запису стає заголовком на створеному диску DVD та кожний сюжет, зроблений в один і той же день стає розділом у заголовку.

10.01.2007: запис файла 1 та 2.

Файл 1	Файл 2
--------	--------

11.01.2007: запис файла 3 та 4.

Файл 3	Файл 4
--------	--------



Створення диска DVD

Заголовок

1	2
---	---

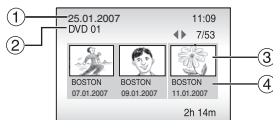
Файл 1	Файл 2	Файл 3	Файл 4
--------	--------	--------	--------

1	2	3	4
---	---	---	---

Розділ

## ■ Меню для відтворення дисків

При відтворенні створеного диска DVD на DVD-плеєрі або інших пристроях відображається наступне меню.



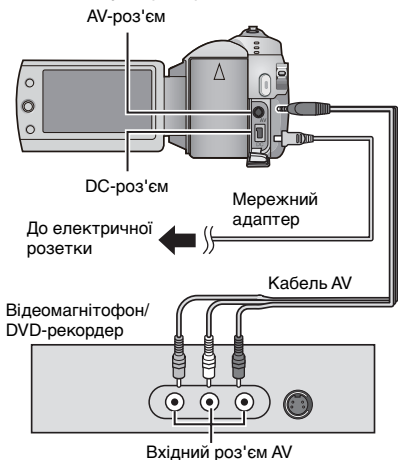
- 1 Заголовок диска: Створення дати на диску
- 2 Номер DVD (≡ стор. 42)
- 3 Піктограма заголовка: Перший кадр заголовка
- 4 Назва заголовка: Дата запису/Ім'я списку записів

# Копіювання файлів (Продовження)

## Використання відеомагнітофона/DVD-рекордера для дубляжу файлів із відеокамери

### Підготовка:

- Перевірте, чи для параметра [АНАЛОГОВИЙ ВХОД] вибрано значення [ВЫКЛ]. (Заводське налаштування = [ВЫКЛ]) (☞ стор. 49)
- Вимкніть усі пристрої.



Ви можете також підключити кабелі до роз'ємів блока Everio. Кабель S-Video або кабель DV (продаються додатково) дозволяють отримати вищу якість дубляжу відеозаписів. (☞ стор. 6) Перед підключенням інших пристроїв до блока Everio, наприклад, пристрою для запису DVD, спершу вимкніть їх.

### 1 Переключити відеомагнітофор/DVD-рекордер в режим входу AUX.

### 2 Розпочніть відтворення на відеокамері.

- Для відтворення відеозаписів (☞ стор. 24)
- Для відтворення списків відтворення ("При дубляжі списків відтворення за допомогою відеомагнітофона/DVD-рекордера" ☞ стор. 35)

### 3 У точці, в якій ви бажаєте розпочати дубляж, розпочніть запис на відеомагнітофоні/DVD-рекордері.

Див. посібник користувача відеомагнітофона/DVD-рекордера.

### ■ Щоб зупинити дубляж

Зупиніть запис на відеомагнітофоні/DVD-рекордері, а тоді натисніть кнопку **REC** ще раз.

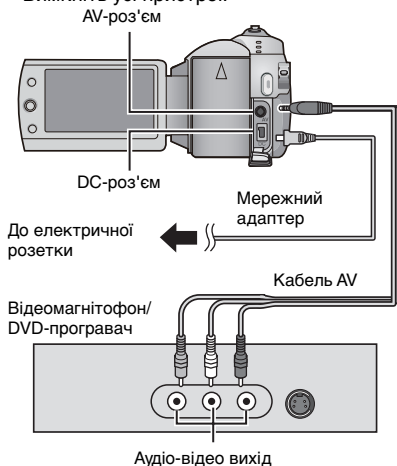
### ПРИМІТКИ

Для запису з файлом тільки інформації про дату серед іншої індикації на дисплеї встановіть [ДИСПЛЕЙ] на [ВЫКЛ], [ПОКАЗАТЬ НА ТВ] на [ВКЛ] та [ДАТА/ВРЕМЯ] на [ВКЛ] або [АВТО]. (☞ стор. 49)

## Використання камери для копіюванні файлів з відеомагнітофона/DVD-програвача

### Підготовка:

- Встановіть пункт [АНАЛОГОВИЙ ВХОД] у положення [ВКЛ]. (☞ стор. 49)
- Вимкніть усі пристрої.



Кабелі можна також під'єднати за допомогою роз'ємів доку Everio. Кабель S-Video (не додається) дозволяє копіювати навіть з іще вищою якістю. (☞ стор. 6) Коли інші пристрої, як наприклад пристрій запису на диски DVD, під'єднано до доку Everio, вимкніть живлення усіх пристроїв.

### 1 Почніть відтворення на відеомагнітофоні/DVD-програвачеві.

### 2 Натисніть кнопку запису REC у той момент, з якого слід почати запис.

- Щоб зупинити запис  
Натисніть кнопку **REC** ще раз.

### ПРИМІТКИ


- Якщо з'явиться повідомлення "ЗАХИСТ ВІД КОПІЮВАННЯ", це означає, що файл захищено і його не можна записати.

- Якщо відео, яке слід записати, містить зображення формату 16:9 та 4:3, запис буде зупинено, коли зміниться формат екрана. Щоб записати такий відео матеріал, слід виконувати функцію запису під час кожної зміни формату.

## Копіювання/переміщення файлів знімків

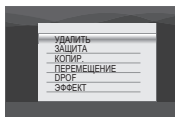
Ви можете копіювати або переміщувати файли фотознімків із жорсткого диска на SD-карту і навпаки на екрані відеокамери.

### Підготовка:

- Перемістіть перемикач живлення/режимів у позицію **MODE** та виберіть режим .
- Натисніть кнопку **PLAY/REC**, щоб вибрати режим відтворення.
- Упевніться, що SD-карта вставлена в гніздо SD-карти.
- Упевніться, що на носії є достатньо вільного місця для копіювання/переміщення файлів.

1

FUNCTION



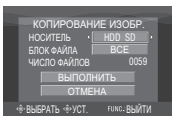
## 2 Виберіть [КОПІР.] або [ПЕРЕМЕЩЕНИЕ].

### ●[КОПІР.]:

При копіюванні файлів на інший носій їх оригінали залишаються на первинному носії.

### ●[ПЕРЕМЕЩЕНИЕ]:

При переміщенні файлів на інший носій вони стираються на первинному носії (окрім файлів із атрибутом тільки для читання).



## 3 Визначте напрям копіювання/переміщення. (HDD → SD або SD → HDD)



4



## 5 Визначте файли для копіювання/переміщення ([ВСЕ] або [ФАЙЛ]).



### ●[ФАЙЛ]:

Виберіть, якщо ви бажаєте перемістити вибрані файли.

1) Переміщуйте джойстик в напрямі  $\wedge$  /  $\vee$  /  $\langle$  /  $\rangle$ , щоб вибрати потрібний файл, а тоді натисніть на джойстик.

- На файлі з'являється значок  $\checkmark$ . Щоб вибрати інші файли, повторіть цей крок.

2) Натисніть **FUNCTION**.

### ●[ВСЕ]:

Виберіть, якщо ви бажаєте перемістити всі файли, що містяться на носії.

## 6 Виберіть [ВЫПОЛНИТЬ].



Розпочинається переміщення файла. При появі повідомлення [КОПИРОВАНИЕ/ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ЗАВЕРШЕНО] натисніть на джойстик.

### ■ Щоб вийти з екрана

Натисніть кнопку **MENU**, переміщуйте джойстик в напрямі  $\wedge$  /  $\vee$ , щоб вибрати [ВЫПОЛНИТЬ], а тоді натисніть на джойстик.

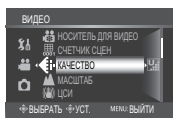
### ■ Щоб зупинити переміщення файла

- 1) Натисніть на джойстик.
- 2) Виберіть [ВЫПОЛНИТЬ] та натисніть на джойстик.

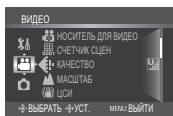
# Зміна налаштувань меню

Наприклад: Встановіть параметр [ДЕМОРЕЖИМ] на [OFF].

1

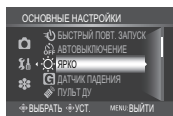


2



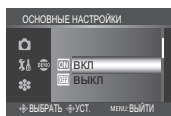
3 Виберіть потрібне меню з першого пункту меню.

- **[ВИДЕО]:**  
Відображення меню для режиму
- **[ФОТО]:**  
Відображення меню для режиму
- **[ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ]:**  
Відображення меню, спільних для режимів та .
- **[НОСИТЕЛЬ]:**  
Відображення меню, що стосуються носіїв (жорсткого диску та SD-карти).



4 Виберіть потрібне меню з другого пункту меню.

Детальнішу інформацію щодо кожного меню можна знайти нижче.



5 Виберіть потрібне меню з третього пункту меню.











■ Щоб повернутись до попереднього екрана

Перемістіть джойстик в напрямі .









■ Щоб вийти з екрана

Натисніть кнопку MENU.













Меню		Налаштування: [ ] = За умовчанням
	<b>← КАЧЕСТВО</b> Дозволяє встановлювати якість зображення відеозаписів.	<b>СВЕРХЧЕТКОЕ / [ВЫСОКОЕ] / НОРМАЛЬНОЕ / ЭКОНОМИЧНЫЙ</b>
	<b>▲ МАСШТАБ</b> Дозволяє встановлювати максимальну кратність зуму.	<b>32X / [64X] / 800X</b> <b>ПРИМІТКИ</b> При встановленні найменшого значення використовується оптичний зум. При встановленні найбільшого значення використовується цифровий зум.

Меню	Настройки: [ ] = За умовчанням
 <b>ЦСИ</b> Компенсація струшення відеокамери.	<b>ВЫКЛ:</b> Дана функція вимкнена. <b>[ВКЛ]:</b> Дана функція увімкнена. <b>ПРИМІТКИ:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Дана функція може бути неефекивною при сильному тремтінні рук або залежно від умов зйомки.</li> <li>• Вимкніть даний режим при зйомці з використанням штатива.</li> </ul>
 <b>ЗАПИСЬ ФОРМАТА 16:9</b> Відеозйомка з форматним співвідношенням 16:9.	<b>ВЫКЛ:</b> Відеозйомка з форматним співвідношенням 4:3. <b>[ВКЛ]:</b> Відеозйомка з форматним співвідношенням 16:9. На РК-моніторі спалахує індикатор <b>16:9</b> . <b>ПРИМІТКИ:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• При встановленні режиму ECONOMY відеозйомка з форматним співвідношенням 16:9 недоступна (індикатор <b>16:9</b> світиться синім кольором).</li> <li>• При записі на диски DVD не рекомендується змішувати відеозаписи із форматним співвідношенням 16:9 та 4:3.</li> <li>• При зйомці відеозаписів у форматі 16:9 їх форматне співвідношення може бути неправильним при перегляді на вашому телевізорі. У такому випадку змініть настройку функції [ВЫБОР ТИПА ТВ]. (стор. 49)</li> </ul>
 <b>УВЕЛ. УСИЛ</b> Автоматично робить об'єкт зйомки яскравішим при зйомці у темних місцях. Однак при цьому усі інші колірні тони стають сірішими.	<b>ВЫКЛ:</b> Дана функція вимкнена. <b>[ВКЛ]:</b> Дана функція увімкнена.
 <b>ВЕТЕР</b> Зменшення шуму вітру.	<b>[ВЫКЛ]:</b> Дана функція вимкнена. <b>ВКЛ:</b> Дана функція увімкнена.
 <b>НОСИТЕЛЬ ДЛЯ ВИДЕО</b> Дозволяє визначити носії для запису відео.	<b>[HDD] / SD</b>
 <b>СЧЕТЧИК СЦЕН</b> Дозволяє увімкнути або вимкнути відображення лічильника відеозаписів.	<b>[ВЫКЛ]:</b> Дана функція вимкнена. <b>ВКЛ:</b> Дана функція увімкнена.
 <b>КАЧЕСТВО</b> Дозволяє встановлювати якість фотознімків.	<b>[ВЫСОКОЕ] / СТАДАРТНОЕ</b>
 <b>РАЗМ ИЗОБР</b> Дозволяє вибирати розмір фотознімків.	<b>[1152 x 864] / 640 x 480</b>

# Зміна налаштувань меню (Продовження)

Меню		Налаштування: [ ] = За умовчанням
ФОТО	<b>AGC УВЕЛ. УСИЛ</b> Автоматично робить об'єкт зйомки яскравішим при зйомці у темних місцях. Однак при цьому усі інші колірні тони стають сірішими.	<b>ВЫКЛ:</b> Дана функція вимкнена. <b>[ВКЛ]:</b> Дана функція увімкнена.
	 <b>НЕПРЕРЫВНАЯ СЪЕМКА</b> Виконується безперервна фотозйомка доти, доки утримується натисненою кнопка <b>SNAPSHOT</b> .	<b>[ВЫКЛ]:</b> Дана функція вимкнена. <b>ВКЛ:</b> Дана функція увімкнена. <b>ПРИМІТКИ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Інтервал між зйомкою фотознімків становить приблизно 0,3 секунди.</li> <li>• Функція безперервної фотозйомки може не працювати, залежно від носія.</li> <li>• Швидкість безперервної фотозйомки зменшується при частому її використанні.</li> </ul>
	 <b>АВТОСПУСК</b> Розпочинає зйомку через встановлений час після натискання кнопки <b>SNAPSHOT</b> .	<b>[ВЫКЛ] / 2 СЕК / 10 СЕК</b>
	 <b>НОСИТЕЛЬ ДЛЯ ФОТО</b> Дозволяє визначити носія для запису фотознімків.	<b>[HDD] / SD</b>
ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ	 <b>ЯРКО</b> Дозволяє налаштувати яскравість РК-монітора.	Налаштуйте яскравість РК-монітора, переміщуючи джойстик в напрямі </>, а тоді натисніть на джойстик.
	 <b>ДАТЧИК ПАДЕНИЯ</b> Охороняє жорсткий диск відеокамери від пошкодження завдяки автоматичному вимиканню відеокамери при опусканні її додолу.	<b>ВЫКЛ:</b> Дана функція вимкнена. <b>[ВКЛ]:</b> Дана функція увімкнена. Щоб увімкнути відеокамеру після спрацювання даної функції, поверніть перемикач живлення/режимів у положення <b>OFF</b> та знову у положення <b>ON</b> . <b>УВАГА!</b> Вимкнення даної функції збільшує можливість пошкодження вбудованого жорсткого диска при випадковому опусканні відеокамери.
	 <b>ПУЛЬТ ДУ</b> Вмикає та вимикає дистанційне управління відеокамерою.	<b>ВЫКЛ:</b> Відеокамера не отримує сигнали від пульта ДУ. <b>[ВКЛ]:</b> Увімкнення дистанційного управління відеокамерою.
	 <b>ДЕМОРЕЖИМ</b> Демонструє спеціальні функції відеокамери у таких випадках: <ul style="list-style-type: none"> <li>• При закриванні екрана меню.</li> <li>• При відсутності операцій упродовж 3 хвилин в режимі зйомки.</li> </ul>	<b>ВЫКЛ:</b> Дана функція вимкнена. <b>[ВКЛ]:</b> Дана функція увімкнена. <b>ПРИМІТКИ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Демонстраційний режим працює тільки коли до відеокамери підключений шнур DC і не працює при живленні відеокамери від акумулятора.</li> <li>• Якщо у відеокамері знаходиться SD-карта, тоді демонстраційний режим не вмикається, навіть якщо цей режим встановлений на [ВКЛ].</li> </ul>
	 <b>ЗВУК ВЫПОЛН. ФУНКЦИЙ</b> Дозволяє увімкнути або вимкнути звуки операцій.	<b>ВЫКЛ:</b> Вимикає звуки операцій. <b>[МЕЛОДИЯ]:</b> При виконанні операцій подається звуковий сигнал.



Меню	Настроїки: [ ] = За умовчанням
 <b>ВИБОР ТИПА ТВ</b> Дозволяє вибрати тип телевізора при перегляді відеозаписів, зроблених на даній відеокамері, на екрані вашого телевізора.	<b>4:3 / [16:9]</b>
 <b>ДИСПЛЕЙ</b> Дозволяє увімкнути або вимкнути відображення на РК-моніторі.	<b>ВЫКЛ:</b> Вимкнення відображення на РК-моніторі. <b>ВКЛ:</b> Увімкнення відображення на РК-моніторі.
 <b>АНАЛОГОВИЙ ВХІД</b> Перемикає між вхідним та вихідним аудіо-відео сигналом/сигналом S-Video камери.	<b>[ВЫКЛ]:</b> Дозволяє вибрати вихідний сигнал. <b>ВКЛ:</b> Дозволяє вибрати вхідний сигнал. На РК екрані засвічується індикатор  .
 <b>ПОКАЗАТЬ НА ТВ</b> Використовується для відображення екрана відеокамери на екрані телевізора.	<b>[ВЫКЛ]:</b> Вимкнення відображення на екрані телевізора. <b>ВКЛ:</b> Відображення на екрані телевізора. <b>ПРИМІТКИ</b> Дана настройка доступна тільки якщо відеокамера підключена до телевізор за допомогою кабелів AV/S-Video. При підключенні за допомогою кабелю DV екран відеокамери не буде відображатись на екрані телевізора.
 <b>LANGUAGE</b> Дозволяє вибрати потрібну мову дисплея. (☞ стор. 13)	<b>[РУССКИЙ] / POLSKI / ČEŠTINA / TÜRKÇE / ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ESPAÑOL / ITALIANO / NEDERLANDS / PORTUGUÊS</b>
 <b>РЕГ. ЧАСОВ</b> Дозволяє настроїти час. (☞ стор. 13)	<b>ДАТА / ВРЕМЯ</b>
 <b>ФОРМАТ ОТОБРАЖ. ДАТЫ</b> Дозволяє встановити формат відображення дати та часу.	<b>ФОРМАТ ДАТЫ:</b> <b>year.month.day / month.day.year / [day.month.year]</b> <b>ВРЕМЯ:</b> <b>[24h] / 12h</b>
 <b>ДАТА/ВРЕМЯ</b> Дозволяє увімкнути або вимкнути відображення поточного часу на РК-моніторі відеокамери.	<b>ВЫКЛ:</b> Дата/час не відображаються на екрані. <b>[АВТО]:</b> Дата/час з'являються приблизно на 5 секунд у таких випадках: <ul style="list-style-type: none"> <li>• При повертанні перемикача живлення/режимів із положення <b>OFF</b> в положення <b>ON</b></li> <li>• Коли розпочинається відтворення</li> <li>• При зміні дати під час відтворення</li> </ul> <b>ВКЛ:</b> Дата/час відображаються постійно.
 <b>СБРОС</b> Скидання усіх настройок відеокамери до значень за умовчанням.	<b>ВЫПОЛНИТЬ:</b> Виконання даної функції. <b>[ОТМЕНА]:</b> Повернення до екрана меню без скидання настройок.
 <b>БЫСТРЫЙ ПОВТ. ЗАПУСК</b> Дозволяє швидко перезавантажити відеокамеру, тобто вимкнути та увімкнути її знову, просто закривши та знову відкривши її РК-монітор. ("Операції з живленням" ☞ стор. 8)	<b>ВЫКЛ:</b> Дана функція вимкнена. <b>[ВКЛ]:</b> Вмикає дану функцію. При закриванні РК-монітора спалахує індикатор  або  . <b>ПРИМІТКИ</b> Дана функція недоступна під час зарядження.

# Зміна налаштувань меню (Продовження)

	Меню	Налаштування: [ ] = За умовчанням
<b>8</b> ОСНОВНІ НАЛАШТУВАННЯ	<p><b>⏻ АВТОВЫКЛЮЧЕНИЕ</b>            Якщо увімкнена відеокамера не використовується упродовж 5 хвилин, тоді вона автоматично вимикається для збереження заряду акумулятора.</p>	<p><b>ВЫКЛ:</b> Дана функція вимкнена.  <b>[ВКЛ]:</b> Дана функція увімкнена.            Щоб увімкнути відеокамеру, яка живиться від акумулятора знову, поверніть перемикач живлення/режимів у положення <b>OFF</b>, а тоді у положення <b>ON</b>. При використанні мережного адаптера виконайте будь-яку операцію, наприклад, натисніть кнопку зуму.</p>
	<p><b>🧹 ОЧИСТКА HDD</b>            Швидкість запису на жорсткий диск зменшується з часом при періодичному використанні функції запису. Щоб відновити швидкість запису рекомендується регулярно виконувати очищення жорсткого диска.</p>	<p>Підключіть мережний адаптер.  <b>ВЫПОЛНИТЬ:</b> Виконання даної функції. Після завершення виберіть [OK].  <b>[ОТМЕНА]:</b> Скасовує дану функцію.  <b>ПРИМІТКИ</b>            Залежно від стану жорсткого диска, процес його очищення може тривати декілька хвилин.</p>
	<p><b>🧹 ФОРМАТИРОВАНИЕ HDD</b>            Забезпечує оптимальну швидкість запису та доступу до даних на жорсткому диску.</p>	<p><b>ВЫПОЛНИТЬ:</b> Виконання даної функції. Після завершення виберіть [OK].  <b>[ОТМЕНА]:</b> Скасовує дану функцію.  <b>ПРИМІТКИ</b>            • Пам'ятайте, що всі файли та дані, включаючи захищені файли, будуть стерті в процесі форматування.            • Не форматуйте носії відеокамери на вашому ПК.</p>
<b>🌸</b> НОСИТЕЛІ	<p><b>🗑️ УДАЛ. ДАННЫХ С HDD</b>            Дана функція ускладнює відновлення вже стертих даних на жорсткому диску. Рекомендується використовувати її з метою запобігання нелегальному відновленню даних на носіях відеокамери (за допомогою наявного на ринку програмного забезпечення).</p>	<p>Підключіть мережний адаптер.  <b>ВЫПОЛНИТЬ:</b> Виконання даної функції. Після завершення виберіть [OK].  <b>[ОТМЕНА]:</b> Скасовує дану функцію.</p>
	<p><b>🗑️ ФОРМАТИР. SD-КАРТЫ</b>            Перед початком використання обов'язково відформатуйте нову SD-карту на даній відеокамері.            Це забезпечить оптимальну швидкість запису на доступу до даних на SD-карті.</p>	<p><b>ВЫПОЛНИТЬ:</b> Виконання даної функції. Після завершення виберіть [OK].  <b>[ОТМЕНА]:</b> Скасовує дану функцію.  <b>ПРИМІТКИ</b>            • Пам'ятайте, що всі файли та дані, включаючи захищені файли, будуть стерті в процесі форматування.            • Не форматуйте носії відеокамери на вашому ПК.</p>
	<p><b>🗑️ СБРОС № ВИДЕО</b>  <b>🗑️ СБРОС № ФОТО</b>            При скиданні номера файла (імені) створюється нова папка. Усі наступні нові файли будуть зберігатись у новій папці.            Це дозволяє відокремлювати нові файли від попередньо записаних файлів.</p>	<p><b>ВЫПОЛНИТЬ:</b> Виконання даної функції. Після завершення виберіть [OK].  <b>[ОТМЕНА]:</b> Скасовує дану функцію.</p>

# Усунення несправностей

Дана відеокамера обладнана мікрокомп'ютером. Зовнішні шуми та радіоперешкоди (від телевізора, радіо тощо) можуть перешкоджати нормальній роботі відеокамери.


## Перелік наступних ефектів не є несправностями.

- Відеокамера нагрівається при тривалому використанні.
- Акумулятор нагрівається під час зарядження.
- Під час відтворення відеозапису зображення та звучання на мить перериваються у місцях з'єднання сюжетів.

- При виникненні проблеми спершу спробуйте вирішити її, прочитавши нижченаведені інструкції.
- Якщо проблема не вирішується, тоді перезапустіть відеокамеру. (☞ нижче)
- Якщо проблема не зникла, зверніться до найближчого дилера компанії JVC.
- **Щоб перезапустити відеокамеру**
  - 1) Поверніть перемикач живлення/режимів в положення **OFF**, відключіть джерело живлення (акумулятор або мережний адаптер), а тоді знову підключіть його.
  - 2) Виконайте функцію [СБРОС] з меню. (☞ стор. 49)



Несправність		Дія	☞
Живлення	Не подається живлення.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Надійно підключіть мережний адаптер.</li> <li>• Відключіть акумулятор та надійно підключіть його знову.</li> <li>• Замініть розряджений акумулятор повністю зарядженим.</li> </ul>	12 12 –
	На екрані не відображається жодна інформація.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Якщо увімкнена відеокамера не використовується упродовж 5 хвилин, тоді вона автоматично вимикається для збереження заряду акумулятора. Щоб увімкнути відеокамеру, яка живиться від акумулятора знову, поверніть перемикач живлення/режимів у положення <b>OFF</b>, а тоді у положення <b>ON</b>. При використанні мережного адаптера виконайте будь-яку операцію, наприклад, натисніть кнопку зуму.</li> <li>• Налаштуйте яскравість РК-монітора.</li> </ul>	– 48
	Випадково вимкнулось живлення.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перейдіть у місце, захищене від вібрації та надлишкового шуму.</li> <li>• Спрацювала функція стеження за опусканням відеокамери. Поверніть перемикач живлення/режимів у положення <b>OFF</b>, а тоді знову в положення <b>ON</b>. Щоб вимкнути цю функцію, встановіть [ДАТЧИК ПАДЕННЯ] на [ВЫКЛ].</li> </ul>	– 48
	Залишок заряду акумулятора, що відображається на екрані, не відповідає дійсному часу роботи від акумулятора.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Повністю зарядіть та розрядіть акумулятор. Якщо проблема залишилась, тоді це означає, що ресурс акумулятора вичерпаний і його слід замінити. Придбайте новий акумулятор.</li> </ul>	12
	Живлення відеокамери не вмикається або час роботи відеокамери від акумулятора надто короткий навіть після повного зарядження акумулятора.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Використовуйте відеокамеру у відповідних температурних умовах.</li> <li>• Ресурс акумулятора вичерпаний і його слід замінити. Придбайте новий акумулятор.</li> </ul>	56 –
	Індикатор доступу/зарядження не спалахує на відеокамері під час зарядження.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Зарядження може не відбуватись у місцях із надто високою/низькою температурою. З метою захисту акумулятора рекомендується заряджати його в місцях із температурою від 10°C до 35°C.</li> <li>• Індикатор гасне після повного зарядження акумулятора. Перевірте залишок заряду акумулятора.</li> </ul>	– 14

# Усунення несправностей (Продовження)

Несправність		Дія	☞
Відображення	Зображення на РК-моніторі відображаються темними або висвітленими.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Налаштуйте яскравість та кут РК-монітора.</li> <li>• При вичерпанні ресурсу РК-монітора зображення на ньому темніють. Зверніться до вашого найближчого дилера компанії JVC.</li> </ul>	48 –
	На РК-моніторі відображаються яскраві кольорові точки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• РК-монітор створений за Високоточною технологією. Однак вона допускає постійну появу на екрані РК-монітора яскравих точок (червоних, зелених або синіх). Ці точки не записуються разом із зображенням. Їх наявність не є ознакою несправності даної відеокамери. (Кількість ефективних пікселів: більш ніж 99,99%)</li> </ul>	–
	При перегляді зображень по телевізору їх форматне співвідношення досить незвичайне. 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Змініть настройки функції [ВИБОР ТИПА ТВ] таким чином, щоб вони відповідали розміру екрана підключеного телевізора.</li> </ul>	49
Зйомка	Не виконується зйомка.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Носій для запису заповнений. Зітріть непотрібні файли або замініть SD-карту.</li> <li>• Виберіть правильно носій для запису.</li> </ul>	30 47, 48
	На записаних зображеннях видимі вертикальні лінії.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Такий ефект з'являється при зйомці об'єкта, освітленого яскравим світлом. Це не є ознакою несправності відеокамери.</li> </ul>	–
	РК-монітор на мить стає червоним або чорним.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Такий ефект трапляється при зйомці під прямим сонячним промінням. Це не є ознакою несправності відеокамери.</li> </ul>	–
	Під час зйомки не відображається дата/час.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Встановіть параметр [ДАТА/ВРЕМЯ] на [ВКЛ].</li> </ul>	49
	Під час відеозйомки блимає індикатор ●REC.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Відеокамера нагрілась до високої температури. При подальшому нагріванні відеокамери відеозапис може призупинитись, щоб зберегти носій для запису. У такому випадку вимкніть живлення та дочекайтесь, доки відеокамера охолоне.</li> </ul>	–
	На РК-моніторі блимає індикація.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Одночасно були вибрані функції, наприклад, AE, ефекти, DIS тощо, які не можуть використовуватись разом.</li> </ul>	–
	Не працює цифровий зум.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Змініть настройку функції [МАСШТАБ].</li> <li>• Цифровий зум недоступний в режимі фотозйомки.</li> </ul>	46 –
	Фокус не налаштується автоматично.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Встановіть фокус в автоматичний режим.</li> <li>• Очистіть об'єктив та виконайте фокусування знову.</li> </ul>	22 55
Зображення має дивний колір.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Зачекайте, доки колір стане природним. Відеокамера автоматично виконує настройку балансу білого, однак для цього потрібен час.</li> </ul>	–
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Спробуйте настроїти баланс білого вручну.</li> <li>• Не рекомендується встановлювати настройку "Nightscope" або довгу витримку затвора у яскравоосвітлених місцях.</li> </ul>	23 –
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Якщо записане зображення надто темне, спробуйте виконати компенсацію контрового освітлення або настройку яскравості.</li> <li>• Якщо записане зображення надто яскраве, спробуйте настроїти яскравість.</li> </ul>	21, 22 22

	Несправність	Дія	☞
Зйомка	Настройка балансу білого недоступна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не вибирайте режим сепії (СЕПІЯ) або однотонний режим (ОДИН ТОН), не настроївши спершу баланс білого.</li> </ul>	23
	Швидкість безперервної зйомки повільна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Швидкість безперервної зйомки сповільнюється при частому її виконанні, при використанні певних носіїв та за певних умов зйомки.</li> </ul>	–
Відтворення	Не виконується відтворення.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Виберіть правильно носій для запису.</li> <li>Для перегляду зображень по телевізору встановіть режим входу або канал на відтворення відеозаписів.</li> </ul>	47, 48 29
	Ефект чорно-білого затемнення не працює.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не вибирайте режим сепії (СЕПІЯ) або однотонний режим (ОДИН ТОН), не настроївши спершу баланс білого.</li> </ul>	28
	Під час відтворення чути сторонній шум.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Це може бути звук роботи жорсткого диска, записаний внаслідок швидкого переміщення відеокамери під час зйомки. Не переміщуйте та не струшуйте різко відеокамеру під час зйомки.</li> </ul>	–
	Під час відеозйомки блимає індикатор ►.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Відеокамера нагрілась до високої температури. При подальшому нагріванні відеокамери відтворення може призупинитись, щоб зберегти носій для запису. У такому випадку вимкніть живлення та дочекайтесь, доки відеокамера охолоне.</li> </ul>	–
Інші несправності	Неможливо стерти файли.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Зніміть із файлів захист та зітріть їх.</li> </ul>	31
	При друці зображення на принтері внизу екрана з'являється чорна смужка.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Це не є несправністю. Цього можна уникнути, виконуючи зйомку з увімкненою функцією DIS.</li> </ul>	47
	Після вимкнення живлення або зміни режиму процес обробки даних дуже сповільнюється.	<ul style="list-style-type: none"> <li>На носії зберігається велика кількість фотознімків (більше 1000). Скопіюйте збережені файли на ПК та зітріть їх із носія.</li> </ul>	30
	З відеокамери неможливо виняти SD-карту.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Натисніть декілька разів на SD-карту.</li> </ul>	15
	На РК-моніторі відображається екран СОЗДАТЬ DVD і неможливо виконати будь-яку операцію.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ви намагались виконати операцію при підключеному та увімкненому пристрої для запису DVD. Вимкніть пристрій для запису DVD, а тоді вимкніть та знову увімкніть живлення відеокамери.</li> </ul>	–

# Інди́кація з застереженням

Інди́кація	Що означає/дія	☞
 (Індикатор акумулятора)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Відображення залишку заряду акумулятора.   </li> <li>Повністю заряджений</li> <li>Розряджений</li> <li>Коли заряд акумулятора наближається до нуля, індикатор акумулятора починає блимати. Після повного розрядження акумулятора автоматично вимикається живлення відеокамери.</li> </ul>	<p>–</p> <p>–</p>
<b>УСТАНОВ. ДАТУ/ ВРЕМЯ!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Відображається, коли не виставлена дата/час.</li> <li>Перезарядний літєвий акумулятор вбудованого у відеокамеру годинника розрядився, тоді попередньо встановлені дата/час були скасовані. Підключіть відеокамеру за допомогою мережного адаптера до електричної розетки хоча б на 24 години, щоб зарядити літєвий акумулятор. Після цього встановіть дату/час.</li> </ul>	<p>13</p> <p>12</p>
<b>КРЫШКА ОБЪЕКТИВА</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Відображається упродовж 5 секунд, якщо відеокамера була увімкнена в режимі зйомки з закритим об'єктивом або у суцільній темноті.</li> </ul>	<p>–</p>
<b>ОШИБКА ЖЕСТКОГО ДИСКА! ОШИБКА КАРТЫ ПАМЯТИ!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вийміть та вставте карту знову. Якщо помилка не зникла, тоді замініть карту на іншу, яка гарантовано повинна працювати.</li> <li>Виконайте чищення, щоб відновити ємність носія.</li> </ul>	<p>15</p> <p>50</p>
<b>ПРОВ. ПОЛОЖ. ПЕРЕКЛ. ЗАЩИТЫ ЗАПИСИ КАРТЫ</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>З'являється при спробі запису, коли перемикач захисту SD-карти від запису/стирання встановлений у позицію "LOCK".</li> </ul>	<p>30</p>
<b>ФАЙЛ УПР. ВИДЕО ПОВРЕЖДЕН ДЛЯ ЗАПИСИ/ ВОСПР. ВИДЕО НУЖНО ВОССТ. ВОССТАНОВИТЬ?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пошкоджений операційний файл відеозапису. Для запису та відтворення відеозаписів потрібно відновити цей файл. Перемістіть джойстик в напрямі <math>\wedge</math> / <math>\vee</math>, щоб вибрати [DA], а тоді натисніть на джойстик для відновлення операційного файлу відеозапису.</li> </ul>	<p>–</p>
<b>НЕВОЗМОЖНО СЧИТАТЬ ИНФОРМАЦИЮ СОБЫТИЯ</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>З'являється, коли відеокамера не може зчитати інформацію про подію.</li> </ul>	<p>–</p>
<b>ОШИБКА ЗАПИСИ</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Носій має незадовільні технічні характеристики. Виконайте функцію Cleanup.</li> <li>Повільна швидкість носія або носій пошкоджений. Використовуйте SD-карту, яка гарантовано повинна працювати.</li> <li>Носій піддавався вібрації або ударам. Оберігайте носій від вібрації та ударів.</li> <li>З'являється при заповненні носія та неможливості внаслідок цього подальшого запису. Зітріть непотрібні файли або замініть SD-карту.</li> </ul>	<p>50</p> <p>15</p> <p>–</p> <p>30</p>
<b>НЕСОВМЕСТИМОЕ УСТРОЙСТВО USB</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Відображається при підключенні до відеокамери несумісного USB-пристрою.</li> <li>Відображається при вимиканні підключеного до відеокамери DVD-пристрою. Якщо ви бажаєте використовувати пристрій для запису DVD, тоді увімкніть його живлення.</li> </ul>	<p>–</p> <p>–</p>

Індикація	Що означає/дія	☞
<b>ПРИ ЗАПИСИ НА КАРТУ ПАМ'ЯТИ МОГУТ ВОЗНИКНУТЬ СБОИ</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Запис даних на носій здійснюється з помилками. Спробуйте повторити запис.</li> <li>У іншому випадку почистіть носій.</li> </ul>	<p>–</p> <p>50</p>
<b>СРАБОТАЛ ДАТЧИК ПАДЕННЯ И ПИТАНИЕ БЫЛО ВЫКЛЮЧЕНО</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Щоб увімкнути відеокамеру знову поверніть перемикач живлення/режимів в положення <b>OFF</b>, а тоді знову в положення <b>ON</b>.</li> </ul>	–

## Чищення

Перед початком чищення вимкніть відеокамеру та відключіть від неї акумулятор та мережний адаптер.

### ■ Чищення корпусу

Злегка протріть монітор м'якою ганчіркою. Якщо відеокамера забруднена сильно, тоді змочіть ганчірку у мильній воді та викрутіть її перед протиранням. Після вологого протирання витріть відеокамеру сухою ганчіркою.

### ■ Чищення РК-монітора

Злегка протріть монітор м'якою ганчіркою. Будьте обережні, щоб не пошкодити його.

### ■ Чищення об'єктива

Протріть об'єктив легенько папером для чищення об'єктива.

#### **ПРИМІТКИ:**

- Не використовуйте для чищення такі речовини як бензин чи спирт.
- Якщо об'єктив залишити забрудненим, на ньому може утворитись плісінь.
- Перед використанням для чищення спеціальних засобів або хімічно оброблених ганчірок ознайомтесь із застереженнями щодо їх використання.

# Технічні характеристики

## Відеокамера

### ■ Загальні відомості

#### Живлення

11 В– (при використанні мережного адаптера)

7,2 В– (при використанні акумулятора)

#### Енергоспоживання

Прибл. 3,2 (3,4)\* Вт

\*При використанні підсвічення

#### габарити (Ш x В x Д)

66 мм x 71 мм x 110 мм

#### Вага

Прибл. 330 г

(з ременем)

Прибл. 375 г

(з акумулятором та ременем)

#### Робоча температура

Від 0°C до 40°C

#### Робоча вологість

Від 35% до 80%

#### Температура зберігання

Від -20°C до 50°C

#### Матриця

1/6" (1 070 000 пікселів) ПЗЗ

#### Об'єктив

Відеооб'єктив: F 1,8 – 4,5, f = 2,5 мм – 80 мм, оптичний трансфокатор 32:1

Фотооб'єктив: F 1,9 – 4,5, f = 2,9 мм – 80 мм, оптичний трансфокатор 27:1

#### Діаметр фільтра

ø30,5 мм

#### РК-монітор

2,7" по діагоналі, РК-панель із активною TFT-матрицею

#### Динамік

Монофонічний

#### Підсвічення

В межах 1,5 м

(рекомендована відстань зйомки)

#### Мова

російська/чеська/польська/турецька/  
англійська/французька/німецька/іспанська/  
італійська/голландська/португальська

### ■ Для відео/аудіо

#### Формат

SD-VIDEO

#### Формат зйомки/відтворення

Відеооб'єктив: MPEG-2

Аудіо: Dolby Digital (2 канали)

#### Формат сигналу

Стандартний PAL

#### Режим зйомки (відео)

СВЕРХЧЕТКОЕ: 720 x 576 пікселів,

8,5 Мбит/с (VBR)

ВЫСОКОЕ: 720 x 576 пікселів, 5,5 Мбит/с (VBR)

НОРМАЛЬНОЕ: 720 x 576 пікселів,

4,2 Мбит/с (VBR)

ЭКОНОМИЧНЫЙ: 352 x 288 пікселів,

1,5 Мбит/с (VBR)

#### Режим зйомки (аудіо)

СВЕРХЧЕТКОЕ: 48 кГц, 384 кбіт/с

ВЫСОКОЕ: 48 кГц, 384 кбіт/с

НОРМАЛЬНОЕ: 48 кГц, 256 кбіт/с

ЭКОНОМИЧНЫЙ: 48 кГц, 128 кбіт/с

### ■ Для фотознімків

#### Формат

JPEG

#### Розмір зображення

2 режими (1152 x 864 / 640 x 480)

#### Якість зображення

2 режими (ВЫСОКОЕ/СТАНДАРТНОЕ)

### ■ Для роз'ємів

#### DV вихід

4-піновий (I.LINK/IEEE1394-сумісний)

#### Вхід/вихід S-Video

Вхід:

Y: 0,8 В (p-p) - 1,2 В (p-p), 75 Ω

C: 0,2 В (p-p) - 0,4 В (p-p), 75 Ω

Вихід:

Y: 1,0 В (p-p), 75 Ω

C: 0,3 В (p-p), 75 Ω

#### Аудіо-відео вхід/вихід

Відео вхід: 0,8 В (p-p) – 1,2 В (p-p), 75 Ω

Відео вихід: 1,0 В (p-p), 75 Ω

Аудіо вхід: 300 мВ (середньоквад.), 50 кΩ

Аудіо вихід: 300 мВ (середньоквад.), 1 кΩ

#### USB

Міні USB тип А та тип В, сумісний із USB 2.0

## Мережний адаптер

### Вимоги до живлення

Змінний струм - від 110 В до 240 В~, 50 Гц/60 Гц

### Вихід

Постійний струм - 11 В ———, 1 А



## Пульт ДУ

### Живлення

Постійний струм - 3 В

### Ресурс акумулятора

Прибл. 1 рік (залежно від частоти використання)

### Робоча відстань

В межах 5 м

### Робоча температура

Від 0°C до 40°C

### Габарити (Ш x В x Д)

42 мм x 14,5 мм x 91 мм

### Вага

Прибл. 30 г  
(з батарейкою)

Конструкція та технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

## Приблизний час зйомки (хвилин) (для відео)

Якість	Носій записів	Жорсткий диск	SD-карта					
			128 МБ	256 МБ	512 МБ	1 ГБ	2 ГБ	4 ГБ
	СВЕРХЧЕТКОЕ	570	1	3	7	14	29	57
	ВЫСОКОЕ	850	2	5	10	22	43	85
	НОРМАЛЬНОЕ	1130	3	7	14	29	57	113
	ЭКОНОМИЧНЫЙ	3000	9	19	38	77	152	298

## Приблизна кількість фотознімків, що можна записати (для фотозйомки)

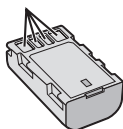
Розмір зображення/Якість	Носій записів	Жорсткий диск	SD-карта					
			128 МБ	256 МБ	512 МБ	1 ГБ	2 ГБ	4 ГБ
1152 x 864 / ВЫСОКОЕ		9999	270	535	1065	2150	4095	8045
1152 x 864 / СТАДАРТНОЕ		9999	410	820	1625	3285	6145	9999
640 x 480 / ВЫСОКОЕ		9999	780	1560	3090	6245	9999	9999
640 x 480 / СТАДАРТНОЕ		9999	1115	2225	4420	8920	9999	9999

# Застереження

## Акумулятор

Доданий акумулятор є літій-іонним. Перед використанням доданого або додаткового акумулятора ознайомтесь спершу з наступними застереженнями:

### Контакти



- **Щоб уникнути небезпеки**
  - ... **не кидайте** у вогонь.
  - ... **не замикайте** контакти між собою. Зберігайте подалі від металевих предметів. Під час транспортування упевніться, що на акумуляторі встановлена кришка акумулятора. Якщо кришка акумулятора загубилась, тоді транспортуйте акумулятор у пластиковому пакеті.
  - ... **не** модифікуйте та не розбирайте.
  - ... **не** нагрівайте до температури, вищої 60°C, оскільки це може призвести до перегріву, вибуху або займання акумулятора.
  - ... використовуйте тільки рекомендовані зарядні пристрої.
- **Щоб запобігти пошкодження та продовжити терміну служби**
  - ... оберігайте від випадкових ударів.
  - ... заряджайте при температурі навколишнього середовища від 10°C до 35°C. Даний акумулятор є хімічного типу — низькі температури сповільнюють хімічні реакції, а підвищення температури може призвести до неповного зарядження.
  - ... зберігайте в прохолодному, сухому місці. Тривале перебування в умовах високої температури призведе до збільшення природного розрядження акумулятора та скорочення його служби.
  - ... у випадку тривалого зберігання акумулятора повністю заряджайте, а тоді повністю розряджайте акумулятор кожних 6 місяців.
  - ... якщо акумулятор не використовується, вийміть його з зарядного пристрою або відеокамери, оскільки деякі пристрої споживають енергію навіть у вимкненому стані.

## Носій записів

- **Дотримуйтесь нижченаведених рекомендацій, щоб запобігти пошкодження вашого носія для записів.**
  - Згинайте та не кидайте носій для запису, не натискайте на нього, не піддавайте ударам та вібрації.
  - Оберігайте носій від потрапляння на нього води.
  - Не використовуйте, не замінійте та не зберігайте носій для записів в місцях, відкритих для впливу статичного заряду або електричних перешкод.
  - Не вимикайте живлення відеокамери та не відключайте акумулятор або мережний адаптер під час зйомки, відтворення або під час будь-якого іншого доступу до носія для запису.
  - Не розташовуйте носій для запису поблизу об'єктів із сильним магнітним полем або об'єктів, що випромінюють сильні електромагнітні хвилі.
  - Не зберігайте носій для запису в місцях із підвищеною температурою або високою вологістю.
  - Оберігайте носій від торкання до металевих предметів.
- При форматуванні або стиранні даних на відеокамері змінюється тільки інформація адміністративного файлу. Дані з жорсткого диска не стираються повністю. Якщо ви бажаєте повністю знищити усі дані, рекомендуємо вам використати для цього доступне на ринку спеціальне програмне забезпечення або фізично знищити вашу відеокамеру молотком тощо.

## ПК-монітор

- **Щоб запобігти пошкодження ПК-монітора НЕ**
  - ... піддавайте його сильним струсам та ударам.
  - ... встановлюйте відеокамеру ПК-монітором донизу.
- **Для продовження терміну служби**
  - ... не витирайте його грубою ганчіркою.

## Основний апарат

- **З метою дотримання безпеки НЕ**
  - ... відкривайте корпус відеокамери.
  - ... розбирайте та не модифікуйте даний апарат.
  - ... допускайте потрапляння в пристрій легкозаймистих речовин, води або металевих предметів.
  - ... виймайте акумулятор та не відключайте подачу живлення при увімкненому живленні відеокамери.
  - ... залишайте акумулятор підключеним до відеокамери, коли вона не використовується.
  - ... ставте на апарат джерела відкритого полум'я, наприклад, запалені свічки тощо.
  - ... допускайте потрапляння на апарат крапель або бризок.
- **Не використовуйте відеокамеру**
  - ... у місцях із високою вологістю або великим вмістом пилу.
  - ... у місцях, відкритих для впливу сажі або пари, наприклад, біля кухонної плити.
  - ... у місцях із сильними струсами або вібрацією.
  - ... біля телевізора.
  - ... поблизу пристроїв, що генерують сильне електричне поле (динаміки, передаючі антени тощо).
  - ... у місцях із надто високою (більш ніж 40°C) або надто низькою (нижче 0°C) температурою.
  - ... у місцях із низьким атмосферним тиском (більш ніж 3000 м над рівнем моря).
- **НЕ залишайте даний апарат**
  - ... у місцях із температурою вище 50°C.
  - ... у місцях із надто низькою (нижче 35%) або надто високою (вище 80%) відносною вологістю.
  - ... під прямим сонячним промінням.
  - ... у закритому автомобілі влітку.
  - ... біля нагрівачів.
  - ... на підвищених місцях, наприклад, на телевізорі. Встановлення відеокамери на підвищених місцях із підключеним кабелем може призвести до пошкодження відеокамери, якщо хтось зачепиться за її кабель і відеокамера впаде на підлогу.
- **Для захисту апарата НЕ**
  - ... допускайте потрапляння на нього вологи.
  - ... кидайте апарат та не вдаряйте ним об тверді предмети.
  - ... піддавайте апарат ударам або сильній вібрації під час транспортування.
  - ... направляйте об'єкти впродовж тривалого часу на надто яскраво освітлені об'єкти.
  - ... допускайте потрапляння в об'єкти прямого сонячного проміння.
  - ... розмахуйте відеокамерою при використанні ручного ремінця.
  - ... розмахуйте м'яким чохлом відеокамери, коли відеокамера розташована в чохлі.

## Як використовувати компакт-диск

- Обережіть компакт-диск від забруднення та подрпин дзеркальної поверхні (сторона без етикетки). Не пишіть нічого на обох сторонах диска та не торкайтесь до них гострими предметами. У випадку забруднення компакт-диска легенько протріть його м'якою тканиною від центра до країв.
- Не використовуйте для чищення звичайні очищувачі для компакт-дисків та аерозолі.
- Не згинайте компакт-диск та не торкайтесь до його дзеркальної поверхні.
- Не зберігайте ваш компакт-диск у запорощених, надто теплих або вологих приміщеннях. Не допускайте потрапляння на нього прямого сонячного проміння.

### Шановний покупець! [Європейський Союз]

Даний апарат відповідає чинним директивам та стандартам Європейського Союзу стосовно електромагнітної сумісності та електричної безпеки.

Європейським представником компанії Victor Company of Japan Limited є: JVC Technology Centre Europe GmbH Postfach 10 05 52 61145 Фрайбург Німеччина

# Індекс термінів

<b>A</b>	Автоматичне вимкнення живлення .....	50	<b>O</b>	Операції з живленням .....	8
	Автоспуск .....	48		Очищення жорсткого диска .....	50
	Акумулятор .....	12, 14, 58	<b>П</b>	Підсвічення .....	18
	Аналоговий вхід .....	49		Підсилення яскравості .....	47, 48
<b>B</b>	Баланс білого .....	23		Поворот зображення .....	25
	Безперервна зйомка .....	48		Принтер .....	38
	Безпосередній друк .....	38		Пристрій для запису DVD .....	40
	Блок Everio .....	6		Програма AE .....	20
<b>V</b>	Відео .....	16, 24		Пульт ДУ .....	7, 8, 48
	Відеомагнітофон .....	44	<b>P</b>	ПК-монітор .....	8, 10, 39, 58
	Відображення на екрані .....	49		Розмір екрана (16:9/4:3) .....	47
	Відображення на екрані телевізора .....	49		Розмір зображення .....	47
	Вітровий екран .....	47		Ручна зйомка .....	20
	Вибір типу телевізора .....	49	<b>C</b>	Сброс .....	49
	Витримка затвора .....	23		Скидання налаштувань відеокамери .....	51
<b>Г</b>	Гучність динаміка .....	24		Скидання номера файла .....	50
<b>Д</b>	Дата/час .....	49		Слайд-шоу .....	25
	Демонстраційний режим .....	48		Списки відтворення .....	34
<b>E</b>	Екран індексу дати .....	26		Стиль відображення дати .....	49
	Екран подій .....	26		Стирання списків відтворення .....	36
	Ефект .....	23, 28		Стирання файлів .....	30, 50
	Ефекти стирання або затемнення .....	28	<b>T</b>	Телевізор .....	29
<b>Ж</b>	Жорсткий диск .....	58		Телемакро .....	23
<b>З</b>	Захист файлів .....	30		Точкове вимірювання експозиції .....	21
	Звуки операцій .....	48	<b>Ф</b>	Фокусування .....	22
	Зміна розміру зображення .....	18, 46		Форматування носіїв .....	50
<b>I</b>	Індикатор опускання відеокамери .....	48		Фотознімок .....	17, 25
	Індикатор освітлення .....	21	<b>Ц</b>	Цифровий стабілізатор зображення (DIS) .....	47
	Інформація про файл .....	32	<b>Ч</b>	Часткове стирання .....	33
<b>K</b>	Класифікація подій .....	19, 32	<b>Ш</b>	Швидкий перезапуск .....	49
	Компенсація контрового освітлення .....	21	<b>Я</b>	Якість зображення .....	46, 47
	Копіювання (Переміщення) фотознімків .....	45	<b>D</b>	DPOF .....	37
	Копіювання файлів відеозаписів .....	41, 44		DVD-програвач .....	44
	Кріплення штатива .....	14		DVD-рекордер .....	44
	Кришка об'єктива .....	14	<b>P</b>	PictBridge .....	38
<b>Л</b>	Лічильник відеозаписів .....	47	<b>S</b>	SD-карта .....	15
<b>M</b>	Магнітний фільтр .....	7			
	Мережний адаптер .....	12			
<b>H</b>	Налаштування годинника .....	13, 49			
	Налаштування мови .....	13, 49			
	Налаштування яскравості .....	22			
	Налаштування яскравості (ПК-монітор) .....	48			
	Налаштування меню .....	46			
	Носії записів .....	19, 47, 48, 58			

# JVC

ВИКТОР КОМПАНИ ОФ ДЖАПАН, ЛІМІТЕД

12,3чомэ, Морийя-чо, Канагава-ку, Йокохама, Канагава 221-8528, Япония